

# PRIMERA PLANA

Año II - Buenos Aires, 21 de mayo de 1963 - N° 28, \$ 30 el ejemplar - Aparece los martes

## **ONGANIA Y ROSAS: LA SITUACION MILITAR**

Página 6

## **Periodismo: La guerra de los matutinos**

Página 38

## **Religión: Psicoanalistas católicos**

Página 20

## **Cine: Bárbara Mujica, & Un nuevo Mito?**

Página 41



Allá se dilata la pampa bajo las patas de un ñandú, mientras el hornero pone el retoque final en su nido. Desde la galería soleada, se oye el alerta del tero junto al canto de un chingolo. Desciende sobre los surcos recién abiertos una bandada de gaviotas. Esta tierra magnífica da para que todos puedan nacer y crecer. El hombre hunde en ella su esfuerzo... y así cultiva el futuro! Como SWIFT. Porque también SWIFT cultiva el futuro argentino y, entrañablemente unida a nuestro campo, trabaja, produce y transforma la riqueza natural del país, llevando progreso a todas sus regiones. Así, lo que brinda esta tierra generosa, SWIFT se lo resituye... para hacerla crecer a ella misma!

**Swift**

*Una semilla de trabajo  
sembrada hace más  
de 50 años en el  
campo argentino.*



ESTA  
TIERRA  
QUE DA  
PARA CRECER!

# PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Año II

Nº 28

21 DE MAYO DE 1963

PERU 367 - Piso 12 BUENOS AIRES  
T. E. 33-8576/70

EDITOR RESPONSABLE

Editorial Danotí S.R.L. (Capital \$ 500.000)  
Miembro de la Sociedad Interamericana de  
Prensa (SIP)

DIRECCION

JACOBO TIMERMAN

ADMINISTRACION

Victorio I. S. Dalle Nozare

ASESOR DE LA DIRECCION

Roberto Scol

JEFE DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

REDACCION: Carlos Aquirre, Armando  
Alonso Piñeiro, Ramiro de Casasbellas,  
Julían J. Delgado, Oscar Delgado, Sara  
Gallardo, Alberto A. Gellon, Tomás Eloy  
Martínez, Santiago Pinetta, Rodolfo Pan-  
dolfi, Osiris Trolani, Raúl Urtizberea,  
Carlos Villar Araujo, Roberto Zubiate.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada  
y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller y Jaime Gon-  
zález Cociña, Servicios fotográficos de  
The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira.

CORRECCION: Dardo Batuecas y Osval-  
do M. Turconi.

ASESOR LEGAL DE LA REDACCION:  
Dr. Emilio Weinschelbaum

## SUMARIO

Política nacional .....	2
Política internacional .....	12
Religión .....	20
Padres .....	22
Astronáutica .....	24
Niños / Medicina .....	29-30
Ver y Estimar / Remates / Arte ..	32-34
Libros .....	36
Periodismo .....	38
Cine .....	39
Teatro .....	42
Música .....	44
Concursos .....	45
Televisión .....	47
Ciencia y Técnica .....	48
Economía .....	51
Cartas de los lectores .....	61
Deportes .....	64

Precio del ejemplar: \$ 30

Número atrasado: \$ 40

En Uruguay: \$ 5.— oro

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina, \$ 1.800.  
Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre  
de Editorial Danotí S. R. L. Prohibida la  
reproducción. Hecho el depósito que marca  
la ley. Registro de la Propiedad Intelectual  
Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran  
Buenos Aires: Distribuidora Ruizzo, José  
María Moreno 359; Interior y Exterior:  
SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso  
en los Talleres Gráficos de la Compañía  
General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035,  
Buenos Aires.

# CARTA AL LECTOR

**RACISMO:** "En esta generación, el problema negro dejará de existir en los Estados Unidos", dice el pastor Luther King, que dirige la lucha contra la segregación racial. La historia de esa lucha ofrece dos momentos culminantes: primero, la camaradería de armas entre gentes de distinta raza, en 1940; después, el ingreso de veinte países africanos en las Naciones Unidas. Estos hechos tienen una fuerza de persuasión que socava los prejuicios, irresistiblemente. Pero siempre se necesita una minoría activa, sacrificada, que embista de frente esos prejuicios. Es lo que hace la Asociación por el Progreso de la Gente de Color, dirigida por el pastor King. Estos hombres cuentan, en todo caso, con el amparo que les presta la ley y el apoyo del gobierno federal. Así fue con Roosevelt, Truman, Eisenhower, y así con Kennedy. Sobre los disturbios raciales de Alabama, usted hallará una amplia crónica en las páginas 16 y 17.

comparada con una explosión atómica. (Ver páginas 24 a 28).

\* \* \*

**PSICOANALISIS:** Aun entre aquellas personas que —muchas por necesidad, muchas por snobismo— recurren ahora a los servicios de los psicoanalistas, no son pocas quienes ignoran que en Buenos Aires actúa ya casi una docena de analistas católicos militantes, inclusive un sacerdote. También se prefiere ignorar la profunda evolución seguida por el pensamiento católico en torno de los problemas de la psicoterapia: nunca se dice, por ejemplo, que no son pocos ahora los confesores que, ante la evidencia de comportamientos más neuróticos que pecaminosos, prefieren recomendar el diván del terapeuta. Claro que todo esto plantea interrogantes agudos: Por ejemplo, ¿cuál es la actitud del psicoanalista católico con respecto a la conducta sexual de sus pacientes? Esta y otras cuestiones hallan respuesta en el informe que publicamos en páginas 20 a 22.

\* \* \*

**ASTRONAUTICA:** Si un estudioso de la Roma de los Césares hubiera podido leer el relato circunstanciado del primer viaje de Cristóbal Colón, escasamente habría podido distinguir la crónica de hechos reales de 1492 de los poemas de, por ejemplo, Homero. Algo parecido —pero vertiginosamente multiplicado— le sucede al hombre de 1963 cuando se le plantea la descripción *científicamente posible* de lo que serán dentro de, tal vez, un siglo los viajes a zonas ubicadas más allá de nuestro sistema solar. Con esa perspectiva recién se comprende hasta qué punto las fantásticas experiencias de que ya ahora somos testigos —por ejemplo, la puesta en órbita, en la semana pasada, de Gordon Cooper— son, apenas, ensayos previos, tímidos prólogos de un futuro alucinante. Algo así como la primera hoguera lograda por el hombre primitivo,

**ECONOMIA:** En esta edición, un nuevo colaborador inaugura la columna "Panorama", de comentarios sobre temas económicos. El Dr. Julio Gottheil es abogado y doctor en jurisprudencia, además de haber obtenido el título de "Master of Law in comparative law" en la Universidad de Dallas (USA), ciudad en la que, además, fue profesor de la Universidad Metodista del Sur. Sin embargo, se ha especializado más en los temas económicos que jurídicos, y en ese carácter ha pertenecido al grupo fundador —luego fue asesor— de la revista especializada "Análisis", de Buenos Aires, cuya dirección ejerce el Dr. Julio Cueto Rúa. Desde ahora, es nuestro colaborador exclusivo. (Ver página 53.)

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

Correos Argentinos  
Control "B"  
y Suc. Cabeceras

FRANQUÍO PAGADO  
COMISIONES Nº 197 y 3.827  
TARIFA REDUCIDA  
Nº 7017



*Villegas: Soportó su primer semana de tensiones y amenazas.*



*Ministro B. Bas: Podrá dialogar cordialmente con los obreros.*



*Rector Olivera: Le preocupa más el progreso que el monetarismo.*

## Política Nacional

# Semana revolucionaria: Un endurecimiento político y una mayor elasticidad en lo social

El día viernes de la última semana fue un día lleno de curiosidades. Algunas salieron a la luz, y otras se produjeron en reuniones secretas a las cuales no siempre es posible tener acceso. Las curiosidades públicas fueron las siguientes:

1) En las ediciones del vespertino "La Razón" del viernes, apareció una solicitada que reproduce parte de la proclama revolucionaria del 4 de junio de 1943 firmada por el general Arturo Rawson. La proclama es prácticamente idéntica al documento ya famoso del general Rauch. Los firmantes de la solicitada (Movimiento Argentino de Recuperación Institucional) sostienen en el mismo recuadro que "a este noble propósito siguieron largos años de dictadura y corrupción. La historia puede repetirse". El hecho curioso es que dicha institución no existe, y la sigla MARI fue utilizada por un grupo de oficiales de las FF. AA. en actividad que recuerdan que a Rawson siguieron los generales Ramírez, Farrell y el coronel Perón. Intentaron de este modo advertir a aquellos camaradas que anuncian un hecho revolucionario para esta semana inspirados en la lucha moralizadora del general Rauch, que después vendrán otros hombres encaramados en ese

golpe, hombres que ya están conversando con los sindicatos.

2) El mismo día viernes los diarios publicaban un radiograma del secretario de Aeronáutica en el cual se incluía un párrafo de la encíclica "Pacem in Terris" en el cual se subrayaba la necesidad de evitar los hechos revolucionarios. El brigadier Mac Loughlin también estaba informado de lo que había en preparación.

3) El mismo día viernes se envió un radiograma incluyendo el boletín 18 del comando en jefe del Ejército, recomendando la lectura y comentario de la encíclica "Pacem in Terris". El general Onganía también estaba informado de lo que había en preparación.

Pero posiblemente la acción más drástica de las autoridades de las Fuerzas Armadas para superar la intranquilidad de los mandos, fue la promulgación del decreto que limita energicamente la participación de la Unión Popular en los próximos comicios. Una observación privada formulada por un dirigente justicialista, es muy significativa: "Podían haber obtenido lo mismo conversando con nosotros. En vez de una negociación prefieren una imposición". Hasta donde se pudo com-

probar, esta negociación era posible, pero no es menos evidente que la situación interna de las FF. AA. exigía que estas limitaciones fueran el fruto de una imposición y no de una negociación. Hecho que promoverá profundas reflexiones de los sociólogos sobre la deteriorada estructura política del país en estos momentos.

Las interpretaciones que se formularon respecto del decreto de limitaciones en el curso de las primeras 24 horas de su promulgación, trazan también un panorama curioso de la actualidad política:

- Para dirigentes del social-cristianismo, se trata de un intento de oficiales nasseristas de llevar al justicialismo a la autoproscipción y de este modo fortalecer a sus amigos de la línea dura del peronismo. Quedaría así abierto el camino para la Revolución Nacional.

- Para dirigentes de UDELPA, se trata de una maniobra para lograr la destrucción del Frente Nacional y la concreción del acuerdo de los dos radicalismos en el Colegio Electoral. Sería elegido presidente de la República el candidato radical (UCRP o UCRI) que hubiera obtenido más votos. Prácticamente, consagra primer mandatario al doctor Illia.

• Para algunos dirigentes de la línea vitolista de la UCRI, el beneficiario final sería el general Aramburu. Consideran que los dos radicalismos unidos no obtendrían la mayoría absoluta en el Colegio Electoral, lo que obligaría a negociar con una tercera fuerza. Esa tercera fuerza sería el aramburismo, que cedería muchas posiciones para obtener la presidencia.

• Algunos observadores no desechan la posibilidad de que el Colegio Electoral presente tal atomización de fuerzas, que el candidato presidencial de la salvación nacional sea en definitiva el general Onganía.

Sin embargo, ya el día sábado, aparecían indicios de otras actividades políticas. Los dirigentes frentistas soñaban que siempre existirá un modo de imponer al Frente Nacional mientras haya elecciones, cualesquiera sean los decretos limitativos del Poder Ejecutivo. La mecánica posible que comenzó a circular en esas reuniones de los días sábado 18 y domingo 19, era la de integrar listas comunes de electores a presidente, vicepresidente, gobernadores y candidatos a senadores, discutidas en mesa redonda con la Unión Popular, designando a la mayor cantidad posible de extrapartidarios que no pudieran ser impugnados de acuerdo con el decreto de limitaciones.

Para lograr esto, claro está, faltaban las necesarias consultas a los mandos naturales de la UCRI y del justicialismo. Para ganar el tiempo necesario, la Unión Popular había decidido en la madrugada del sábado presentar listas propias y discutir los aspectos jurídicos del decreto de limitaciones.

Pero si bien es cierto que el justicialismo se sentía estrangulado, la CGT se mostraba en privado muy satisfecha por la designación del doctor Bernardo Bas como ministro de Trabajo y Seguridad Social. El día de su designación, el diario "Buenos Aires Herald" le concedía un título a 7 columnas en su primera página, con el mismo despliegue tipográfico que debía conceder al vuelo del astronauta norteamericano, Cooper: "Un abogado de la CGT obtiene el Ministerio de Trabajo". Esta decisión del Poder Ejecutivo, combinada con la oferta al rector de la Universidad, doctor Olivera, de la cartera de Economía, revelaba una actitud nueva en las Fuerzas Armadas: producir en forma inmediata hechos que alivien la situación social; por un lado, un hombre capaz de dialogar con los sindicatos en un terreno francamente amistoso; por el otro lado, un hombre que piense más en la expansión económica que en la estabilización monetaria.

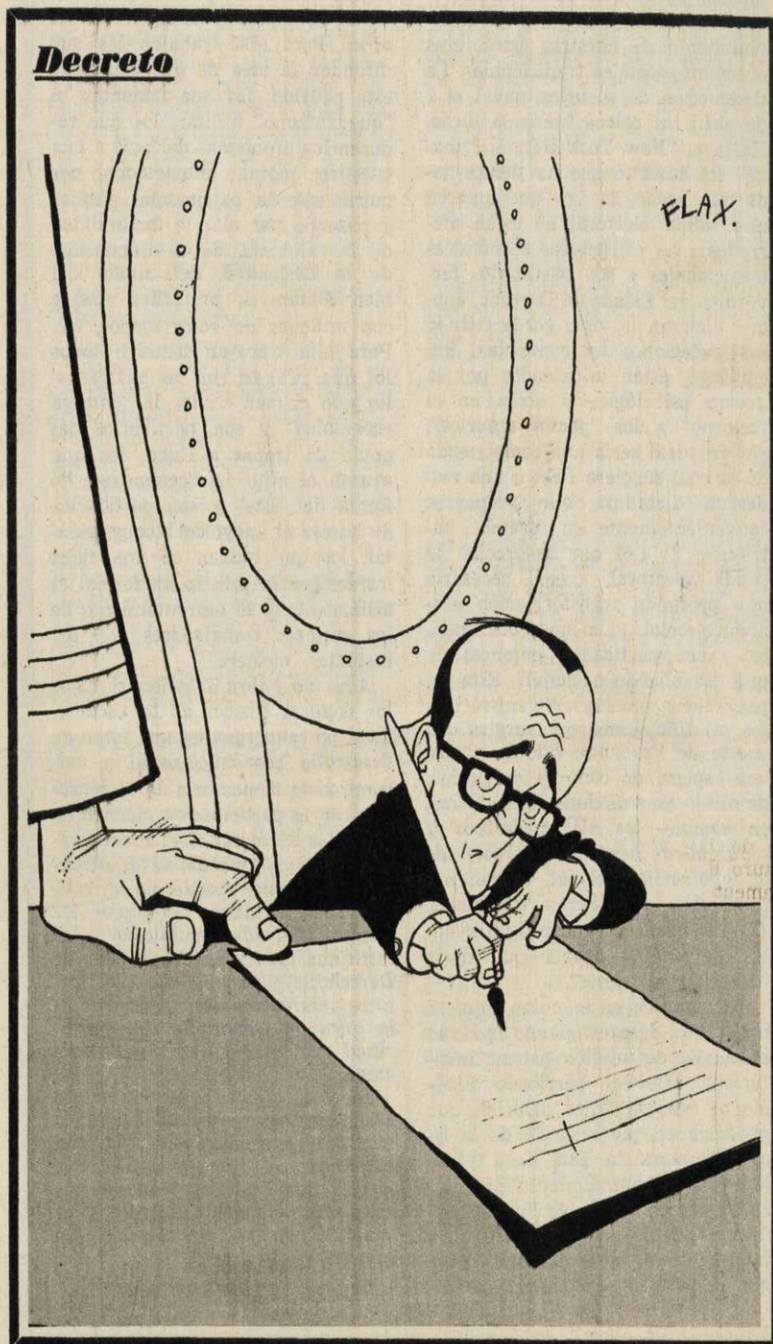
En una visita realizada a PRIMERA PLANA, un ex miembro del equipo económico (había actuado en las épocas de Frondizi y de Guido) explicaba

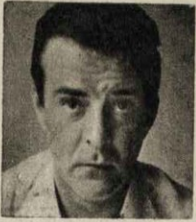
que temía el día que se descubriera que en realidad la conducción económica estaba siempre en las mismas manos, cualquiera sea el gobierno. En verdad, una revista a los hombres que estuvieron en la conducción económica desde el 1º de mayo de 1958 hasta ahora revelaba con claridad esta tendencia. Resultaba así claro que las Fuerzas Armadas están decididas a introducir variantes fundamentales en este esquema, y que esas variantes esten, probablemente, en contradicción con las tesis sostenidas hasta ahora.

El balance indicaría así que al endurecimiento en el campo político corresponde un ablandamiento en el campo económico-social. ¿Qué implicancias puede tener este proceso? Un observador señalaba que las Fuerzas

Armadas se habían decidido no sólo a pilotear la salida electoral y desentenderse de todo lo demás como parecía, sino también a gobernar en todo el sentido de la palabra. Para dichos observadores, esto presupone que gobernarán más tiempo del que indica el calendario electoral, y que esa influencia se ejercerá sobre el próximo gobierno mediante la disposición de medidas desde ahora, o sin el próximo gobierno si algo impide que se consumen las elecciones.

Es así que, por encima de la anécdota política del decreto de limitaciones, se ha producido, de todos modos, un hecho revolucionario cuyas derivaciones deberán ser calibradas una vez que se produzcan las primeras medidas en el campo económico-social. ♦





## Siete días de Política

# Solución entre dos puntas

Por Mariano Montemayor \*

Como muchos piensan todavía que lo que tiene ojos de león, dientes de león y uñas de león no es un león sino un gato, conviene a esta altura de nuestro proceso político ubicar con precisión algunas posiciones fundamentales.

En el país existen, malhumoradamente: 1) Los cada vez más reducidos partidarios de la "democracia de los democráticos" y del mantenimiento de nuestras estructuras económico-sociales tradicionales. La destrucción de su usina naval el 2 de abril los colocó fuera de juego. Hasta el "New York Herald Tribune" les advirtió que no tienen nada que hacer; 2) Los que quieren una salida electoral no están aferrados a las estructuras económicas tradicionales y son partidarios ferrosos del Estado de Derecho, aunque hicieran la vista gorda cuando sus violaciones les convenían. Sin embargo, están intoxicados por la guerra psicológica y creen en el "retorno" a los "pactos espurios", etc. Su ideal sería una componenda de la cual surgiera PEA o una moderada dictadura que preparara convenientemente un fraude patriótico; 3) Los que desprecian la salida electoral, creen necesaria una profunda transformación económico-social, al menos teóricamente, y son partidarios entonces de una "revolución nacional". Esta especie tiene, por supuesto, subvariantes: a) Unos creen que surgirá una suerte de Franco o que se abrirá una especie de ciclo "4 de junio", de nitido tono de derecha; b) Otros, en cambio, los más poderosos y seguramente beneficiarios reales de la revolución nacional, operan con perfectos esquemas trotskistas. (Con referencia a muchos influyentes personajes habría que decir "cherchez el asesor".)

De manoseo en manoseo, aquí se han ido desprestigiando piezas esenciales de nuestro sistema institucional. De ser derribado finalmente éste, la única solución que quedaría en pie sería la de la izquierda marxista. Esta línea trabaja sobre el entendimiento Ejército-sindicatos (no el loable Fuerzas Armadas-pueblo), lo que enfrentaría fatalmente a la comunidad. Sabe que la política económica que ten-

dría fatalmente que llevar adelante, la abolición de nuestra tradición jurídica que tendría que instaurar y el inevitable enfrentamiento con los Estados Unidos que sobrevendría, impulsarían por lógica el entendimiento con el Este y la "cubanización" del país. Es ésta la más peligrosa y posible de las variantes no frentistas y a la que colaboran inconscientemente todas las otras. Para ella trabajan los que difunden la idea de que aquí todo está podrido; los que fomentan el "quedantismo" militar; los que reducen los problemas del país a una cuestión moral, entendiendo por moral sólo la patrimonial pública y pasando por alto la inmoralidad de la calumnia, de la difamación, de la deslealtad, del olvido del bien común, de pretender alzarse con millones de votos ajenos, etc. Para ella trabajan también todos los que juegan con las palabras; los que claman contra la "entrega económica" y son partidarios del envío de tropas a Cuba; los que azuzan el mito del "comunismo de Punta del Este" y son partidarios de buscar el apoyo del bloque oriental; los que buscan en una ciega intransigencia principista formal el aislamiento y el enfrentamiento de los sectores trabajadores con los restantes, etcétera.

*Aquí no habrá solución si todos los sectores básicos de la nacionalidad no convergen en una tarea de desarrollo económico-social y cultural; si la democracia no se consolida con la participación efectiva de todos los sectores; si el crecimiento y la transformación de las estructuras económico-sociales no se realizan salvaguardando lo mejor de nuestra tradición republicana y los institutos esenciales del Estado de Derecho; si no acoplamos a los factores internacionales, colocados en la línea de nuestra herencia espiritual occidental-cristiana, a nuestra empresa nacional.*

Todas estas cosas dependen, a esta altura de los acontecimientos, diría que casi exclusivamente, de una auténtica idea frentista. De una idea frentista que también salvaría a los obstinadamente ciegos o a los anacrónicamente retardatarios. Así son las vueltas de la vida. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

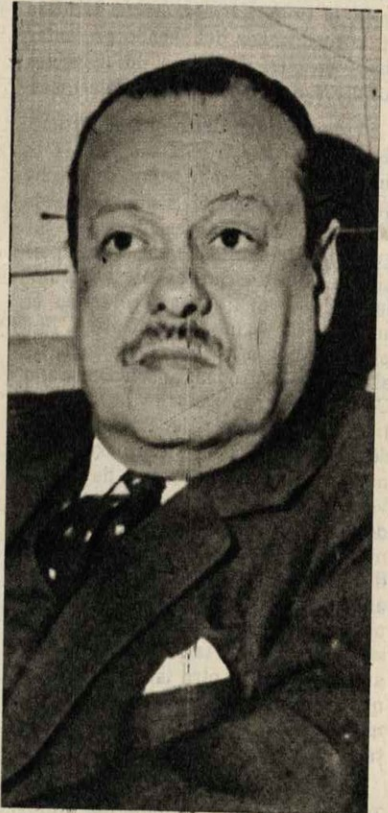
## Justicialistas

# La solidaridad tiene un límite

Ante el decreto que limita la posibilidad de presentar candidatos por parte del justicialismo se temía, a partir del viernes, una proscripción del movimiento peronista, que podía ser decretada por el gobierno o por el propio justicialismo ante medidas que podía considerar como coactivas más allá de lo aceptable. Lógicamente, muchos jefes del propio Ejército Azul entenderían que tanto la proscripción como la autoproscripción abrían perspectivas sumamente peligrosas para el proceso de normalización institucional en nombre del cual se realizó el pronunciamiento de setiembre de 1962.

El justicialismo, en tanto, recordó a los partidos —en urgentes consultas— los compromisos asumidos por la Asamblea de la Cívildad para el caso de una proscripción del peronismo y reclamó que las reglas del juego concebidas entonces (solidaridad recíproca) fueran ahora acatadas. Radicales del Pueblo, socialistas argentinos, democristianos sueldistas y ucristas alendistas habían sido entonces los máximos expositores de una tesis que implicaba no aprovechar una eventual proscripción del peronismo y declarar la solidaridad en los hechos si se llegaba a esa situación.

Sin embargo, Arturo Illia —candidato a presidente por el radicalismo



Alberto Iturbe: Mantuvo contactos, a pesar de la orden de captura.

del Pueblo— dijo el viernes en Mar del Plata que, fuera o no proscrito el peronismo, su partido concurriría a los comicios. La presencia electoral del radicalismo del Pueblo —expresó Illía— es el único camino para, obtenido el poder legalmente, levantar luego las proscripciones y reconstruir la posibilidad de una democracia integral. El mismo temperamento habría expuesto simultáneamente Alende, en un reportaje radial al que fue sometido el viernes. En todos los casos, se trataba aparentemente de repetir el esquema que utilizó Frondizi en 1958: asegurar el levantamiento de la proscripción desde el gobierno y obtener el poder con el apoyo de las fuerzas proscriptas.

Rápidos emisarios de la democracia cristiana, del alendismo, del aramburismo y del socialismo argentino trataron a la vez de discutir con los dirigentes justicialistas la posibilidad de obtener los votos peronistas, en caso de proscripción, a cambio de ciertas garantías programáticas y seguridades de un "new deal" para el movimiento.

Raúl Matera, presidente del Consejo Coordinador que había planteado recientemente en televisión la necesidad de que el movimiento fuera a comicios con "candidatos nuestros" (no candidatos propios, como decía el texto original) reflexionaba entre tanto. Y planteaba a algunos amigos suyos la necesidad de realizar sondeos para estudiar la posible viabilidad de una variante insólita más: la proclamación de una fórmula presidencial Juan Carlos Onganía - Raúl Matera. ♦



**Raúl Matera: ¿Otra variante insólita en la política argentina?**

## Actualidad y Perspectiva

### Carta a mis lectores

Por Emilio J. Hardoy \*



Mis amigos:

Así considero a mis lectores, a todos ellos sin excepción, pues no me han deparado sino satisfacciones. La correspondencia relacionada con mis artículos que el director de la revista ha tenido la generosidad de publicar me parece que demuestra que, más allá de la polémica saludable y de las pasiones necesarias que la animan, he conseguido respeto y comprensión, y comprensión y respeto son el tuétano de la amistad. Creo, también, que he podido transmitir una imagen más humanizada y más real de la que habitualmente se tiene de los conservadores de 1963. Y abribo, finalmente, la ilusión de haber contribuido, aunque sea en modesta medida, a que este magnífico ensayo de convivencia política y social que es PRIMERA PLANA tuviera un éxito que ha superado a todas las previsiones.

En estas columnas que se me entregaron sin ninguna clase de recaudos, que se pusieron libremente a mi disposición, las ideas mantuvieron su combate secular, los argumentos se lanzaron como proyectiles contra la coraza dialéctica del adversario, la ironía invadió a veces sutilmente el campo, y el estilo, es decir, la estrategia, fue simple, claro, espontáneo, plástico, preciso y, a menudo, estuvo estremeado por la emoción. Tengo la impresión de que de esa manera no sólo he descubierto la intimidad de mi pensamiento, sino la de mi entera personalidad, pues, ¿de qué vale el pensamiento sin el hombre que lo engendra y que lo siente? En estas columnas he exhibido, pues, mi humana condición, con sus limitaciones y defectos, la que no tiene más justificación que el amor a mi pueblo, a esta Argentina que me duele como España le dolía a Unamuno, y que llevo en mí mezclada indisolublemente con mi espíritu, mi carne y mi sangre.

Sin embargo, tengo que despedirme, mis amigos. Soy candidato a gobernador de Buenos Aires, nada menos que por la Unión Conservadora. Si he aceptado la candidatura es porque me siento con derecho a ser gobernador por el voto de mis conciudadanos, y, por lo tanto, a participar de las correspondientes responsabilidades. Hasta que termine la campaña electoral, creo que el hombre de gobierno debe prevalecer sobre el hombre de par-

tido, el estadista, sobre el político, pues tengo que actuar desde ya como si fuera gobernador de Buenos Aires, porque el candidato no podría ser diferente del magistrado.

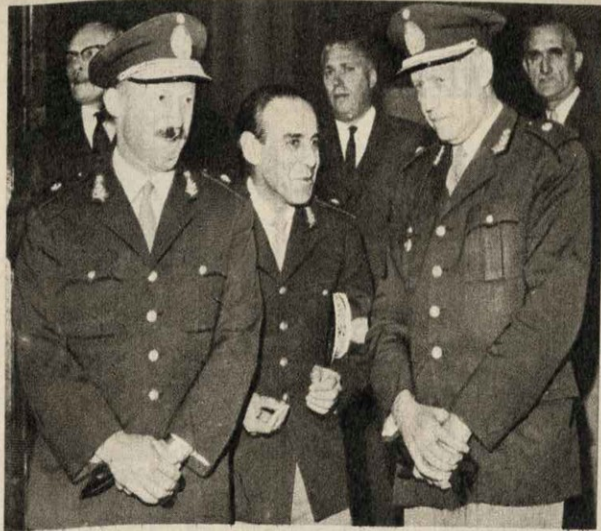
Tengo que dejarlos, mis amigos, con un sentimiento que trasciende en esta confesión que les hago: no podré experimentar, como hasta ahora, la angustia de aguardar la publicación del artículo improvisado ante la urgencia del plazo para presentarlo en medio de la atención de menesteres profesionales y de obligaciones partidarias; no podré aguardarlo, decía, para descubrir si lucía mejor en letra impresa y si no hubiera sido preferible corregirlo antes de entregarlo; no podré aguardarlo, agrego, para descubrir las opiniones de mis lectores, que aun disintiendo evidenciaban su consideración y su buena voluntad. Cesaré así de participar en una magnífica empresa común, en esta lucha contra la mediocridad y el adocenamiento que inficionan el ambiente, cada vez más pletórico de vulgaridad, de cierto periodismo político y social.

En pequeño y a mi modo he trabajado como el ingenioso hidalgo de Cervantes, aquel ilustre Don Quijote de la Mancha de tan famosas hazañas, por ideales demasiado altos y empresas demasiado grandes. Pero también lo he hecho, al mismo tiempo, como su inolvidable escudero Sancho Panza, tratando de señalar la importancia de aspectos prácticos y positivos que nunca hay que despreciar en la vida, ni de los hombres ni de los pueblos.

Todo eso pierdo, y es mucho lo que pierdo, porque no puedo abandonar la vieja bandera con que mis correligionarios me mandan a luchar contra los enemigos de todos los argentinos que se llaman el prejuicio, la ignorancia y la injusticia. Y ésa es una lucha vieja como el mundo, que nunca termina de definirse y que ha ido produciendo en el curso de los siglos, en medio de vicisitudes y fracasos sin cuento, resultados tan hermosos como la libertad, la igualdad y la fraternidad entre los hombres.

Adiós, pues, mis amigos. Y que Dios nos ayude a todos en la contienda en que se va a decidir el destino de muchas generaciones en medio de presentimientos y de amenazas que no han de poder más que la fe en los ideales. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



Rosas (centro) y Salas Martínez (der.): Frecuentemente consultados por el Comandante en Jefe (izq.).



Onganía permitió la caída de Rauch (izq.). Villegas (der.): Comparte muchos de los criterios de Rauch.

## Fuerzas Armadas

# Onganía: Entre el profesionalismo puro y la responsabilidad política

Más de una vez, durante las crisis militares, los periodistas argentinos son consultados por sus colegas extranjeros sobre entretelones que les resultan incomprensibles. Y más de una vez son invitados a suministrar una información que, no teniendo cabida en la prensa argentina, puede ser útil a los corresponsales de diarios del exterior. Este es uno de los motivos por los cuales difiere tanto la tónica de las informaciones que sobre las crisis militares se publican en el exterior y en el país. O las que publican, por ejemplo, el *Buenos Aires Herald* y otros órganos que en diversos idiomas se editan en el país.

En su edición del 15 de mayo último, la carta informativa diaria que se llama *Argentine Business Structure*, y que llega por correo a hombres de negocios y a diplomáticos radicados en Buenos Aires, formulaba algunas referencias a cuestiones militares. "Durante la crisis —dice—, dos diferentes facciones se enfrentaron; una obtuvo la eliminación de Rauch, mientras que la otra fue lo suficientemente fuerte como para remover a Rattenbach. El general Onganía fue el *referee* en este primer enfrentamiento dentro de su fuerza, pero parece emerger debilitado de la misma. (...) Círculos bien informados señalan la activa participación del general Carlos Jorge Rosas en la reciente crisis. Aparentemente, Rosas considera que el tipo de desarrollo económico intentado por Frondizi, sobre la base de las inversiones del exterior, ha fracasado, y que este desarrollo debe realizarse con el ahorro nacional. También considera que esto

requiere un gobierno fuerte basado en un acuerdo entre el Ejército y los sindicatos. Un gobierno de este tipo estará en condiciones de transformar las estructuras económicas y sociales y de negociar ayuda pública del exterior en ambos bloques de naciones".

Todos los observadores de Buenos Aires se lanzaron, después de la caída del general Rauch, a una intensa exploración de la situación en el Ejército en lo que se refiere a las opiniones políticas de los mandos más influ-



Rattenbach: El mejor secretario de Guerra, según el Gral. Onganía.

yentes. Pero una encuesta realizada por cronistas de PRIMERA PLANA reveló que probablemente no hay mayor confusión que la que existe en la apreciación de los problemas militares. Al mismo tiempo, la encuesta reveló que ninguno de los observadores políticos y analistas logró resolver la incógnita que con mayor profusión se plantea en estos medios: ¿Quién es el general Juan Carlos Onganía? ¿Qué quiere? ¿A dónde va?

Al renunciar a su cargo el teniente general Rattenbach, el general Onganía comentó que se iba el mejor secretario que había tenido el arma, o que podía llegar a tener. Por su parte, el teniente general Rattenbach, al despedirse de sus colaboradores de la Secretaría de Guerra, pronunció algunas palabras de las cuales recordamos las siguientes: "Con profunda satisfacción he comprobado que, a pesar de las difíciles y peculiares circunstancias que hemos vivido, en este lugar he encontrado siempre a verdaderos soldados".

Es posible que, realmente, tanto para Rattenbach como para Onganía, el Ejército debe ser, ante todo, lo que profesionalmente corresponde, aun cuando por circunstancias especiales de la historia argentina sus mandos tienen más responsabilidad política que militar en estos momentos.

La renuncia de Rattenbach es un golpe muy serio contra esta tesisura profesional que pocos, en la historia militar argentina, han representado con mayor precisión que el ex secretario de Guerra; pero la actitud del general Onganía de dejarlo ir es el resultado de un papel del cual el Comandante en Jefe no se puede desprender: ser el factor de equilibrio entre las distintas tendencias que hay dentro del Ejército y que, al margen de las teorías y aspiraciones teóricas, es el Ejército real con el cual hoy cuenta el país.

De este modo, el objetivo del general Onganía parece aclararse muy rápidamente: reencauzar a la principal fuerza armada de la Argentina dentro de los cánones profesionales y tender



paulatinamente a su modernización y perfeccionamiento. Pero comprendiendo que para llegar a ello deberá resolver antes numerosos problemas políticos del país en los cuales el Ejército se ve envuelto desde hace algunos años, situación que, evidentemente, no se puede resolver por decreto o radiograma.

Es por ello, quizás, que cuando se desarrollan acciones puramente militares el general Onganía aparece como el jefe natural, reconocido y admirado por todos, con un gran poder de autoridad y decisión, como ha ocurrido en los episodios de setiembre de 1962 y abril de 1963. En ese momento, funcionan en el Ejército los engranajes naturales y jerárquicos con una mecánica y rapidez que han admirado a los agregados militares de países extranjeros radicados en Buenos Aires. Pero cuando se producen escisiones de interpretación política, el general Onganía es el hombre que consulta a la mayor cantidad de mandos posibles y, a través de esas consultas, es prácticamente imposible ubicar al Comandante en Jefe dentro de alguna corriente política específica. Ateniéndose al análisis de los radiogramas que envía su comando a las unidades, cabría considerar que su objetivo es la normalización del país y de sus instituciones sin lo cual, además, no habría normalización del Ejército. Y viceversa; lo que crea un círculo que nos lleva hasta el infinito.

Lo que es imposible ubicar en lo que respecta a la última crisis vivida por el Ejército con el caso Rauch, es el momento en que el general Onganía decide retirar su apoyo al ex ministro del Interior, y por qué. El documento del general Rauch que desencadenó la crisis (según el vespertino "Correo de la Tarde" fue redactado por el Dr. Marcelo Sánchez Sorondo) es evidente que, a esta altura de los acontecimientos, se ha convertido en el programa del Ejército. En numerosos mandos se tiene la convicción de que sus proposiciones deben llevarse a cabo. Pero, al mismo tiempo, no es menor la convicción de que la mecánica que proponía para su aplicación el general Rauch obligaría al Ejército, en cuestión de semanas, a deponer al presidente Guido y a asumir el gobierno. Y esto es lo que esencialmente fue rechazado y provocó la renuncia del general Rauch. Si este desenlace duró más tiempo del necesario, se debió a la amistad que liga a los generales Rauch y Onganía. En estas circunstancias debe, al mismo tiempo, buscarse la explicación de las declaraciones del general Villegas al asumir el Ministerio del Interior: identidad con el documento del general Rauch, abrazo con el general Rauch ante las cámaras de televisión.

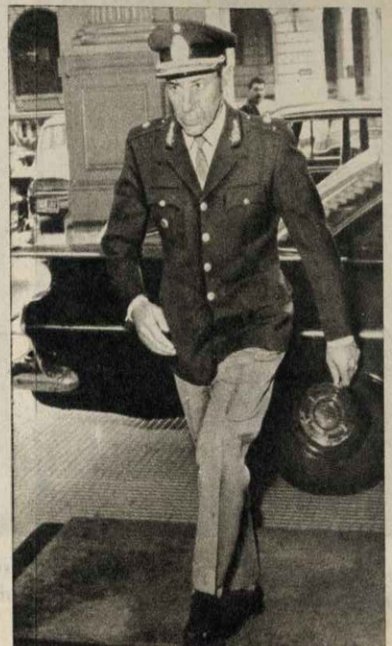
Queda aún otro interrogante prácticamente imposible de develar. Si bien es verdad que el general Onganía consulta a sus mandos durante las crisis políticas, con verdadera amplitud, es difícil saber quiénes son sus asesores

en las épocas de rutina. Para los observadores, ocupa lugar de preferencia el general Lanusse, jefe de la guarnición de Campo de Mayo, quien introdujo al general Onganía en el ámbito azul poco antes que estallaran los acontecimientos de setiembre. También se encuentra en posición importante el general Julio Alsogaray, si bien no lo favorece el ser siempre intérprete de las opiniones de su hermano. Un lugar importante ocupan Osiris Villegas y Carlos Jorge Rosas. Los generales Pistarini y Salas Martínez (jefe del Estado Mayor) están en estrecho contacto con el Comandante en Jefe, y también el general Ure, del Estado Mayor. En cuestiones políticas, el general Onganía tiene absoluta confianza en los coroneles Manuel Laprida, de la Secretaría de Guerra, y Roberto Levington, jefe del Servicio de Informaciones del Ejército. Pero incluso el conocimiento de estas relaciones revela muy pocas cuestiones trascendentales.

La atención de los observadores se ha centrado siempre en el general Rosas, debido a las numerosas versiones que circulan sobre sus opiniones políticas. Ya es un lugar común señalar que tiene tendencias nasseristas, explicadas del siguiente modo: la solución a los problemas de un país subdesarrollado radica en la unión de las Fuerzas Armadas con el pueblo, directamente, sin intervención de los partidos políticos ni de la Iglesia. Sin embargo, el mismo general Rosas sostiene que no conoce personalmente a las personas que giran su nombre constantemente dentro de este esquema, y que si debiera identificarse con alguna corriente se sentiría más bien "kemalista" (por Kemal Ataturk), que creó la Turquía moderna mediante una revolución pacífica y occidentalista. De todos modos, crece cada día más la figura del general Rosas. Algunos oficiales sostienen que su mayor rasgo de capacidad es haber durado tanto en el Ejército a pesar de sus ideas.

Pocas veces en la historia argentina recayó tanta responsabilidad sobre el Ejército argentino, y pocas veces en la historia moderna del Ejército recayó tanta responsabilidad sobre los hombros de su Comandante en Jefe. Parece casi seguro ya que el general Onganía asegurará la salida electoral para el pueblo argentino. Pero falta saber si el Ejército asegurará también seis años de estabilidad y si esa estabilidad tendrá un contenido ideológico y un objetivo suficiente para provocar la solución de los graves problemas económicos y sociales que el país atraviesa. ♦

*Asesoran a Onganía: Alsogaray (arriba); Ure (foto del centro); Lanusse y Levington (abajo). Expresan matices diferentes pero sustentan ideas básicas similares.*





Emilio Olmos y Emilio Jofré: La fórmula conservadora, meramente simbólica, que dará mayor campo de maniobra al conservadorismo.

## Conservadorismo

### Decididos a guardar su campo de maniobras

El pasado 12 de mayo, cuando el cordobés Emilio Olmos entró en el recinto de la Convención Nacional de la Federación de Partidos del Centro, una convencional, ante la particular elegancia de sus saludos, afirmó entusiasmada y en voz alta: "Olmos ya es presidente". Estas palabras, una vez llegadas a los bonaerenses oídos de Carlos Acevedo, hicieron sonreír melancólicamente al convencional por la Unión Conservadora. Sucedió que este convencional se había evadido de la tesis adoptada por su provincia y había mocionado el apoyo a un candidato extrapartidario (por lo menos hasta el 12 de mayo, cuando un conservador decía "candidatura extrapartidaria" quería decir Aramburu). Sin embargo, fiel al dictamen de la mayoría aplaudió a Emilio Olmos (cordobés, 45 años, casado, ex intendente de Córdoba durante la Revolución Libertadora y ex candidato a la gobernación de su provincia), quien junto con su tocayo mendocino, Emilio Jofré (mendocino, 44 años, cuñado del dirigente radical del Pueblo, Leopoldo Suárez), representarán al conservadorismo en la batalla electoral del 7 de julio.

En realidad, el 12 de mayo se cerró la etapa de deliberaciones que se inició hace un mes en Rodríguez Peña al 500. Allí, a mediados de abril, se reunieron los miembros de la mesa directiva de la Federación y los presidentes de los distritos provinciales y Capital Federal. En el conclave conservador aparecieron marcadas dos líneas: la de "la fórmula propia" y la "extrapartidista". Alineados en la primera se encontraban los distritos fuer-

tes del conservadorismo: Mendoza (aunque Adolfo Vicchi ya se había declarado abiertamente "extrapartidista"), San Luis, Santa Fe, Buenos Aires y la pequeña, pero pujante, Capital Federal (aunque Oscar Vicchi y M. Malbrán también se declararon "extrapartidistas"). Las provincias donde los "torios" argentinos tienen poca influencia —Neuquén, La Pampa, Santiago del Estero, Catamarca y La Rioja— se manifestaron de acuerdo en sostener un posible presidente ajeno al partido y un posible vicepresidente conservador. Entre Ríos, representado por el hábil Pablo Daneri, se mostró afecto a una solución intermedia, y Aguirre Lanari, por el liberalismo correntino, se abstuvo para no contrariar la hasta esa fecha desconocida decisión de sus socios autonomistas.

La tesis "extrapartidista" fue interpretada a algunos íntimos por el experimentado Reynaldo Pastor en los pasillos de la reunión. Según Pastor, "en última instancia, es un complejo de inferioridad de los partidos que se sienten pequeños en sus provincias y tratan de engrandecerse acoplándose a una aparente gran corriente de opinión como es el aramburismo". El dirigente de San Luis sabía bien que los electores conservadores deberán apoyar a un extrapartidario en el Colegio Electoral, pero él, junto con Jofré, Almada, Berthelemy, González Bergez y otros estrategos de la Federación, se mueven con el siguiente esquema:

• Hasta ahora, el candidato natural del conservadorismo es Aramburu; sin embargo, ésta es una candidatura que depende demasiado de imponderables. De hecho, astutos y jóvenes conservadores porteños han notado que solamente por aparecer el ex presidente provisional embarcado en un partido político, ha perdido preciosos puntos en la no muy racional estimación del hombre de la calle.

• Por lo tanto, en el fluido panorama político argentino es conveniente guardar toda la capacidad de maniobra

posible, incluso para no resultar furgón de cola de otro partido en momentos en que, gracias a la representación proporcional, no es necesario reeditar algo tan antipático como fue la Unión Democrática.

• Ergo: el hecho de que el conservadorismo se presente con candidatos propios no le quitará electores a un eventual Aramburu fuerte. En el caso contrario, es decir, un Aramburu débil, el partido podrá negociar otra solución con plena libertad. Como la previsión es esencial en el juego político, en algunos selectos cenáculos se estaba pensando, la semana pasada, en la contingencia de apoyar un posible acuerdo radical-radical en el Colegio Electoral.

Expertos en cálculos estadísticos de la Federación afirman que tienen seguras tres senadurías (Mendoza, San Luis y Corrientes), y alrededor de veinte bancas de diputados. Estiman, no sin razón, que estos posibles veintitrés representantes de la Federación tendrán en sus manos el futuro del partido. La labor que realicen en el Congreso será fundamental para concretar la posible resurrección del conservadorismo en la Argentina. Mientras tanto, dentro de los próximos diez días Emilio Olmos y Emilio Jofré iniciarán, desde una estación de televisión porteña, la campaña electoral. ♦

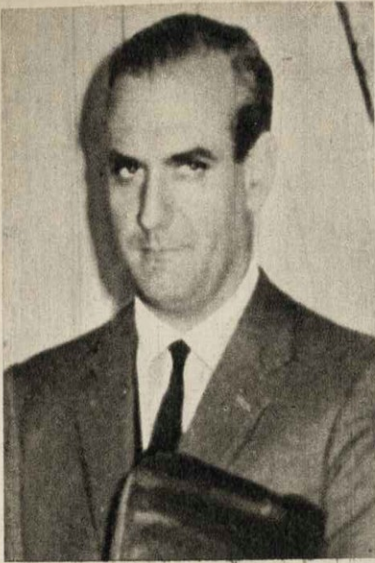
## Democristianos

### Listas abiertas y posibles futuros

Amigos de Francisco E. Cerro, santiagueño, candidato democristiano a la vicepresidencia, afirman que la mayor alegría política que podría recibir sería que el Consejo Nacional de su partido le solicitase la renuncia a la candidatura, para entregar el segundo puesto del binomio a un extrapartidario gremial justicialista. Sin embargo, la cruel dialéctica de los hechos hace imposible que Cerro reciba tal alegría. La permanencia de Sueldo-Cerro ya se veía venir cuando la Democracia Cristiana bonaerense consagró candidatos para la gobernación a Fernández Gill-Imperiale, en vez de la esperada Fernández Gill-Cafiero. El "endurecimiento" de Matera, principal fuente de contactos con el justicialismo, con su decisión de presentar candidatos propios, anuló las posibilidades de integrar listas democristianas con miembros de esa corriente. Por otra parte, se sabe que la conducción justicialista está en manos de Iturbe y no de Matera. Posiblemente, aquéllas se llenen con democristianos y eventuales simpatizantes independientes.

Sin embargo, el optimismo no ha desaparecido de los ojos de Horacio Sueldo. Algunos allegados empiezan a susurrar que existe un acuerdo "top secret" entre Sueldo y Matera, concretado en Punta del Este, en la residencia del entonces consejero Haedo. Se comenta, incluso, que el discurso de Matera, que según dicen conocían desde hace una semana, mantiene muchos puntos de contacto con el pensa-

### Coherencia para apoyar a Aramburu



Guillermo Fernández Gill: No hará "pendant" con Cafiero.

miento conocido del líder democristiano. Esta afirmación causa cierta extrañeza en algunos porteños "suedistas críticos" que, sin embargo, explican así la situación partidaria:

- Sueldo inició con su "apertura" una estrategia "de extensión" y completó una purga interna que desbrozó a la Democracia Cristiana de sus restos de liberalismo. Esta política costó al partido, además de probables votos, los equipos técnicos que en una época fueron su orgullo.

- Actualmente, con el primer objetivo aparentemente fracasado y el segundo cumplido, Sueldo se encuentra reestructurando los equipos técnicos. En esta nueva etapa, Guido di Tella sería el hombre clave.

- A pesar de todo, no está probado que la política suedista haya fracasado y ha conseguido que todo el partido se comprometa con su línea. Por lo tanto, sigue teniendo las riendas del partido y, muy posiblemente, acontecimientos anteriores a julio —suponen— avalarán la actual política de la Junta Nacional.

Democristianos más allegados a Salvador Bussaca sostienen, en cambio, la siguiente tesis: el partido se vio beneficiado por las crisis desencadenadas por el dirigente cordobés. De acuerdo. Sin embargo, su política fracasó y muchos simpatizantes seguros del partido se han retirado ante lo que llaman "demagogia popularista", pero, por su parte, la última Convención Nacional demostró que ha conseguido el apoyo total del partido. No puede ser removido de su puesto, aunque consideran que los hechos irán radiando a las actuales autoridades. Entienden que en las próximas elecciones el partido sacará algunos diputados, los cuales pasarán a revestir de hecho más importancia que los miembros de la Junta Nacional. ♦

La democracia progresista ha conseguido virtualmente unificar a todos sus cuadros en el apoyo a la candidatura de Pedro Eugenio Aramburu, y la Junta Nacional pronostica que el partido realizará la elección más brillante de su historia. Indudablemente, el Partido Demócrata Progresista tiene ahora la oportunidad de capitalizar a gran parte del electorado aramburista, dado que la Federación de Partidos de Centro resolvió presentar candidatos propios y UDELPA tiene aún una estructura demasiado débil para basar solamente en ella el apoyo a Aramburu. La democracia progresista ofrece, además, sus cuadros al aramburismo para cubrir diversas candidaturas. En la Capital Federal y en la provincia de Buenos Aires, por ejemplo, el aramburismo presentará, seguramente lista mixta demoprogresista-udelpista para electores de presidente y vice; en Santa Fe, UDELPA votaría a los demoprogresistas para todos los cargos, excepto —obviamente— el candidato presidencial, que es común (y, de todos modos, responde a la mecánica de elección en 2º grado). En Tucumán y en Misiones habrá listas conjuntas para todos los cargos.

El operativo aramburista, dentro de la democracia progresista, fue planeado y ejecutado por Horacio Thedy. Pero éste sabía que debía salvar dos escollos fundamentales: a) anular la acción de la anti-aramburista junta provincial bonaerense y b) persuadir a los jóvenes izquierdistas de la necesidad de apoyar a Aramburu, de modo de evitar fisuras justamente en el campo juvenil (lo que haría aparecer a Aramburu como apoyado solamente por "los viejos reaccionarios" del partido). Ahora, los dos escollos fueron salvados:

- En la provincia de Buenos Aires, la conducción partidaria estaba en manos del anti-aramburismo. Un grupo organizado en torno del "triángulo" Eduardo Blanco-Oscar Peña-José Faveiro había conseguido controlar el aparato partidario en ese estado. Ese triángulo es acusado de fidelista, comunizante, marxizante. Sus partidarios, sin embargo, afirman que se limitan a defender la tradicional doctrina de Lisandro de la Torre. Los adictos al triángulo, con el posible apoyo de la Junta Provincial (Faveiro era secretario general de la misma), ganaron las últimas elecciones internas. El thedismo adujo que mediante una especie singular de fraude: convocar solamente allí donde tenían mayoría.

En efecto, Faveiro llamó a comicios solamente en las secciones 3ª, 4ª y Capital (La Plata) y no en las secciones 1ª, 2ª, 5ª y 6ª, donde el thedismo —según sostiene— contaba con mayoría. El argumento de la Junta Provincial fue que esas secciones no estaban organizadas. Los adictos a Thedy contestaron que la observación

era válida solamente para la 6ª sección, pero no para las otras. Lo cierto es que, con la 3ª, la 4ª y La Plata, los adictos a Faveiro obtuvieron seis poderes para la convención, que fueron rechazados ("se nos rechaza porque no estamos en el juego de Aramburu", dijeron). E, inmediatamente, Thedy resolvió intervenir la provincia, designar para ese cargo a Héctor Félix Bravo y convocar a comicios internos en las secciones omitidas anteriormente. Ahora, los amigos de Thedy controlan el distrito bonaerense.

- Pero Thedy, que empleó "mano dura" con la Junta bonaerense, trató de persuadir a los jóvenes izquierdistas. Intervino así en la organización de una entrevista entre Pedro Eugenio Aramburu y el dirigente juvenil Eduardo Benedetti, quien concurrió acompañado por algunos amigos. Benedetti comenzó planteando a Aramburu cuál era su posición con respecto a los contratos petroleros; el ex presidente manifestó que consideraba eran mejorables. "Las compañías —afirmó— no se opondrán a una negociación en condiciones ventajosas." Benedetti señaló que una de las aspiraciones de la juventud era la reducción del presupuesto militar y de la duración del servicio militar (un año para los analfabetos, tres meses para los demás). Aramburu afirmó que estudiaría con interés esa posibilidad. El representante de la juventud objetó luego la presión política de las Fuerzas Armadas; Aramburu contestó que si era presidente, "el que quiera presionar va a ser arrestado de inmediato". El último tema se vinculó con las proscripciones: "Van a levantarse, tanto la de peronistas como la de comunistas: el peronismo existe porque se mira al pasado y no hay justicia social; al comunismo, como en Francia y en Italia, hay que enfrentarlo en el plano de la ley, porque eso es democracia. Cuando yo fui presidente, el comunismo pudo sacar diarios, hacer actos e ir a elecciones". ♦



Horacio Thedy: Enfrentó a la Junta bonaerense y convenció a otros.

## La esperanza de un gobierno de orden

"Orden en todos los órdenes", será el grito de lucha de la campaña electoral de Pedro Eugenio Aramburu. Si bien habrá otros "slogans" que aparecerán en los carteles de UDELPA, éste será el que dará la clave. Los expertos en sondeo de opinión pública y acción psicológica que comanda el ingeniero Bernardo Loitegui, coinciden en afirmar que "el pueblo se inclina por una solución autoritaria; la gente quiere orden". Por eso, el votante no verá fotos de Aramburu sonriendo. Su figura (y aquí aparece el recuerdo de de Gaulle) deberá ser sinónimo de autoridad; incluso, se pensó también en que el nombre del candidato debe aparecer en letras "clásicas", macizas. Difícilmente se verá la palabra "Aramburu" en letra cursiva o en cualquier otro tipo que aparente delicadeza o excesivo refinamiento.

Por su parte, el teniente general considera que es factible realizar un gobierno autoritario, fuerte, enmarcado dentro de la legalidad y los términos democráticos que su electorado considera sinónimo de su personalidad. Contrariando esta opinión, importantes sectores justicialistas se aprestan a contrarrestar esa acción: orden aramburista significa fusilamientos. Contrariamente a lo que esperaban los asesores políticos de Aramburu, el peronista medio no está dispuesto a olvidar los acontecimientos de junio de 1956. Algunos justicialistas consideraban probable que Susana Valle iniciara al general Aramburu querrela criminal por asesinato: es la hija del general Valle.

Por de pronto, estratagemas de UDELPA



*Aramburu: Su imagen deberá ser la de un hombre de orden.*

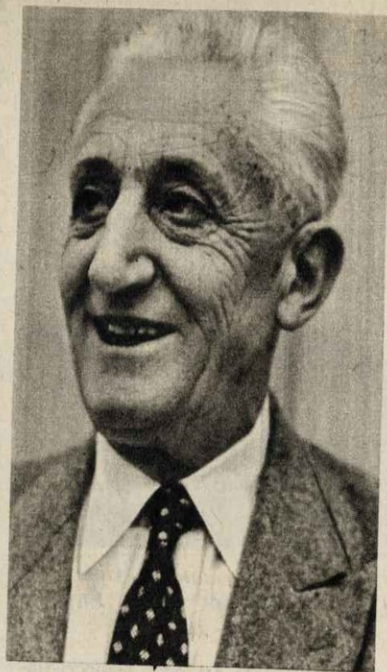
porteña tienen plena confianza en ganar la primera mayoría de la Capital. La lista de diputados de la agrupación será encabezado por un desconocido para la gran mayoría del público, Miguel Del Pero, y será integrada en gran parte por representantes de los distintos barrios. Así se confía en crear corrientes de opinión favorable en las diversas circunscripciones porteñas. Como conocen el célebre consejo de Somerset Maugham —"una gota de buen ajenjo da personalidad a cualquier cocktail"—, esperan poder incluir como segundo término de la lista a Francisco Manrique, director de "Correo de la Tarde". Esperan que sus varias campañas antirracistas efectuadas contra los grupos extremistas de Tacuara acarrearán votos de los tradicionales sectores liberales de Buenos Aires.

Con el fin de crear el "estado de necesidad de Aramburu" en el interior, se han organizado giras cuya concreción se iniciará a fines de mayo. La idea es que el ex presidente provisional viaje "en presidente". "Aramburu no puede ser manoseado: por lo tanto, no habrá actos al aire libre ni golpecitos en la espalda: la imagen que tiene la gente de él no lo permitiría", afirman sus allegados. Por eso, la televisión y la radio ocuparán un gran papel en los intentos de devolver a Aramburu al sillón de Rivadavia. Lamentablemente, los expertos en estos sensibles medios de comunicación encuentran sendos e importantes inconvenientes: la imagen del candidato aparece muy dura por la pantalla (más dura de lo que necesitan) y la voz resulta muy fría, le falta el mínimo de calidez necesario. Entienden que el pueblo argentino quiere que el orden se lo dé un padre-soldado, no un soldado. En realidad, la principal causa que conspira contra los deseos del "brain trust" udelpino reside en la no vencida timidez del teniente general, que le impide actuar con desenvoltura ante el público. Confían, sin embargo, en que la tradicional fuerza de voluntad vasca podrá superar estos inconvenientes. ♦

## UCRP

### Se estudian síntomas y posibilidades

Cuando el 16 de marzo de 1962 un amigo de Francisco Solá le dijo que, según una encuesta, tenía muchas posibilidades de alcanzar la gobernación de Buenos Aires, recibió una escéptica respuesta del candidato. Después de unos segundos de silencio, el muy provinciano y eventual heredero de Larralde en aquella oportunidad, le respondió: "No dudo de esas encuestas, pero yo tengo mi sistema. Cuando un candidato tiene posibilidades de ganar, no se puede andar en su casa de tanta gente que ya viene a hacer sus pedidos... Hasta ahora no he recibido ningún pedido. Sé que no voy a ganar."



*Arturo Illia: Aunque no gane, ayudará a que la UCRP influya.*

Y el radicalismo del Pueblo llegó 3º...

Esta anécdota fue recordada últimamente en los pasillos del hotel Savoy —provisional cuartel general de Arturo U. Illia— cuando Héctor Llorens, eficaz jefe de audiencias del candidato de UCRP, se encontraba en figurillas para coordinar los diversos pedidos de entrevistas de interesados en presentar sus saludos a don Arturo. "Creo que en ésta nos va a ir mejor. Ya hay unos cuantos pedidos en carpeta", se comentaba.

El hecho es que serios estadígrafos políticos del radicalismo del Pueblo ya dan como seguro el triunfo partidario en Córdoba y Santiago del Estero. Además, descuentan hacer buena elección en Mendoza ("a los conservadores les hemos roto el esquema"), en Buenos Aires, Misiones, Entre Ríos ("es triste decirlo, pero Contín tiene más arrastre que Perette") y La Pampa. Tampoco perdieron las esperanzas de ganar en la Capital Federal, aunque jóvenes radicales no estén muy satisfechos con sus candidatos.

En realidad, los más lúcidos dirigentes del partido saben que no van a alcanzar la mayoría necesaria para imponer su fórmula presidencial. Quizás ni siquiera puedan ver consagrado a uno de los términos de la misma. Pero también saben que el 7 de julio les dará una cantidad suficiente de electores como para influir en el Colegio Electoral. Así es que, ante tal posibilidad, los técnicos en el difícil arte de la negociación política están haciendo cálculos con el fin de estructurar la estrategia a seguir en el Colegio Electoral. Están firmemente decididos a moverse allí de manera tal que cualquiera sea la fórmula consagrada necesite de los votos de la UCRP. Así, el próximo gobierno tendrá, por lo menos, un tinte radical del Pueblo o un compromiso con la UCRP. ♦

# BRANIFF

# *SUPER JETS*



# LIMA

# MIAMI

# NEW YORK

Los magníficos Jets Boeing 707 de Braniff son la expresión más avanzada de la técnica de volar. A ello une Braniff la capacidad de sus veteranas tripulaciones, la experiencia de su organización y el exquisito arte de servir mejor al pasajero, del que Braniff ha hecho una tradición.

Salidas de Buenos Aires: domingos a las 2.

Llegadas a: Lima, a las 6, hora local.

Miami, a las 14.03, hora local.

Nueva York, a las 19.07, hora local.

**USTED PUEDE CONFIAR EN BRANIFF**

**BRANIFF** *International* **AIRWAYS**

AV. PTE. ROQUE S. PEÑA 734 - T. E. 34-6001/8 - BS. AS.

# El problema no era derribar una dictadura, sino salvar un sistema

Que François Duvalier debía ser derrocado, eso no estaba en discusión. La alternativa era: ¿por haitianos o por dominicanos? La causa moral de la destrucción de las dictaduras sufriría desmedro si el gobierno de Puerto Príncipe caía víctima de una invasión. El éxito de Juan Bosch, presidente dominicano, no dejaba lugar a dudas: las fuerzas militares de Haití son débiles y han sido privadas de sus mandos, hostiles a Duvalier. Pero una agresión, así invocase los fueros morales de la democracia, podría causar mucho daño al sistema interamericano, fundado en el principio de no intervención.

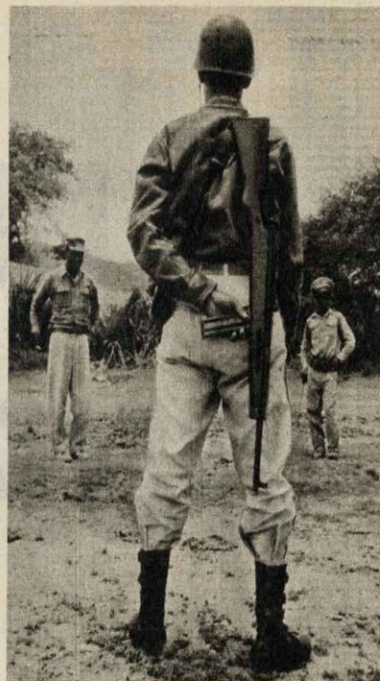
Era patente que la Casa Blanca tenía interés en barrer del Caribe la dictadura de Duvalier. La política interamericana del presidente Kennedy se funda en la doctrina del cambio democrático: excluye, pues, tanto el simulacro institucional como las excitaciones de la demagogia. Pero, a su vez, esa política reconoce sus propias limitaciones. La OEA puede tolerar más de una dictadura; en cambio, ciertas formas de lucha contra las dictaduras pueden acabar con la OEA.

En todo caso, la flota norteamericana patrullaba día y noche frente a Puerto Príncipe. Si los "monton macoutes" (hombres de la bolsa) tocaban un pelo

a un ciudadano norteamericano —hay 3.000 en Haití— los "marines" entrarían en acción. En caso de disturbios, las naves norteamericanas echarían sus anclas en aguas haitianas, con o sin autorización del poder establecido, y la operación "salvamento" bastaría, como demostración de fuerzas, para alterar el conjunto de la situación.

La antipatía que inspira el régimen de "Papá Doc" no necesitaba pretextos. La prensa de Nueva York desbordaba de artículos —enviados desde "un punto en las fronteras de Haití"— en los cuales se condenaban sin reservas los excesos del "renovador negro". Pero el problema consistía en saber si la amenaza dominicana no era perjudicial en última instancia, puesto que los opositores a Duvalier aparecían como "enemigos de la patria". Por esa razón, sin duda, las tropas de Bosch, concentradas en la frontera, retornaron a sus bases el miércoles pasado.

La réplica inmediata del dictador consistió en impedir el acceso de la comisión interamericana de paz a Puerto Príncipe. Explotaba la circunstancia de que esa comisión de la OEA, por razones jurídicas, tenía que mostrarse equidistante. El consejo de la OEA reunido en Washington no se había pronunciado sobre el fondo del asunto. Pidió, es



*En la frontera: Un dominicano y, frente a él, soldados de Duvalier.*

cierto, a las dos partes, que no cometieran acto alguno susceptible de agravar la situación, pero no pudo comprobar que la policía haitiana hubiese invadido, en busca de asilados, la embajada dominicana. Tampoco se había demostrado que la oposición utilizara esa embajada como cuartel general, según aseguraba el canciller René Chalmers, ni que aviones sin insignias dejaran caer volantes subversivos en territorio de Haití.

## Duvalier, indefenso

Bosch fue inducido a la moderación por el diplomático colombiano Alberto Zuleta Angel, que presidía la comisión interamericana de paz. Zuleta se quedó varios días en Santo Domingo, y la prensa de los Estados Unidos informó que se había pronunciado contra toda acción "irresponsable".

En realidad, no obstante las sospechas que se hacían circular acerca de culpables colusiones con Cuba, Duvalier estaba indefenso ante Bosch, puesto que su gobierno había sido reiteradamente desahuciado por Washington. La suspensión de la ayuda económica era el arma verdaderamente eficaz. El único problema consistía en evitar que los países comunistas y el bloque afro-asiático agitasen la cuestión haitiana en las Naciones Unidas; pero se había logrado unanimidad para mantenerla dentro de la jurisdicción de la OEA.

El jueves pasado, Duvalier había reservado cuatro pasajes en un avión norteamericano, y se esperaba que, a la primera intimación del ejército, se serviría de ese medio para abandonar la isla. Era el día en que comenzaba su segundo período presidencial, obtenido por medios reñidos con la Constitución. Un gobierno de emigrados, en Puerto Rico, esperaba el momento de volar a Puerto Príncipe. ♦

## Francia

### No tiene secretos, pero sabe esperar

Pocas veces sale de Gaulle de Francia, y casi nunca del área del franco. Hechos tan excepcionales como su actual viaje a Grecia y el que anuncia para el año próximo a Chile, inquietan necesariamente a las cancillerías. Nadie que sepa de su tenacidad, de su aptitud para la política a largo plazo, puede ser indiferente a estos viajes del "hombre fuerte" de Europa.

Su presencia en tierra helénica ha tenido un efecto mágico, increíble si se tiene en cuenta su difícil comunicación con las masas. No sólo fue agasajado por la pareja real, como un monarca más, sino que los jefes de la oposición, como Venizelos y Merkezinis, suspendieron, en homenaje al huésped, su áspera lucha contra el gobierno de Caramanlis. Todos dijeron su alabanza, y no sólo porque Francia acaba de conce-

der a Grecia un préstamo de 10 millones de dólares —que serán gastados en importar bienes de equipo franceses— sino, tal vez, porque ya no se concibe una Europa unida sin él al frente.

El tratado franco-alemán acaba de ser ratificado por el Parlamento de Bonn, no obstante los vaticinios pesimistas que se habían formulado. El próximo paso de de Gaulle consiste, sin duda, en obtener el ingreso de Francia al directorio atómico tripartito, con iguales derechos —en teoría, al menos— que los Estados Unidos y Gran Bretaña. Después habrá llegado el momento de una visita a tierras latinoamericanas.

De Gaulle tiene algo en común con Hitler: todo lo que hace, ya lo había anticipado por escrito. Lo que él persigue es una Europa independiente del Este y del Oeste, depositaria de una tradición superior, que le serviría de justificación para una hegemonía distinta del colonialismo clásico. Pero también hay diferencias entre el majestuoso soldado francés y su esquizofrénico precursor. Entre muchas otras, ésta: de Gaulle sabe esperar. ♦

## Corre peligro la segunda RAU

—La tragedia de las revoluciones es que no pueden detenerse.

Una vez más, Gamal Abdel Nasser se ha visto obligado a meditar sobre esta frase que le dijo hace algunos años, en la Universidad de El Azar, el famoso escritor ciego Taha Hussein. Lleva más de una década al frente del pueblo egipcio, y cada vez que se toma un respiro, sus empresas políticas se desmoronan como un castillo de naipes.

Así, pocas semanas después de haber firmado el pacto federal con los gobiernos revolucionarios de Irak y Siria, en ambos países estallaron disturbios graves entre sus partidarios y el "baasismo" (partido socialista del resurgimiento árabe).

Los partidarios del humanista sirio-cristiano Michel Aflak, que se reclutan en toda la extensión del Medio Oriente, quieren la federación y quieren el socialismo; pero no conciben a una y otro en la misma forma que las masas desarrapadas que cubren sus chozas con retratos del caudillo egipcio. Para estos representantes de las profesiones liberales, el socialismo y la federación no son panaceas mágicas, sino metas lejanas, difícilmente alcanzables.

Si Nasser, después de instituir su nueva RAU, hubiera atacado a Israel, o por lo menos destruido a las monarquías de Jordania y de Arabia Saudita, es poco probable que los "baasistas" se atrevieran a discutir con él, afrontando el delirio de las masas árabes. Pero una advertencia oficial de los Estados Unidos —no tocar a Israel, no invadir tierra jordana o saudita— y el súbito malhumor de los rusos —causado, sin duda, por la matanza de los comunistas iraqueses, cuya sangre



**Nuevos disturbios en Damasco: 8 muertos y más de 50 heridos.**



### Arte y Política

La pintora Madeleine Luka presentó este año, en el famoso Salón de los Independientes, de París, un cuadro que interpreta la actualidad

tiñó las aguas del Tigris y el Eufrates— lo obligaron a estarse quieto por un tiempo.

Entonces volvió a su mente la sabia premonición de Taha Hussein.

#### "Nasserismo" sin Nasser

Los "baasistas" sirios maniobraron con extraña precisión. Como las turbas invadieron las calles, proclamando su devoción a Nasser, el gobierno de Salah Bittar —del mismo modo que el de Ahmed Hassam El Bakr, en el Irak— adhirió a la RAU e instituyó, con febriles decretos, una economía socialista.

Fue aún más lejos: después de confiar la presidencia de la federación a Nasser, de resistir la tentación de formar con Irak un eje "baasista" contra el Egipto "nasserista", y de llevar ante la justicia a los promotores del golpe separatista de 1961, quedaba a salvo de toda sospecha sobre su lealtad a la causa de la unión árabe.

Podía, pues, intentar un "nasserismo" sin Nasser, e incluso contra él.

No esperaba, por cierto, apaciguar a las clases bajas. En cambio, Bittar se atrajo la adhesión del general Luay Atassi, comandante en jefe de las fuerzas armadas sirias. Atassi nunca manifestó una simpatía incondicional por Nasser. Fue separatista en setiembre del 61; en marzo del 63 dejó hacer al coronel Zyad El Hariri, puesto que ya era imposible sostener al gobierno de Khaled El Azzem.

#### La crisis militar

Un acuerdo Atassi-Hariri permitió eliminar a 47 oficiales "nasseristas". Entre ellos estaba el grupo de coroneles que por dos veces había forzado el ingreso de Siria a la RAU.

Inmediatamente, renunciaron los siete ministros "nasseristas" y, ante las protestas populares, el mismo Bittar debió resignar su cargo. El consejo (militar) revolucionario designó primer ministro a Sami El Jumbi, que no pertenece al Baas; pero le faltó la

mundial con espíritu decididamente optimista.

La tela muestra a Kennedy y a Krushev seráficamente rodeados de palomas. Una de ellas revela sus preferencias ideológicas y, sin duda, las de la artista. Entre tanto, Nina y "Jackie" se toman cariñosamente del brazo, Caroline, la hija mayor del presidente, se asoma a la ventana, y en su dintel resplandece la mansa sonrisa del Papa Juan XXIII...

¿Se cumplirá este pueril ensueño? El tiempo lo dirá.

De todos modos, no es probable que Mao Tse-tung, si contemplase obras de arte, encuentre ésta ideológicamente correcta. En momentos en que chinos y rusos se aprestan a confrontar sus tesis doctrinarias, este cuadro aparece como la expresión más candorosa de la política en cuestión. ♦

cooperación de los "nasseristas" y tres días después se veía en el caso de restituir el poder a Bittar, quien demostró así al ejército que los hombres de Nasser pretenden todo o nada.

Los generales no podían aceptar una transferencia total, porque entonces habrían sido "depurados", a su vez, por los bullentes coroneles. Por lo demás, oportunamente se descubrió una tentativa de asesinato contra Atassi.

Lo mismo sucedió en Irak. La semana pasada, El Bakr constituyó un gobierno casi idéntico al que había disuelto a principios de mayo.

Gamal Abdel Nasser, entre tanto, navegaba por el Adriático en el yate del mariscal Tito, su más influyente consejero. Y la prensa de El Cairo predecía que el "Rais" (presidente) nunca aceptará la cooperación del "baasismo", a menos que éste se diluya entre las fuerzas "unionistas" (nasseristas).

Esto no ocurrirá mañana. ♦



**Hussein: Una advertencia de USA salvó la independencia jordana.**

# Pese a su experto en psicología, Fanfani se va: "Governo ladro!"

"Il Bassetto" (el Petiso) Fanfani está vencido, pero satisfecho. A su juicio, la democracia cristiana atravesó con un mínimo de gastos la zona de peligro. "Ya no estamos —dice— en los tiempos en que se podía intimidar a los italianos; «Nosotros o el comunismo»."

Los italianos saben que ese peligro es imaginario, porque la URSS prohíbe una revolución que necesitaría apoyo exterior, y porque el crecimiento del "sector terciario", en los países que se industrializan, reduce numéricamente a la clase obrera y aísla a los revolucionarios. Eso lo han demostrado teóricamente los sociólogos, los especialistas en ciencia política; él, Fanfani, lo ha probado en la práctica. Togliatti sumó ocho millones de votos contra doce de los demócratas cristianos; pero a costa de su ruptura con Nenni. Cualquiera que conozca la historia del marxismo, antes y después de 1917, sabe que el día del asalto al poder los socialistas no están junto a los comunistas. Como la alternativa ("nosotros o el comunismo") se ha tornado irreal, Fanfani debía, inevitablemente, sufrir merma; 700.000 votos menos es más de lo que cabía esperar.

Pero las fracciones conservadoras de su partido aprovechan para tomarse el desquite de la derrota que les infligió hace seis años, en el congreso de Nápoles. "Il Corriere della sera" — el

diario liberal, que refrena a duras penas sus instintos anticlericales — encuentra que el Papa no debió recibir a Adjubei, ni intercambiar mensajes cordiales con Kruschew, ni obtener la liberación de un arzobispo ucranio. Pero no son pocas las voces airadas que se levantan hacia las ventanas de la plaza de San Pedro y Porta Angelica, donde un anciano en sotana blanca y pantuflas blancas se desayuna leyendo los diarios (incluido "L'Unità").

Sólo que esas voces cambian prudentemente de destinatario y se descargan sobre el gobierno ("Governo ladro!").

## La psicología social

Fanfani había contratado en USA a un experto en psicología social: el doctor Dichter. En todas las calles italianas, muchachas esplendorosas habían proclamado, con música, los méritos de la democracia cristiana. Es el partido de la alegría de vivir, dijeron. Olvidese usted del tétrico, riguroso, mesiánico ideal comunista. Pero he aquí que Togliatti inventó, a su vez, un jocundo comunismo meridional, de modo que la propaganda del doctor Dichter le aprovechó también a él.

El secretario general del partido demócrata cristiano, Aldo Moro, no



*Aldo Moro: Desgastado el hombre de la "apertura", ésta es su hora.*

cree demasiado en los expertos en psicología: cree en las fichas, en la organización, en la entusiasta distribución de los cargos públicos. Apoyó la "apertura" a la izquierda con leves reservas y, conocidas las cifras, no escatimó sus elogios a Fanfani. Aparentemente, es él quien sacará de su angustia al presidente Segni: ¿qué otro demócrata cristiano puede reagrupar a los partidos centristas y obtener nuevamente el apoyo de los socialistas, que temen, por cierto, perder más votos a su izquierda?

## La Madre que espera

Es difícil que los socialistas puedan adoptar una actitud cualquiera antes de setiembre, cuando se reunirá su congreso. Nenni, viejo y cansado, ya no está en condiciones de obtener la mayoría para una política que comporta, aunque no se diga, la reconciliación del socialismo italiano con la alianza militar de Occidente. Esa tarea correrá por cuenta de su ambicioso lugarteniente Lombardi (y no Lombardo, como por error tipográfico apareció en estas mismas columnas). Pero si el socialismo italiano terminase por adoptar esa misma línea, "Il Bassetto", ya alejado del poder, podría jactarse de haber alcanzado una victoria incalculable.

En cuanto a las susurradas críticas de la derecha demócrata cristiana contra el Sumo Pontífice, han recibido una réplica escueta de Radio Vaticano. "La Iglesia — dijo — no se ocupa de la política italiana, sino del destino del hombre. Se trata de que los católicos vivan su fe, los cristianos vuelvan a Roma, y todos los que sufren — especialmente detrás de la cortina de hierro — recuerden que el hombre, torturado por sus propias utopías, tiene una Madre a quien acudir." ♦



*El destierro humaniza a los políticos. En esta nota, registrada en Bello Horizonte (Brasil), aparecen cuatro políticos exilados, de diversa nacionalidad e ideología. Están Georges Bidault, francés, extremista de derecha; el general portugués Umberto Delgado, liberal, que encabeza la oposición a Salazar; Rafael Portuondo, cubano antifidelista, y, a su lado, el capitán Wilmar Medina Rojas, que se definió en favor de los "castristas" y contra Betancourt.*



### Dos viejos amigos que no se entienden

"Es el más grande sindicato obrero del mundo" —declaró orgullosamente un "Funktionär", mientras conducía a los periodistas hacia el lujoso rascacielos de Francfort donde sesionaba el comité directivo de los metalúrgicos alemanes.

Ese sindicato de 1.900.000 miembros inició una huelga que obligó a la patronal a responder con el "lockout". Pocos días después, el viceprimer ministro, Ludwig Erhard, invitó sobriamente a las empresas a otorgar la mayor parte de lo que se pedía.

Así murió el mito de la prescindencia estatal en las negociaciones laborales alemanas. El hombre que así reconocía la prioridad del interés nacional sobre el de las partes, era justamente el profesor Erhard, quien, desde quince años atrás, es el símbolo humano del neoliberalismo en Alemania y en el mundo.

#### El "viejo terrible"

En todo caso, Erhard inauguró así la segunda etapa de su carrera. Antes que economista, es ahora político. El canciller Adenauer deberá abandonarle su puesto, con no disimulado malhumor, en el tercer trimestre del año.

El presidente del sindicato, Otto Brenner, había reclamado un aumento del 8%. Las empresas ofrecían el 3,5%; quienes estaban en el secreto, sin embargo, sabían que su meta alcanzaba al 6%. Brenner tuvo que conformarse con un 5% inmediato y otro 2% el año próximo. Prefirió ese triunfo parcial a los gastos enormes que le costaría una larga huelga. Tiene un año para rehacer sus reservas financieras e intentar un nuevo salto.

Pero Erhard lo tiene, también, para empuñar firmemente las palancas de mando, una vez que las fuerzas vivas del país se hayan reagrupado a su alrededor, cansadas de obedecer al "viejo terrible" (87 años) que les devolvió el dominio de Alemania.

#### "Bravo, señor Canciller"

En vísperas de ese acontecimiento, se observa una lenta reactivación de la política exterior alemana, congelada en los últimos meses. En la feria de Hannover, el mismo Erhard declaró que si el tratado franco-alemán es la base de la unión europea, no es posible "cruzarse de brazos" después de la ruptura entre la Comunidad y Gran Bretaña. "No es hora de lanzarnos reproches mutuos, sino de pasar a la acción." Sus compatriotas lo aclamaron con estas palabras: "Bravo, señor Canciller."

Días más tarde, en una entrevista

con "Neue Illustrierte", semanario de Colonia, dijo: "Es absurdo pintarme como francófobo. Simplemente, creo que debo velar para que se instaure en la política europea un orden razonable de derechos y obligaciones. Me encantará disipar los malos entendidos durante la próxima visita del presidente de Gaulle." Añadió que cuando asuma la dirección del gobierno, trabajaría en buena armonía con su ministro de Relaciones Exteriores, advertencia que sólo podría tranquilizar a Adenauer si esa cartera siguiese en manos de Heinrich von Brentano o Gerard Schroeder. Pero lo más probable es que estos nombres no entren en los cálculos de Erhard, precisamente por esa razón.

Adenauer, entre tanto, procura crear "hechos consumados". Según parece, ya habría llegado a un acuerdo con Kennedy sobre la creación de una fuerza nuclear multilateral de la NATO. Esa

fuerza consistiría en barcos de superficie con tripulaciones integradas. Ambas naciones (los Estados Unidos y la República Federal Alemana) sufragarían el 80% de los gastos de esa escuadra.

Ese acuerdo no se ha dado a publicidad, pues se espera obtener el consentimiento de otras naciones —Gran Bretaña y Canadá, especialmente— en la próxima reunión ministerial de la NATO. Pero un diario tan importante como "Frankfurter Allgemeine", con la firma de Adalbert Weinstein, su crítico militar, lanzó el ataque más virulento que se haya opuesto en Alemania al plan norteamericano de fuerza nuclear. Los suspicaces creen ver en ese artículo la mano de Erich Mende, el joven y arrogante director del liberalismo, que aspira a dirigir la política exterior en el gobierno de Ludwig Erhard. ♦



## Hay seres que pueden predecir el futuro...

UNA NUEVA RAMA DE LA CIENCIA  
QUE RETOMA VIEJAS TRADICIONES  
Y LEYENDAS.

La parapsicología es una moderna disciplina científica que estudia ciertas facultades del ser humano para incursionar con su mente en el tiempo. Dicho en términos más sencillos, es el análisis de las condiciones que permiten a ciertas personas adivinar el pasado... o el futuro.

Si bien se han realizado estudios muy avanzados en la materia, aún no se pudo llegar a conclusiones que puedan ser aceptadas sin reservas por la ciencia. Una de las razones que impiden el más rápido desarrollo de las investigaciones es la escasísima cantidad de individuos dotados por la Naturaleza de facultades parapsicológicas. En efecto: su número comprobado no pasa, en todo el mundo, de una decena.

Por lo tanto, es poco probable que Usted sea una de esas personas.

Ni Usted ni la enorme mayoría de los habitantes de este planeta esta-

mos dotados de la facultad de prever el futuro. Sin embargo, hay ciertas cosas que todos sabemos que *tienen* o que *pueden* suceder, aún cuando nadie esté en condiciones de predecir con certeza el momento en que acontecerán. Lo más que puede hacerse es esperarlas y... tomar medidas precautorias.

Es necesario contar con cierto margen de seguridad para poder paliar sus efectos y, entonces, ¿qué más seguro que un Seguro?

Contratar un seguro de vida es la forma más eficaz de proteger a los nuestros contra cualquier contingencia. Latinoamérica\* ha elaborado planes que se adaptan perfectamente a las posibilidades de cada uno y convierten tal medida de precaución en una inversión inteligente, cuyos beneficios llegarán intactos y con rapidez a manos de los nuestros en el momento en que más lo necesitarán.

\*La Dirección de LATINOAMÉRICA, Compañía Argentina de Seguros Generales S. A., es Tucumán 927, 7º, 8º y 9º Pisos, en Buenos Aires, con teléfonos: 35-4888, 1215, 4449, 4877 y 3914. Pida la visita de uno de sus agentes.

POCH ■ FRANKORD



El primero de la izquierda es el pastor Luther King, principal dirigente anti-segregacionista. Alabama vitupera a Kennedy, "Kastro" y Kruschev, que formarían un equipo "kriminal" y, como si esto fuera poco, "kosher"...

## Racismo

# Los "spirituals" dominaron los ladridos de los perros de policía

A fines de semana el presidente Kennedy se vio obligado a cancelar su viaje a Birmingham, Alabama.

Tres días antes, las tropas federales habían penetrado en ese estado, uno de los últimos reductos de la segregación racial.

Las instrucciones eran: no intervenir, mientras las fuerzas locales puedan conservar el orden. El jefe de la Casa Blanca había telegrafiado al gobernador George C. Wallace: se trata de "ayudar a la población local a lograr y mantener una solución pacífica y razonable". Pero buena parte de los habitantes blancos de Birmingham no parecían dispuestos a consentir, pacíficamente, el restablecimiento de la razón. Desde tiempos inmemoriales, los problemas raciales no pertenecen a esa esfera.

El gobernador Wallace protestaba enérgicamente: "Los agitadores deseaban el envío de tropas federales, y la declaración (de la Casa Blanca) no hace sino agravar las cosas y tornar candente la situación". Todo consistía en saber quiénes eran los agitadores: si los que trataban de imponer en Alabama el cumplimiento de las leyes federales anti-segregacionistas, o quienes insistían en la defensa de los derechos estatales. La prensa de Nueva York sobreentendía que quienes hicieron inevitable la expedición de tropas federales eran, justamente, quienes pensaban como el gobernador Wallace.

### Con aire de "spiritual"

Los disturbios comenzaron hace un mes y medio. La consigna fue impartida por el pastor Luther King y la SCIG (Southern Christian Leadership Conference). Día tras día, miles de negros se concentraban en el templo, no para el servicio religioso, sino para verdaderos mítines políticos. Los oradores trepaban al púlpito para arengar a la

multitud impaciente. "Hemos sido esclavos durante dos siglos", decían. "Ha llegado el tiempo de la libertad: los pueblos de Africa han conquistado su libertad. ¿Seremos los únicos negros del siglo XX satisfechos con su servidumbre?"

El entusiasmo llegó a su colmo cuando el comediante de color, Dicky Gregory, ridiculizó, con su arte mímica, los esfuerzos del gobernador, su policía y los bomberos por oponer cordones callejeros a los manifestantes negros. "Más de mil de nuestros camaradas —dijo— han sido llevados a la cárcel. Es preciso que esos hermanos nuestros sean liberados y que nosotros ocupemos su lugar. ¿Están ustedes dispuestos?". "Sí", aulló la multitud.

Luego, con ritmo de "spiritual", entonó un himno: "Freedom, I see free-

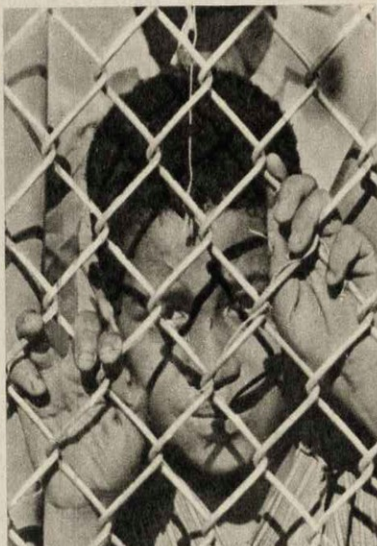
dom in the air" (Libertad, veo la libertad en el aire). Continuaron con otro: "Keep on walking" (Seguid avanzando). Y muchos más. Entre tanto, las sirenas y los ladridos de los perros de la policía —que rodeaba el templo— rompían la bronca melodía sureña.

La manifestación salió a la calle y se hizo arrestar a los pocos pasos. Los colegiales negros —niños y niñas— formaban escuadrones de cincuenta personas. Algunos de ellos no tenían seis años. Llevaban carteles que exigían el fin de la segregación racial en los restaurantes y otros lugares públicos. Detenidos sin violencia, subían tranquilamente a las camionetas policiales y continuaban cantando sus himnos. Más de 900 fueron a la cárcel.

El gobernador había ordenado a sus hombre que fueran corteses, "para no dar ningún pretexto a los yanquis" (norteamericanos del Norte). Derenas de fotógrafos y camarógrafos espían la oportunidad de registrar escenas de violencia. "Kennedy necesita, para invadirnos, que rompamos alguna cabeza de negro", amonestaba la prensa de Alabama.

### Un profesor "borracho"

La táctica del pastor King —cuya amistad con Kennedy suscita habitual-



Un colegial negro tras las rejas de la prisión, acusado de "vagancia".



Un cantor negro en el mítin antirracista efectuado en un templo.

mente el furor de esa misma prensa—consistía en llenar las cárceles, de modo que en algún momento el gobierno estadual se viera forzado a abrirlas. Todo había comenzado cuando los estudiantes de la universidad para negros de Savannah, casi unánimemente, renunciaron en protesta por la expulsión de dos estudiantes, quienes hicieron circular una petición para obtener el regreso de un profesor blanco de tendencia integracionista, Christophe Cleveland. El rector lo había despedido por "borracho".

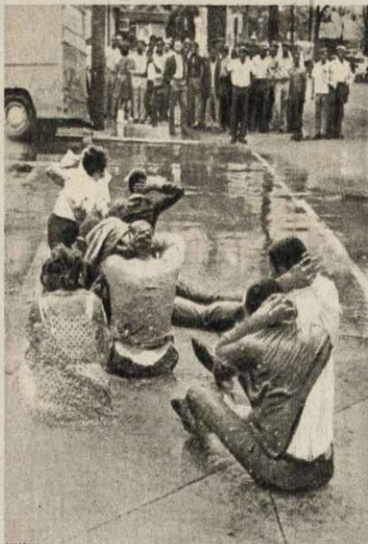
Finalmente, los comerciantes blancos firmaron un acuerdo privado con el pastor King: las ordenanzas no se modificaban, pero los negros serían admitidos en los mismos negocios que los blancos, si cumplían ciertas condiciones.

Fero el gobernador y el jefe de policía, Eugene O'Connor, que esperaban sacar ventajas políticas de su hostilidad a la integración, manifestaron que no eran partes en ese acuerdo.

Desde luego, cuando los parroquianos blancos trataban de impedir, por su cuenta, que los negros tomaran asiento entre ellos, la policía recibió orden de "proteger al agredido", que jamás era blanco. Pero así comenzaron a multiplicarse las escenas de violencia, que debían ofrecer al gobierno federal el pretexto para enviar soldados.

Por otra parte, las autoridades judiciales, que intentaban aplicar la ley de vagancia a los colegiales, optaron, más tarde, por imponer a sus padres unas multas de 20 dólares, y después de unos días los pusieron en libertad sin cobrarlas. Varios niños habían sido mordidos por los perros de la policía.

La presencia de Kennedy en Alabama respondía al propósito de indicar claramente a todos los estados del Sur que, cualquiera sea la reacción de los parlamentarios demócratas del Sur, el gobierno federal no toleraría ninguna infracción a las leyes integracionistas y a los fallos de la Suprema Corte de Justicia. Ya sus antecesores, Truman y Eisenhower, habían adoptado medidas análogas. Pero la unidad y la decisión de los negros no se mantienen después



*Las mangueras de los bomberos obligaban a los negros a rendirse.*

de cada victoria, y el enemigo aprovecha su cansancio para restablecer la situación anterior. Uno por uno, sus posibilidades de resistencia son nulas.

Sin embargo, la Asociación por el Progreso de la Gente de Color consigna, en su boletines, el continuo afianzamiento de sus reivindicaciones. En esta generación —declara— el "problema negro" dejará de existir en los Estados Unidos. La existencia de veinte naciones africanas en las Naciones Unidas constituye un hecho aún más eficiente que, veinte años atrás, la camaradería de armas entre blancos y negros en los diversos teatros de guerra. En todo caso, sólo algunos centenares de ciudadanos norteamericanos atendieron hasta ahora al llamado de algún grupo que propone el regreso a la patria de origen. El norteamericano negro se siente, antes que nada, ciudadano de los Estados Unidos y lucha por obtener todos sus derechos. Una lucha en la cual, siempre, encuentra al gobierno de Estados Unidos a su lado. ♦



*Los parroquianos expulsaron por la fuerza a los negros que entraban en los restaurantes. Estas fotografías irritaron mucho a los "yanquis".*

## PERISCOPIO

La UN posee 111 miembros: la solicitud de Kuwait fue recomendada, unánimemente, por el Consejo de Seguridad. La URSS, irritada por la matanza de comunistas iraqueses, ya no apoya al gobierno de Bagdad, que se negaba a admitir la independencia del principado. Los estados árabes que forman parte de la organización internacional son ahora trece. ♦

\*\*\*

Koweit (200.000 habitantes y 32.621 kilómetros cuadrados) posee el subsuelo más rico en petróleo del mundo. Es el cuarto productor y el segundo exportador (después de Venezuela). Fantásticas regalías lo han convertido en el más rico de los países árabes, y su emir —cuyo presupuesto personal es también el del Estado— distribuye generosamente sus rentas. ♦

\*\*\*

A mediados de junio se iniciarán las conversaciones chino-soviéticas sobre cuestiones doctrinarias. Es improbable que Mao Tse-tung presida la delegación china a Moscú. La prensa inglesa informa que está seriamente enfermo. ♦

\*\*\*

Los tres grandes partidos belgas (social-cristiano y socialista, que gobiernan unidos, y el de la Libertad y el Progreso, que se halla en la oposición) consiguieron llegar a un acuerdo sobre la neutralidad de la enseñanza en materia religiosa. En cambio, continúa la disputa lingüística entre flamencos (que hablan un idioma semejante al holandés) y valones (que hablan francés). Unos y otros quieren educar a sus hijos en su lengua propia. ♦

\*\*\*

El gobierno húngaro liberó a cuatro obispos, en virtud de la ley de amnistía: monseñores Badalik (Veszprem), Peteri (Vaco), Endrey (Eger) y Bard (Kalocsa). Un enviado del Vaticano —monseñor Casaroli, subsecretario de la Sacra Congregación de asuntos eclesiásticos extraordinarios— habría aconsejado al Primado húngaro, monseñor Mindszenty, que solicite visa para abandonar la embajada de USA y viajar a Roma. ♦

\*\*\*

Walter Lippmann, en "The New York Herald Tribune", propone abiertamente una negociación con Moscú para unificar a Alemania: "Era quimérico en tiempos de Adenauer. Cuando él se haya marchado, debe ser posible interesar al gobierno de Bonn en un acercamiento progresivo y controlado de las dos Alemanias. Si lo intentáramos, Kruschew no podría, a la larga, mantenerlas separadas". ♦



**Desde EE. UU.**

## Cómo desairar visitantes

Por Art Buchwald \*

Cuando el subsecretario de Estado para Asuntos Políticos, Averell Harriman, fue hace poco a Moscú para discutir el problema de Laos con los rusos, tuvo una fría recepción por parte de los representantes soviéticos.

Un delegado de muy escasa importancia del Protocolo Oficial recibió a Harriman cuando bajó del avión en Moscú, y todos pensamos que por el rango del subsecretario y por el hecho de traer un mensaje de Kennedy, debió ser agasajado al menos por el ministro de Asuntos Exteriores o por el yerno de Krushev.

Bueno, si los rusos quieren jugar sucio en lo que respecta al protocolo, pienso que los Estados Unidos deberíamos hacer otro tanto. Urjo encarecidamente al Departamento de Estado a que promueva la creación de un Secretario Asistente para Desairar a Diplomáticos Extranjeros.

Su función será tratar con diplomáticos de países que hayan desairado a nuestros diplomáticos con su frialdad.

Si, por ejemplo, un alto personaje ruso viene a Washington en un futuro próximo, el "Secretario Asistente" deberá cuidar que una sucia alfombra roja sea desenrollada hasta el avión.

Para mostrar que sabemos hacer las cosas, el funcionario deberá ser saludado por una sola persona: el muchacho que estaciona coches en el motel de Howard Johnson.

Los discursos serán reducidos a un mínimo. El funcionario será llevado desde el aeropuerto a la ciudad en un ómnibus común de la compañía de aviación, y depositado en la estación terminal, desde donde tendrá que ir por su cuenta a Blair House.

Dado que Harriman fue ignorado por la radio y la prensa soviéticas, la prensa norteamericana deberá ser instada a no decir ni una palabra sobre la llegada del personaje soviético, y los di-

rectores de diarios compelidos, por razones de Estado, a prohibir la impresión de su fotografía. Se pedirá a David Susskind, como gesto patriótico, no entrevistarlo por televisión.

Otros pasos pueden darse para ignorar al funcionario ruso. Si, por alguna razón, debe ir a la Casa Blanca, no se le permitirá estrechar las manos de Caroline y John Kennedy (h.).

Todas las recepciones oficiales serán llevadas a su mínima expresión. Si el Departamento de Estado cree que debe ofrecerle un almuerzo, será ofrecido en la cafetería de dicho departamento, con algunos linotipistas y empleados del mimeógrafo como toda concurrencia.

El Secretario Asistente para Desairar a Diplomáticos Extranjeros tendrá a su cargo conseguir que el funcionario soviético deba esperar para todas sus citas, y cuando pida ver a algún funcionario norteamericano, ese funcionario deberá haber salido a almorzar.

Si el diplomático ruso llama a alguien, se le dirá que esa persona lo volverá a llamar, lo cual, por supuesto, no será cierto.

Es posible que el ruso haya traído con él a su mujer. Si es así, no se le permitirá visitar ningún hospital de niños, ni tomar el té con la señora de Lyndon Johnson, ni ir a hacer compras para sus nietos a Garfinkel.

Esto no es más que un esbozo. Un montón de refinamientos para desairar a funcionarios extranjeros podría ser inventado por el Secretario Asistente y su equipo. Pero podemos creer que después de un par de visitas, los soviéticos pensarán dos veces antes de desairar a un subsecretario de Estado norteamericano.

Podemos soportar a las tropas rusas en Cuba, pero el pueblo norteamericano no va a tolerar que los soviéticos den la espalda a Averell Harriman. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune.



"Rocky" y "Happy": Con su matrimonio, malogran una candidatura.

**USA**

## Los presidentes no deben robar esposas

Los observadores políticos opinan ahora que cierto personaje de ojos azules, cabello castaño sobre una ancha frente, sonrisa "made in Hollywood" y espaldas atléticas, ya no podrá ser candidato en 1964 a la sucesión de Kennedy. Se trata de Nelson Rockefeller ("Rocky"), gobernador del estado de Nueva York y jefe de un imperio económico calculado en 750 millones de dólares, la primera fortuna del mundo.

La noticia interesaba a los comentaristas porque "Rocky" es el único candidato republicano al que se le reconocen posibilidades frente a Kennedy. Pero también era noticia para los periodistas que persiguen el "human interest", porque toda Nueva York murmuraba que este hombre —cinco veces padre, cuatro veces abuelo, divorciado después de un matrimonio de 31 años— estaba enamorado y volvería a casarse.

¿Quién era ella? "Happy" Murphy, la rubia esposa de un eminente médico neoyorquino. La pareja tenía 4 hijos. El 1º de abril, este año, el doctor Murphy anunció: "Margaretha ha obtenido el divorcio y me ha dejado los cuatro niños".

Después de su divorcio, "Rocky" había perdido popularidad. El hecho de que el divorcio pudiera atribuirse a su aptitud amorosa podía ser considerado con benevolencia por el electorado. Pero los expertos en psicología social decidieron que la fama de un "destructor de hogares" no es conveniente. Se teme que la propaganda adversaria insista sobre este tema: "¿Quiere usted para presidente a un hombre capaz de robarle su esposa?". ♦



**¿QUIÉN  
SE HA ESTADO  
VISTIENDO CON  
NUESTRA ETILENDIAMINA?**

El hombre de empresa. El hombre de Estado. El banquero. El profesional. La estrella de cine. Todos y cada uno que se precie de vestir bien. La Etilendiamina se usa en resinas para dar el apresto final a los textiles y hacerlos inarrugables. Mantiene las camisas impecables durante toda la jornada. Es también origen de una familia química

sumamente distinguida. Uno de sus derivados más famosos es un ingrediente de remedios contra el mareo. Otro hace que su toallita facial sea resistente a la humedad. Un tercero es un ingrediente usado para ablandar el agua.

Dow elabora cientos de derivados químicos como éstos, incluyendo óxidos

y la más amplia línea de polioles en el mundo. Como proveedores exclusivos podemos prometer embarques rápidos

Si la química entra en la esfera de su negocio, podemos resolverle muchos problemas. Sirvase visitarnos en nuestra oficina local o escribirnos Dow Química Argentina S.A. Cerrito 836, Cap. Fed. T.E. 44-9333 y 9607



# Católicos psicoanalistas y un sacerdote que habla de Freud

"El sexo es una cosa mala y sucia."

Este pensamiento, que dominó las mentes puritanas de Victorianos y Josefinos (fastidiando bastante al mismo Freud), permaneció vigente, de alguna manera, en la mentalidad de ciertos católicos para quienes el psicoanálisis, identificado con lo sexual, fue y sigue siendo algo "tabú".

Estos sectores se sentirán, sin duda, desconcertados ante la cada vez más creciente aparición de psicoanalistas católicos, a los que se ha sumado, en la Argentina, un jesuita reducido al estado laical: el padre Andrés Caferratta.

• ¿Cuál es la verdadera posición de la Iglesia Católica respecto del psicoanálisis?

• ¿Qué dificultades se le presentan en el ejercicio de su profesión a un analista católico?

• ¿Cómo se concilian las situaciones de hecho en el orden sexual con la moral católica?

PRIMERA PLANA ha tratado de dar respuesta a éstos y a otros interrogantes. Se intentó recoger la mayor cantidad posible de opiniones entre los católicos profesionales del análisis, pero de su intento debió sacar una primera conclusión: Los analistas no sólo utilizan la técnica de permanecer callados ante el paciente; también se llaman a mutismo cuando el periodista quiere escucharlos.

Unos acusaron problemas personales; otros, posibles dificultades con la Sociedad Psicoanalítica. También figuraron los que quieren mantener oculta su personalidad por un problema técnico: "El paciente debe saber lo menos posible del analista; hay que dejar que fantasee aportándole la menor cantidad posible de datos ciertos."

No obstante, los doctores Jorge J. Sauri y Raúl J. Usandivaras demostraron haber superado esas inhibiciones. También lo hizo el padre Justino O'Farrell, sin contar a otros informantes "off the record" que pidieron reserva respecto de su identidad.

Una advertencia básica surgió de los entrevistados: *No existe un psicoanálisis católico, como no existe una cirugía católica o marxista; el hecho de que un analista sea católico es puramente circunstancial. El análisis es una técnica de investigación y una terapéutica.*

## La Iglesia no se opuso

La Santa Sede no se manifestó nunca, expresamente, en contra del psicoanálisis en forma oficial. Pío XII hizo una distinción entre la doctrina freudiana y la técnica psicoanalítica.

Esta distinción, al igual que las primeras resistencias, se originó en el he-

cho de que el pensamiento de Freud responde a una estructura positivista (Augusto Comte), aunque introduce una concepción nueva del hombre, tomando aquella sólo como dato anterior para edificar su teoría.

Sin embargo, el Santo Oficio dictó un "monitum" (advertencia) aconsejando que se obrara con prudencia. Esto no significa una reprobación; también la obra del eminente jesuita Teilhard de Chardin ha sido, hace poco, motivo de igual advertencia.

"La Iglesia Católica —dice el padre O'Farrell— rechazó el pansexualismo del psicoanálisis; al respecto, Pío XII declaró: «Estos dinamismos psíquicos pueden muy bien existir en la psique y pueden muy bien ejercer presión sobre su actividad, pero no la determinan. El ponerlas en el timón, como el factor contralor de la psicología del hombre, equivale a negar la humanidad misma de éste.»"

Ahora bien: ¿Puede aceptar el católico una posición en materia religiosa como la de Freud?



Padre O'Farrell: "Freud proyectó su propio problema religioso".

"Sin considerar el aspecto de que dicha posición ha sido científicamente superada —prosigue O'Farrell—, se puede decir que la actitud de Freud, en materia religiosa, es un reflejo de su propia actitud y experiencia en esta materia. Afectado por el autoritarismo de su padre, no tuvo oportunidad de contrabalancear el *super-ego* de la Ley Judía con otro elemento de esa misma tradición que confirma el *matrimonio de Dios con su gente santa y con el alma*. Freud racionalizó su reacción contra la Ley. Por otra parte, el tipo de religión que conoció, tal como el aristocrático catolicismo de Viena o el influjo del *imperativo categórico* de Kant (el deber por el deber mismo) lo indujeron, lógicamente, a suponer que tales formulaciones eran un obstáculo para la reconciliación del hombre consigo mismo. Pero, bajo el espejismo de las palabras, será necesario ver si la religión y el Dios contra el cual se oponía Freud no tenían la ficción de un ídolo, mientras que el Dios verdadero se ocultaba detrás de lo que Freud llamaría el *Eros*, es decir, el Amor o el principio de la reconstitución. Es necesario ver más allá de las concretizaciones y las palabras."

¿Cómo relacionan el análisis y la práctica católica de la confesión? Según el padre O'Farrell, "tienen sólo algún parentesco. La confesión es un acto de carácter religioso, que persigue fines de salvación sobrenatural y cuya eficacia se esconde detrás del misterio que nace de la relación entre el hombre y Dios. Aunque de hecho produzca efectos terapéuticos, no los persigue como tales. El análisis, en cambio, es una técnica curativa que busca el equilibrio interior del hombre."

¿Admiten los católicos un análisis en el que se margine el problema religioso?

"Los analistas —dice O'Farrell— minarían su tarea si desconocieran el *Eros-Dios*, confundieran lo que Freud llamó *ilusión* y trabajarán como si los mitos, las ideologías y las utopías no fueran parte del mundo referencial del hombre y parte constitutiva de su equilibrio."

¿Cómo ven los católicos el aspecto sexual dentro del análisis?

"Un analista no debe tener anteojeras respecto de las manifestaciones de carácter sexual. El desequilibrio del hombre no depende sólo de la represión del instinto sexual, aunque ello es importante, sino también de represiones de otras tendencias mal condicionadas: artísticas, religiosas, sociales etc. El mismo Freud piensa de esta manera, aunque lo exprese en otras palabras, en su libro *Civilización y sus descontentos*, donde redondea finalmente sus teorías."

Al escuchar al padre O'Farrell es fácil creer que el inteligente sacerdote incurre, a veces, en una interpretación demasiado personal de Freud.

"No creo —dice O'Farrell—. Freud fue un hombre lleno de paradojas, por eso hay que ir a buscarlo siempre debajo de su propia estructura mental."

## El objetivo: curar

El doctor Raúl J. Usandivaras (39 años, casado, profesor de la Universi-



**"La virginidad no es un hecho anatómico", dice el doctor Sauri.**

dad Católica, 9 hijos, especialista en psicoterapia de grupo) contesta con la precisión de quien tiene ideas claras.

¿Qué dificultad tiene un analista por el hecho de ser católico?

"A la larga, ninguna. Algunos pacientes tienen ciertos prejuicios, sienten una desvalorización del analista cuando suponen que cree en cosas mágicas, improbadas, o que los va a juzgar de acuerdo con normas rígidas y con un concepto restrictivo del aspecto sexual. Desconfían hasta que se defraudan. Generalmente, se acercan a nosotros tres tipos de pacientes: los católicos, los que no lo son y los que, simplemente, desconocen la religión del analista. Los primeros creen que los vamos a entender mejor. Algunos, más primitivos, piensan que otro analista les haría perder la fe. Estos se llevan sorpresas; especialmente los *obsesivos*, que se sienten defraudados cuando deben llegar a la autenticidad de su fe y el analista desmonta todos sus esquemas neuróticos."

¿Qué sucede cuando un católico, después de ser analizado, pierde la fe?

"Si está curado —dice Usandivaras— es decir, si pierde la fe junto con la neurosis, habrá que desconfiar de eso que él llamaba fe. La presencia de una fe religiosa puede ser una manifestación neurótica. La religión en sí no es un síntoma neurótico, pero puede darse el caso. Un neurótico lo es en su totalidad, en todas sus manifestaciones. ¿Por qué habría de excluirse su ideología o religión? A veces, la religión puede ser un campo atractivo para cierto tipo de pacientes. Los ob-

sesivos, por ejemplo, encuentran en el catolicismo elementos que les sirven para desarrollar su neurosis: los escrúpulos, los rituales y, sobre todo, el encontrar la forma de institucionalizar su sentimiento de culpa."

"Esto —agrega Usandivaras— no sólo se da en el campo religioso; también puede darse en lo político. Un adolescente con tendencias delictuales, en lugar de asaltar un banco asalta una sinagoga, disfrazando su tendencia con un supuesto ideal. De cualquier manera, quiero dejar aclarado que la ideología del analista no le trae inconvenientes. He analizado a comunistas y actualmente somos muy amigos."

¿Qué sucede con esos pacientes? Actualmente; ¿siguen siendo comunistas? "Sí, por supuesto", es la respuesta.

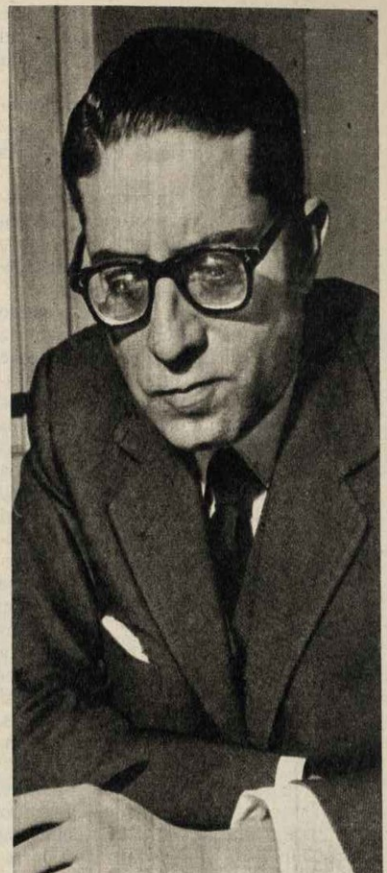
En cuanto a los pacientes no-católicos de analistas católicos, Usandivaras aporta datos singulares: "Recurren al analista calificado como católico, generalmente cuando es su mujer la que debe ser tratada. Creen que tendrán más garantías en las supuestas soluciones de orden sexual. Es un poco lo que hacían antes ciertos anticlericales que mandaban a sus hijas a colegios religiosos."

¿Cómo concilia el analista católico su moral católica con la existencia de casos en el orden sexual, cuya orientación terapéutica conducirá fatalmente a consolidar estados contrarios a la moral fijada por la Iglesia? Tomemos, por ejemplo, el adulterio.

"El analista —dice Usandivaras— no juzga la conducta del analizado desde un punto de vista moral; su trabajo consiste en descubrir el significado que la vida sexual tiene para su paciente. Lo mismo podría ocurrirle frente a un estafador; debe tratar de comprender qué significa para el paciente ser estafador y por qué lo está haciendo. No debe introducir, ni dejarse interferir por juicios de valor. Y, por sobre todo, debe tener un gran respeto por la libertad del individuo. Lo que en realidad se busca es que el paciente llegue a una relación sexual madura, lo cual significa una relación sexual estable (el "Don Juan" no es estable). En el concepto psicoanalítico clásico, la sexualidad normal o adulta es una relación de amor con un objeto. Esa relación debe estar desprovista de elementos infantiles, carecer de agresión, de ambivalencias (odio-amor) o de actitudes destructivas hacia el objeto, provocadas para vengarse de la mujer o de un objeto anterior en la nueva amante. El analista no puede ubicarse en un plano formal, no debe interesarle si hay o no adulterio; lo que debe interesarle es si la relación es de amor (dar y recibir) o, por el contrario, es destructiva. Otro factor importante para la interpretación es encuadrar al individuo dentro del marco cultural en que vive. La conducta de un individuo de nuestro medio es muy distinta de la de un hombre que vive en un país donde existe la poligamia."

¿La misma respuesta daría un psicoanalista católico para el caso de las relaciones prematrimoniales?

"El analista —según Usandivaras— debe dejar que el paciente cree su propia escala de valores. No es lo mis-



**Usandivaras: "El paciente hará su propia escala de valores".**

mo el problema de una jovencita de familia rígida que cohabita con su festejante, no por amor sino por venganza o revancha hacia sus padres, que el de la chica de otro medio ideológico, para quien esa relación es lógica o habitual. En ambos casos, la relación tiene un significado diferente."

Pero, en fin, ¿cómo se concilia el relativismo que producen los hechos con las normas católicas? La respuesta es tema para prolongadas reflexiones:

"Un catolicismo maduro debe ir a lo fundamental. En este orden de cosas, creo que está primero el que mis pacientes se realicen como seres humanos en su plenitud; eso, para mí, es *caridad*. Las valoraciones morales no pueden apartarme de este primer principio. La moral es una consecuencia del ser católico y no su causa primera. Es fundamental crear un ordenamiento de los valores religiosos para poder dar sentido a la moral."

#### Otra opinión

"Las convicciones ideológicas o religiosas del psicoterapeuta y de su paciente no son el fruto exclusivo de lo psicológico, sino de la encarnación de esas convicciones en la realidad, en la actitud frente a la vida y el compromiso con su existencia. Esto implica que un enfoque exclusivamente psicológico es insuficiente, ya se trate de consolidar o de destruir tales convicciones. Por lo tanto, cualquiera fuere la fe religiosa del analista, ésta no influirá sobre el analizado, aunque

puede darle al psicoterapeuta una visión más amplia y trascendente del problema que fue puesto en sus manos."

Estas opiniones pertenecen al doctor Jorge J. Sauri (39 años, casado, profesor de la Universidad Católica, seis hijos).

Sauri es autor de "Introducción general a la psicología profunda" (2 tomos), prepara actualmente "El hombre comprometido" y está a punto de aparecer "La experiencia religiosa".

Sauri sostiene que "toda fe, cuando es auténtica, es plástica, en el sentido de que no rechaza autoritariamente otra creencia diferente sino que, testimoniando su convicción, busca los puntos de coincidencia. De hecho, los conflictos psíquicos dificultan ciertas actitudes religiosas o las falsean. La tarea del analista es allanar con su paciente tales inconvenientes, lo cual implica actuar en esa zona de convivencia que señalé. No es tarea del terapeuta *convertir*, ni tampoco debe ser convertido, sino que, junto con su analizado, deben aclarar los puntos oscuros. Esto requiere ponerse en la convicción del paciente, comprenderlo, ocupar su lugar. En la práctica, el retorno a sus creencias tradicionales, sean cuales fueren, será, en este sentido, un éxito."

La técnica analítica, como se sabe, lleva al paciente a una *transferencia* con el analista; y, como consecuencia, en el analista se produce la *contra-transferencia*. Se podría suponer que el analista influirá entonces sobre el paciente, transmitiéndole lo mismo que él está viviendo. Sauri, al respecto, advierte que "técnicamente es menester ser cauto para evitar ciertas afirmaciones que, dada la especial situación transferencial, pudieran ser mal interpretadas por el paciente, y en especial cuidarse de un falso *celo apostólico*." ¿Significa esto que el peligro antes señalado existe en realidad? Toda actitud en la vida implica un peligro —dice Sauri—; hasta tomar un ómnibus..."

En otro orden de ideas, es sabido que los católicos sostienen la castidad para los solteros y los viudos. ¿Consideran los analistas católicos esa castidad como un acto saludable? Al respecto, Sauri cree que hay que distinguir entre *castidad* y *continencia*. "En la primera se renuncia libremente a toda manifestación genital, para entregar al *otro* el misterio de un cuerpo inviolado. La virginidad no es un hecho anatómico, sino una entrega existencial, abarca al hombre en su totalidad, mientras que la continencia refrena la expresión genital con la utilización de procesos que frenan la expansión normal del *yo*. De esta manera, mientras la primera implica el encauce en una dirección, la segunda es el resultado consciente de fuerzas oponentes, y la represión, una negación inconsciente de la tendencia sexual. El hombre o la mujer virgen no deberán optar libremente sólo por un reemplazo miedoso, sino por un ofrecimiento generoso. Pero, y es necesario hacerlo resaltar, la virginidad no es el término habitual de la sexualidad, sino una renuncia voluntaria a su ejercicio en aras de un ideal superior." ♦

## Padres

# Educar quintillizos: Trabajo que exige inteligencia y mano férrea

En un palacio decorado con rejas *art nouveau* y fotos de familia, rodeado de un enorme jardín, circundado por una verja de color gris claro, vive una familia que por alguna ley de compensaciones es la única de su nombre en la guía del teléfono: la familia Diligenti. Hace pocos días uno de sus retoños figuró en las crónicas deportivas: María Esther, ganadora de la competencia de golf del Club San Martín, torneo San Jorge.

Todo argentino, y algunos que no lo son, sabe qué le sucedió a Franco Diligenti, padre de María Esther, el 15 de mayo de 1943: su mujer tuvo quintillizos. "Incidentes de la naturaleza. Desgraciado el que le pasa", dice flemáticamente en su escritorio decorado por imágenes de los quintillizos, uno de los cuales es la golfista en distintas etapas de su vida.

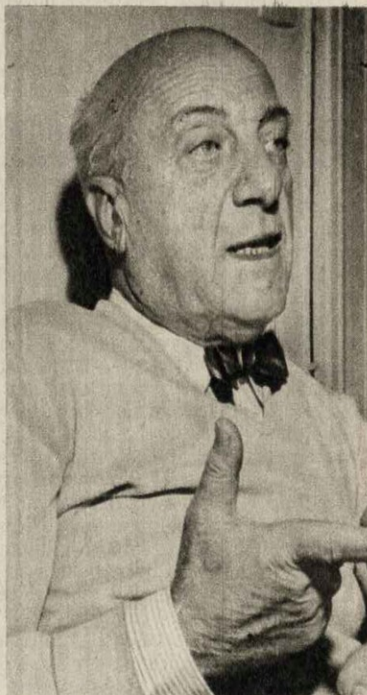
Vengan de la naturaleza o de lo que sea, Diligenti no es un hombre que se deje manejar por los acontecimientos. Llegó de Italia hace cuarenta años, apenas cumplidos los veintidós, "como llegamos todos de allá: sin nada". Hoy es dueño "de varias industrias diferentes", padre de ocho hijos, "ya tenía tres cuando ellos nacieron", y gobierna su vida con absoluta autoridad. Pero una autoridad que ante todo, como se verá, procura hacerlos libres.

No es fácil realizar una entrevista con Franco Diligenti porque su escepticismo ante la prensa es total. Toda

pregunta le ha sido formulada ya en los últimos veinte años, y está habituado a leer las respuestas más insólitas dichas en su nombre. "Ponga lo que quiera. A mí me da lo mismo", dice sin hostilidad, pero logrando sumir al cronista en el desconuelo. Pese a ello, algunas cosas, con fuerte acento italiano, llegan a saberse. Que, por el estado de la ciencia hace veinte años, los señores Diligenti no sabían que se les acercaban los quintillizos, aunque el médico decía "hay una orquesta aquí dentro". "¿Pensaría que eran mellizos...?", sugiere el cronista, esperando. "Mellizos. O no. Ponga lo que quiera. Esto ya lo sabe todo el mundo. El médico se dio cuenta cuando se cansó de sacar chicos."

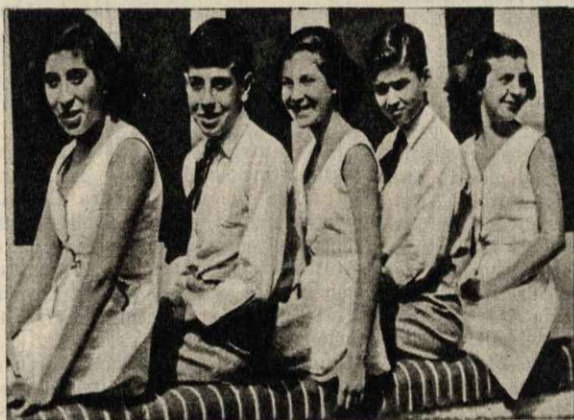
Lo que "sabe todo el mundo" es que una prohibición de Diligenti en el sanatorio impidió los comentarios. Que tres meses después, un compañero de colegio de su hijo mayor, Horacio, le comentó que una parienta había tenido trillizos. "Eso no es nada —dijo Horacio—, mi mamá tuvo cinco." El compañero era hijo de una despierta periodista del *Buenos Aires Herald* quien, al día siguiente, "mientras yo no estaba en casa" apareció por allí. A esto siguió un torrente de periodistas que cercaron la casa durante meses. "Yo los tenía a todos allí, fuera de la reja. Eran como treinta."

La tortura de la presencia de la prensa tenía carices peculiares: "Lo más im-



Franco Diligenti maneja hijos e industrias con mucha energía. Los quintillizos, mafia completa, crecieron pupilos en distintos colegios.





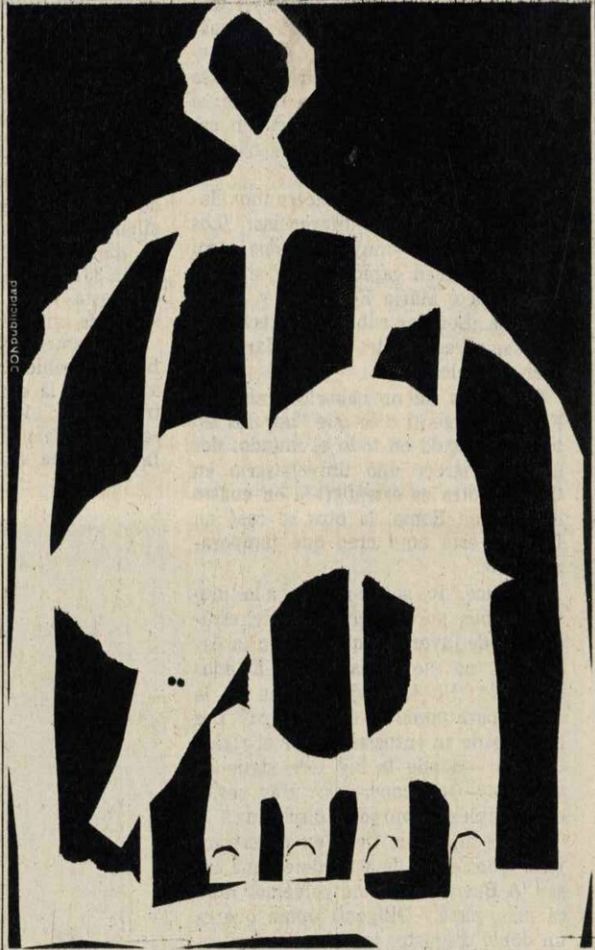
portante era la inseguridad que tuvimos mi mujer y yo durante cinco o seis años. Si a los chicos les hubiera pasado cualquier percance en nuestra ausencia, en seguida habría salido en todos los diarios que los quintillizos estaban abandonados por sus padres. Usted es del gremio; ya sabe cómo son."

Una forma de abandono bastante curiosa: tres institutrices

**SEGURO  
QUE  
NO SE  
PUEDE  
HACER?**

**LUCERO**  
COMPAÑIA  
ARGENTINA  
DE SEGUROS S. A.  
MAIPU 671  
5º 6º 7º PISOS  
TEL. 31-9271/78

**Señor Productor:** Con toda seguridad Ud. habrá lamentado más de una vez, la pérdida de alguna operación, porque le dijeron que "no se podía hacer". Y es probable también que a raíz de eso Ud. ahora no intente la búsqueda de nuevos caminos. Le sugerimos que no desista y que cada vez que Ud. tenga una probabilidad en sus manos se formule esta pregunta: **Seguro** que no se puede hacer? y a renglón seguido venga a visitarnos, que nuestra información, sin lugar a dudas, le será de gran utilidad.



# Tardarán 80 años en llegar a otra Galaxia, pero sólo envejecerán 7

figas —una inglesa, una alemana, una francesa— hablaban a los niños en sus respectivos idiomas. "Además, se necesitaba quien sirviera a las institutrices y a nosotros. Durante varios días tuvimos nueve personas de servicio en la casa." A los cinco años y medio, los quintillizos hablaban cinco idiomas con toda soltura. Y formaban "un círculo de acero inoxidable, una mafia completa, un grupo de una hermeticidad increíble". Si uno se portaba mal, los cinco eran castigados pero ninguno hablaba. Fue el primer síntoma de que no se podía tenerlos juntos".

El señor Diligenti dispersó a los quintillizos: cada uno se educó como pupilo interno en un colegio distinto. También los otros tres hermanos estaban en institutos diferentes. Incidentalmente, los quintillizos se encontraban de a dos, de a tres, una vez por semana, en la casa paterna. "Yo los veía alternativamente cada quince días."

Esta decisión, en apariencia dura, no era casual. Nada es casual en Franco Diligenti, salvo el nacimiento de los quintillizos. "Hasta los cinco años los vestimos igual y después se acabó. La identificación puede ser un atractivo cuando son chicos, pero puede ser una cosa odiosa cuando grandes. Y la prensa internacional comentó favorablemente mi forma de educarlos a causa de la muerte de una de las Dionne: si uno no los separa se produce un cariño morbosos entre los chicos nacidos así."

Dentro del "círculo de acero inoxidable", el padre nota diferencias: "Los tres morochos —muy parecidos a mi señora— tienen carácter muy similar: son Franco, María Fernanda y María Cristina. Los dos rubios —parecidos a mí— se parecen entre sí: son María Esther y Carlos."

Satisfecho de no haberlos exhibido, Franco Diligenti dice que "hoy los estoy exhibiendo en todo el mundo: dos estudian tercer año universitario en Canadá, otra es estenógrafa en cuatro idiomas en Roma, la otra se casó en Italia y está aquí creo que temporalmente."

Drástico, "los saqué de aquí a los dieciséis años porque el ambiente estudiantil, de juventud, que hay en la Argentina, no me gusta". ¿Los Estados Unidos?: "No los voy a sacar de la sartén para ponerlos en el fuego." Los motivos de su entusiasmo por el rígido Canadá —donde la ley seca sigue en vigencia— son concretos: "Hay seriedad, limpieza, honradez, disciplina."

De los hijos que tiene en el extranjero, todos están de acuerdo en una cosa: "A Buenos Aires no volvemos nunca más, papá." Diligenti opina que es un doble disgusto: tenerlos lejos y saber que no vuelven. "Pero es el acierto más grande de mi vida."

Sin remilgos, con franqueza, el padre de los quintillizos argentinos encaminó sus vidas: por él estarán libres de toda "morbosa unidad"; por él, ausentes del país en que les tocó nacer, serán útiles, si quieren, a las comunidades que eligieron para integrarse. ♦

*La puesta en órbita de Leroy Gordon Cooper, en la pasada semana, ha hecho posible trazar ahora lo que, muy posiblemente, será dentro de un siglo una crónica que otros periodistas escribirán para estas mismas páginas. Lo que sigue no es ficción: es, simplemente, un acopio de datos científicamente ciertos, articulados en un relato de lo que, según es dable conjeturar ya ahora, será la primera expedición terrestre a un planeta de otra Galaxia.*

El ingeniero Jonathan Smithnoff, jefe de la división Proyectos Avanzados de la Administración Nacional de la Aeronáutica y el Espacio (NASA), convocó a una inesperada conferencia de prensa en el centro de Houston, Texas. Los anuncios que formuló durante casi dos horas de conversación fueron los más sensacionales de los últimos años.

He aquí la noticia concreta: la NASA tiene listo para su lanzamiento, en los próximos meses, un vehículo espacial capaz de alcanzar una velocidad de 297.900 kilómetros por segundo y que será enviado al planeta Epsilon, del sistema de la estrella Arturo, distante 40 años luz de la Tierra, es decir, 367.000.000.000.000 de kilómetros. Con este vuelo, la NASA iniciará su serie de viajes intergalácticos.

Precisamente *Galaxia 4* es el nombre del vehículo que se halla pronto a realizar la experiencia. Llevará dos tripulantes: el comandante de la fuerza aérea Dean J. York, de 32 años, y la ingeniera Sheilah Scottvarich, de

28, quienes se encuentran sometidos a intensos entrenamientos, en la base de Cabo Cañaveral, desde hace largo tiempo.

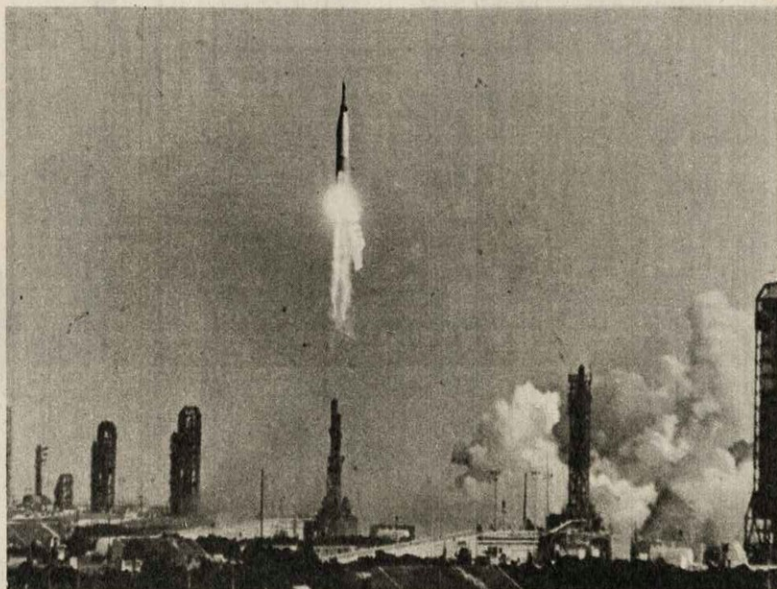
El secreto que rodeó a este operativo parece explicable: la dimensión del vuelo a desarrollarse, su trascendencia, obligaron —según comentó Smithnoff— a mantener una reserva cautelosa. Los experimentos y pruebas ya concluidos permitieron quebrar ese secreto y ofrecer datos concretos.

## Dos tripulantes en hibernación

El vehículo espacial será impulsado por un cohete de gigantesca potencia, a cuyo lado los Atlas utilizados en otra época parecen simples juguetes. No hay que olvidar que el *Galaxia 4* debe alcanzar una velocidad de 0,993 C (297.900 kilómetros por segundo, 36.000 veces mayor que la desarrollada por el *Faith 7* en el que Leroy Gordon Cooper hizo su histórico vuelo del 15-16 de mayo de 1962).

Sin embargo, no es ésta la circunstancia principal del viaje preparado. La salida fuera de nuestra Galaxia plantea una serie de situaciones hasta ahora desconocidas en los estudios e investigaciones espaciales. Una narración anticipada de ese vuelo a Epsilon ofrece un mayor acercamiento al complejo de la empresa.

Supongamos que el comandante York y la ingeniera Scottvarich están ubicados ya en la cabina del *Galaxia 4*. El vehículo emprende su



El comienzo: Gordon Cooper es puesto en órbita para una experiencia que es sólo el prólogo de futuras aventuras casi inconcebibles.

## Cooper

# Más de 22 vueltas en un día y medio

Leroy Gordon Cooper, comandante de la Fuerza Aérea Norteamericana, realizó solo su primer vuelo en un avión, en 1943; tenía entonces 16 años y no era la primera vez que subía a una máquina; desde los 6 había aprendido a jugar con los comandos de un biplano, sentado en las rodillas de su padre, también oficial de la Aeronáutica. Ahora, dos décadas después de aquel vuelo individual, Cooper protagonizó el viaje orbital más prolongado llevado a cabo por los Estados Unidos.

Comenzó el miércoles pasado — después de un día de postergación, por la falla de una estación de radar —, en Cabo Cañaveral, a las 10.4, hora argentina. En ese instante la astronave Mercury, que su tripulante llamó *Faith 7*, fue propulsada por un cohete Atlas modificado 130-D, que genera 360.000 libras de energía. Ambos totalizaban una longitud de 28 metros y un peso, al despegar, de 130 toneladas. La misión de Cooper: dar 22 vueltas a la Tierra, en un tiempo calculado en 34 horas, 19 minutos y 28 segundos.



Leroy Gordon Cooper.

A los 6 minutos del lanzamiento, la cápsula *Faith 7* estaba en órbita; 160 kilómetros de perigeo y 265 de apogeo. Esa entrada en órbita se produjo a 804.600 kilómetros de distancia de Cabo Cañaveral y poco después se registró, durante 7 minutos, la primera transmisión de televisión desde el Espacio (algo que la URSS anunció haber practicado, en agosto de 1962, cuando los vuelos de Nikolaiev y Popovich). Se ordenó entonces a Cooper que intentara cubrir, por lo menos, siete periplos.

Los puntos culminantes de la hazaña fueron los siguientes: una pequeña siesta en la segunda vuelta;

lanzamiento de una baliza en la tercera; avistamiento de dicha baliza, en la quinta; sobrevuelo a China comunista en la séptima, momento en que se ordenó al astronauta completar otras diez órbitas; preparación para el descanso, en la novena; Cooper comenzó a dormir en la décima; en la undécima, comenzó su segundo día de vuelo y se despertó al concluir la decimoquinta, luego de siete horas de sueño. Orden de preparar el retorno, en la decimoctava; toma de fotos del horizonte terrestre en la decimonovena; en la vigésima surgieron dificultades con el sistema del giroscopio, que obligaron al tripulante al empleo de los controles manuales para descender, ya que los automáticos quedaron fuera de uso. La vigésima vuelta concluyó a las 18.39 hora argentina del jueves y Cooper acuatizó a las 20.25, a 6.000 metros de la proa del portaaviones *Kearsarge*, anclado en la Pacifico, cerca de las islas Midway. A las 21.1, cuando la cápsula fue izada a la nave, Cooper había recorrido 959.379 kilómetros en 34 horas, 20 minutos y 30 segundos y cumplido 22,9 vueltas a la Tierra. La temperatura de la cabina fue de 32,2 grados centígrados y la del traje espacial, de 16,1. Al salir de la *Faith 7*, Cooper sufrió un mareo; tenía enrojecidos los ojos y seca la garganta. Había perdido, en su viaje, 3,5 kilos de peso. ♦

vertiginosa marcha al infinito. Momentos después, y con la simple operación de un botón, se abren dos pequeñas gavetas, del tamaño de un cenicero de automóvil, que llegan a la altura del pecho de los tripulantes. Cada una deposita en las bocas de los astronautas los comprimidos H-I que los colocarán, automáticamente, en estado de hibernación (como se sabe, este procedimiento baja la temperatura del organismo de manera que todas las reacciones químicas se realicen a una velocidad menor a la normal). Sólo la hibernación permitirá a York y a su compañera de viaje soportar la fabulosa velocidad del *Galaxia 4*.

El vehículo es de regulares dimensiones y el ambiente ocupado por los tripulantes se parece a una pequeña habitación, con las paredes oblongas. Fuera del tablero de comando, se destacan las dos grandes pantallas de televisión. La mujer ha reclinado su asiento hacia atrás; parece estar sumida en un profundo sueño y, no obstante, mantiene en sus manos una tablilla que observa atentamente. El jefe de la expedición no interrumpe las transmisiones radiales y envía, en código y a frecuencias altísimas, los detalles completos de la operación.

Hay un casi absoluto silencio en la cabina, apenas roto por el ruido de la radio y por un zumbido intermitente. Una película lograda en ese instante del ambiente en que viajan los tripulantes brindaría una imagen un tanto fantasmagórica. Claro que en la cabi-

na de comando del *Galaxia 4* nada es fantasmagórico, sino la verificación real de miles de ensayos practicados con anterioridad. York y su acompañante operan los implementos con la precisión de un plan calculado hasta sus extremos.

Su recorrido a través del infinito es seguro: así se sabe en Tierra, luego de decodificar las informaciones enviadas. El espectáculo que se presenta a través de las cuatro ventanillas de que dispone la cabina es di-

ficil de describir: a zonas de intensa oscuridad suceden otras de una claridad que recuerda las auroras boreales. Por momentos, el vehículo parece conmovirse. Cabo Cañaveral registró partes de varios estruendos escuchados desde la cabina. Y algo más: una de las mangas del traje de York se ha pulverizado y el tripulante debió cambiar de uniforme. Todo el vuelo será un acatamiento a la ley de las sorpresas. Y el vuelo es interminable.



Cooper debió efectuar mediante controles manuales su reingreso a la atmósfera; apenas rescatado fue sometido a riguroso examen médico.

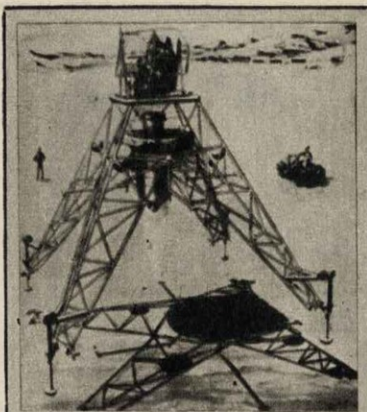
Cálculos cuidadosamente realizados con la computadora Gamma del centro de Huntsville, basados sobre el principio de la contracción del tiempo de Lorentz, y los demás teoremas de la Teoría Especial de la Relatividad, demostraron que los astronautas York y Scottvarich habrán envejecido biológicamente alrededor de 3 años y diez meses en el viaje de ida y el doble entre ida y vuelta. Sin embargo, en la Tierra la situación será diferente: habrán transcurrido más de 80 años.

### Un combate de tiempos

Cuando York y su acompañante retornen del vuelo al planeta Epsilon, los técnicos y obreros que los vieron partir, y el mundo entero, habrán envejecido exactamente 73 años, o sea la resta entre el tiempo total envejecido: 80,6, y el tiempo biológico consumido por los tripulantes: 7,6 Reforzando la frase: para un vuelo que en la Tierra será calculado en 80,6 años, los astronautas habrán aumentado su edad solamente 7,6. Las diferencias temporales, difíciles de explicar, tienen razones ciertas, y hay que remontarse, para hurgarlas, a la teoría de la Relatividad que Einstein bosquejó en 1905 y que los científicos tardaron dos décadas en entender. Einstein sacó conclusiones fundamentales. Una de ellas es que al aproximarse a una velocidad cercana a la de la luz cualquier cuerpo, se producen dos efectos: aumento de la masa, disminución del tiempo transcurrido.

Un ejemplo verificable: si un reloj viajara a una velocidad cercana a la de la luz, pesaría mucho más y funcionaría mucho más lentamente que un reloj quieto. La teoría de Einstein fue comprobada porque, aun antes de 1950, se cumplieron sus predicciones en procesos físicos (con partículas muy pequeñas) y porque permitieron explicar fenómenos que hasta entonces se consideraban anómalos. La velocidad a la que volarán York y Scottvarich reducirá el tiempo biológico y, al tocar Tierra, después de su misión, seguirán todavía jóvenes: York merodeará la cuarentena; la ingeniera tendrá poco más de 35 años. Ahora bien: ¿cuántas personas, entre aquellas que presencien su partida, estarán vivas al regresar el *Galaxia 4*? El propio Smithnoff se dirigió a sí mismo la pregunta: él tiene, ahora, 45 años; ¿podrá vivir hasta los 126 para contemplar el regreso de los tripulantes? Tres generaciones asistirán a este operativo espacial.

Hay otra particularidad en el vuelo anunciado por la NASA, que también procede de las teorías de Einstein. Por encima de cierta velocidad (200.000 kilómetros por segundo; vale decir, 5 vueltas completas a la Tierra en un segundo), la masa de los cuerpos empieza a aumentar lentamente, aunque no el tamaño de esos cuerpos. A los 240.000 kilómetros por segundo, la masa se ha duplicado. Y a los 299.000 kilómetros por segundo puede ser diez veces mayor que la masa en reposo. Existe un límite para estas velocidades: de 300.000 kilómetros por segundo, que corresponde a la luz propa-



La cápsula del Apolo que descenderá y explorará la Luna.

## Proyectos

### Tres hombres a la Luna, desde 1967

El vuelo de 22 órbitas realizado por Leroy Gordon Cooper pone fin al proyecto Mercury de los Estados Unidos. Es posible, sin embargo, que se efectúen más intentos similares, ya que la NASA dispone de cohetes Atlas y cápsulas Mercury para otras dos experiencias. Sin embargo, los científicos dedican todos sus empeños a los proyectos posteriores: el Géminis y el Apolo, que concluirán con la llegada a la Luna de tres astronautas, calculada a partir de 1967. He aquí la esencia de esos planes:

- El proyecto Géminis contempla el envío de dos tripulantes; la cápsula será impulsada por un cohete, el Titán II, que doblará el poderío del Atlas utilizado en el Mercury. La fase más importante consiste en la reunión y abordaje en el espacio. Se lanzará, primero, un vehículo Agena, sin ocupantes, y al día siguiente el Géminis, con los dos astronautas; se reunirán a una altura de 255 kilómetros de la Tierra. Fecha asignada: comienzos de 1964.

- El proyecto Apolo tendrá como objetivo poner en órbita lunar a tres tripulantes. De allí, un vehículo menor trasladará a dos de ellos al satélite y éstos, luego de dos a cuatro días de exploración, se reunirán con el navío, también mediante abordaje. El Apolo constará de tres unidades: la Cápsula de Mando, que llevará y traerá a los astronautas; la Cápsula de Servicio, especie de usina que proveerá carburantes, oxígeno, electricidad, etc., y la Cápsula de Excursión, en la que el jefe de la misión y el navegante bajarán a la Luna y que, luego del abordaje, será abandonada en el espacio. Para impulsar el Apolo se ha diseñado el cohete Saturno 5, en cuya construcción se trabaja ya en Huntsville, bajo la dirección de von Braun. ♦

gada en el vacío (el vacío más perfecto es el que se encuentra entre las estrellas).

Smithnoff perfeccionó aún más sus informaciones respecto de las diferencias temporales entre los astronautas y la Tierra. El funcionamiento fisiológico puede ser interpretado como una sucesión de reacciones fisicoquímicas de las moléculas que componen el cuerpo humano, y dichas reacciones estarían regidas en sus movimientos por las leyes que plantea la Teoría de la Relatividad. Entonces, el tiempo biológico transcurrido para los tripulantes del *Galaxia 4* será mucho menor que el de la Tierra, donde los cuerpos se hallan en reposo.

Durante largos años, posteriores a la enunciación de la teoría de la Relatividad, los científicos señalaron la llamada "paradoja de los relojes" como contraviniendo los fundamentos de la misma. Sin embargo, se pudo aplicar la teoría correctamente y demostrarse, por fin, su validez.

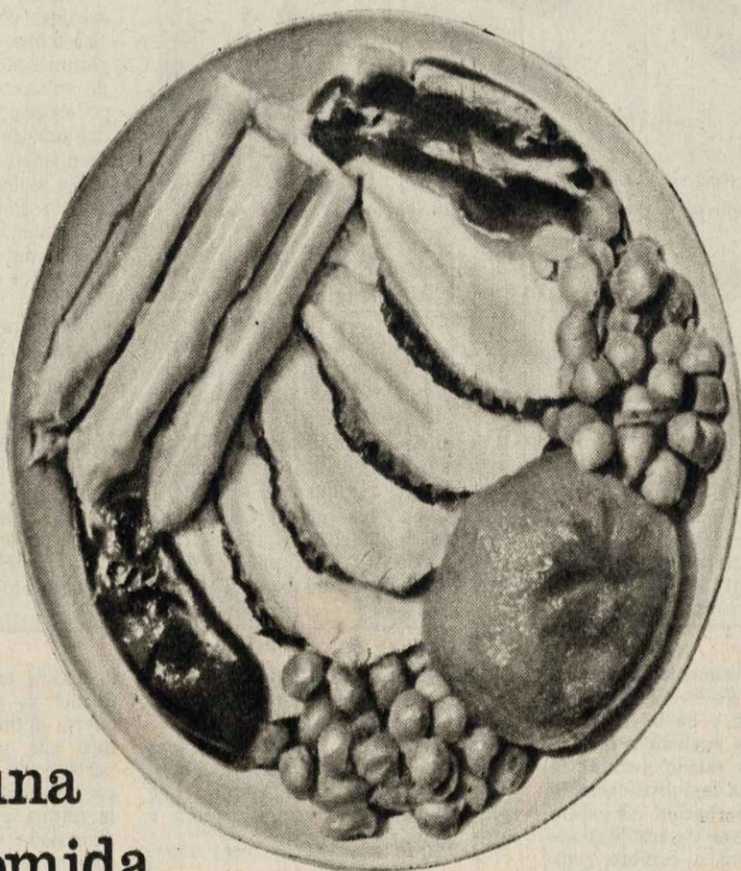
### Un duro enigma

Smithnoff explicó que los astronautas serán sometidos permanentemente a enormes fuerzas de atracción (peso), contrariamente a lo que sucede en los vuelos orbitales, donde no hay peso. Por lo tanto, el vuelo a Epsilon se realizará en movimiento acelerado o frenado, ya que si no las aceleraciones necesarias para llegar a la velocidad exigida por el viaje estarían por encima del límite que los astronautas soportarían.

El *Galaxia 4* no descenderá en Epsilon; desde Tierra, los radiotelescopios y los sistemas de rastreo espacial seguirán su recorrido. Pero el vehículo dará una vuelta al planeta, a una distancia aproximada de 500.000 kilómetros. Minutos antes de iniciar esa vuelta, los astronautas abandonarán su estado de hibernación mediante la ingestión de otros dos comprimidos, los H-U. Será un momento especial dentro de su misión, un estallido de vida inimaginable y sobrecogedor.

Un momento especial porque entonces, tanto York como su navegante, deberán recopilar la mayor información posible sobre Epsilon. Enfocarán sus espectrógrafos para determinar la constitución del planeta y pondrán en funcionamiento los demás implementos de investigación: la TV infrarroja, los medidores de campos electromagnéticos, los contadores de radioactividad y los telescopios ópticos.

Una vez cumplida la vuelta alrededor del planeta, se emprenderá el regreso y los tripulantes volverán a entrar en estado de hibernación hasta poco antes de la finalización del viaje. Está previsto su descenso en la Tierra en perfectas condiciones, ya que el proyecto contempla la perfecta subsistencia de los astronautas en su cabina de comando. Las profusas explicaciones de Smithnoff dejaron abierta, sin embargo, una incógnita más urticante que los problemas de tiempo y de masa.



una  
comida  
"en familia"  
disminuye

**tiempo y distancia...** una deliciosa comida, una manta o una copa de scotch, cualquiera sea el detalle de la atención, está brindado con un amistoso sentimiento. Esta es la invalorable ventaja que representa volar vía AUSTRAL, la línea aérea que le asegura la atención más distinguida, en las rutas del país,

**VUELE VIA AUSTRAL**

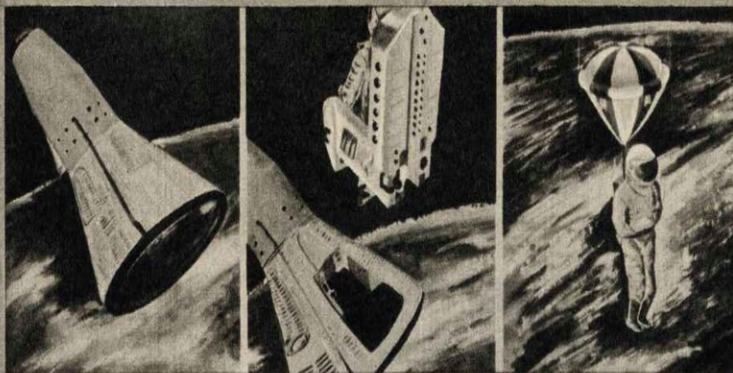


Para pasajes y cargas, consulte a su Agente de Viajes o a

**AUSTRAL**

Cerrito 1117 - T. E. 42-3411 al 19 - Buenos Aires





Los dibujos muestran la manera de operar del "ballute": El asiento expulsable saca al astronauta y el globo garantiza su descenso.

## Descensos

### Globo y paracaídas para emergencias

En el proyecto Géminis, que sigue al Mercury, se empleará un nuevo dispositivo de seguridad para el descenso de los astronautas, en caso de emergencia. Se trata del ballute, de-

nomiación que proviene de las palabras *balloon* (globo) y *parachute* (paracaídas). De esto se trata: el implemento, creado por la Goodyear Aircraft Corporation, es un globo, con forma de trompo, que hará las veces de paracaídas y se agregará al asiento de expulsión con el que irá equipada la nave. El ballute entraría en funciones durante las primeras o las últimas etapas del vuelo, en caso de que los tripulantes del Géminis se viesen obligados a valerse de sus asientos de expulsión, que

constituyen el único medio para abandonar la cápsula en contra-tiempos acaecidos a alturas inferiores a los 23.000 metros. En tales circunstancias, la estructura inflable de tela engomada del ballute permitirá estabilizar la caída y aminorar su velocidad hasta que, ya a alturas normales, entren en acción los paracaídas convencionales. A más de 10.500 metros esos paracaídas no son garantía suficiente contra una serie de volteretas que el astronauta no podría soportar. El tamaño inflado del ballute será de 90 centímetros de diámetro por un metro de longitud y se instalará, desinflado, en el asiento. Poco después de producida la expulsión, el tripulante se desprende del asiento, el globo se infla y flota por encima de él. Se han realizado más de 20 ensayos con el nuevo implemento en los últimos cuatro años; resistió cargas de casi 250 kilos, a velocidades diez veces superiores a la del sonido. Los técnicos estiman que el ballute también podrá emplearse en la recuperación de motores acelerados de cohetes, conos y otros tipos de vehículos, destinados a reingresar en la atmósfera; trabajan, además de todos los perfeccionamientos que requiera el invento, antes de su prueba oficial. ♦

La planteó, precisamente, un envío de *Christian Science Monitor*: ¿Qué será de York y de la ingeniera Scottvarich cuando vuelvan a la Tierra? ¿Cuál será su estado mental? Si bien está asegurada la subsistencia física, si bien la hibernación les garantiza el poder soportar las insólitas velocidades, su espíritu, su cerebro, ¿volverán en condiciones normales? Son siete años —para ellos— pasados en un estrecho espacio, donde sus movi-

mientos estarán restringidos y su vida casi estancada. ¿Resistirán el experimento con integridad?

Smithnoff señaló que los ensayos predicen que sí, que resistirán, aunque perogrullescamente admitió que sólo el vuelo efectivo responderá a ese enigma.

\*\*\*

Aquí terminaría la crónica de esa conferencia de prensa que será convocada dentro de cien años; entonces,

la hazaña cumplida por el astronauta Cooper se verá claramente como la puerta definitiva de un alucinante futuro que ya, en este momento, no pertenece a la imaginación sino a las pacientes elaboraciones de la ciencia, la misma ciencia que no se asombró demasiado el 16 de marzo de 1926, cuando el doctor Robert H. Goddard lanzó en Massachussets el primer cohete impulsado con carburante líquido. ♦

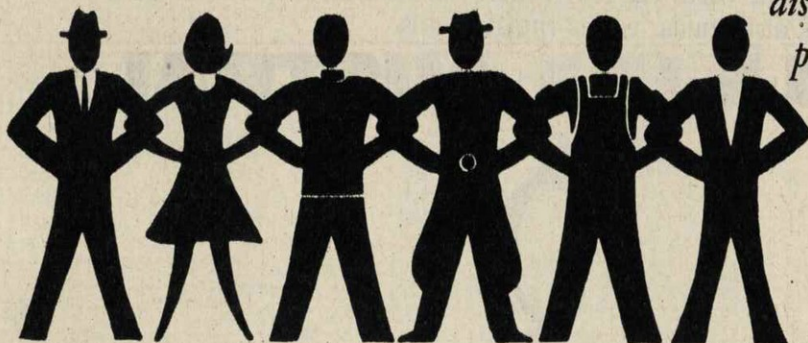
## ADVERTENCIAS QUE VIENEN DE LA HISTORIA

dijo: **NICOLAS AVELLANEDA:**

(1836 - 1885) Político argentino de limpia trayectoria. Ilustre Ministro de Sarmiento, fue elegido Presidente de la República en 1874, pacificando al país en una época de enconadas luchas.

*"Aunque la pasión nos ciegue, no volvamos a ejecutar actos que cavén abismos entre nosotros..."*

*No pronunciemos, a propósito de disensiones transitorias, palabras irreparables."*



**- UNIDOS EN LA CONSTITUCION -**

Estas frases, dichas en 1877 en el Mitin de consagración de la política de conciliación, encierran en su transparente sabiduría, la respuesta a un anhelo argentino de hoy y de siempre: la convivencia pacífica, armoniosa y fecunda.



CONSEJO PUBLICITARIO ARGENTINO

# Lesiones cerebrales: Dos enfoques para un problema de alta gravedad

El problema de los niños con daños cerebrales ha tenido, durante la última semana, un auge particular: dos entidades que enfocan su solución desde distintos puntos de vista dieron estado público a sus programas para 1963. Son la Asociación Civil de Educación Diferencial Doctor Aquiles Gareiso, cuyo director técnico es el doctor Florencio Escardó, y APANE (Asociación Pro Ayuda al Niño Espástico), dirigida por el doctor Gustavo Poch.

## La escuela Gareiso

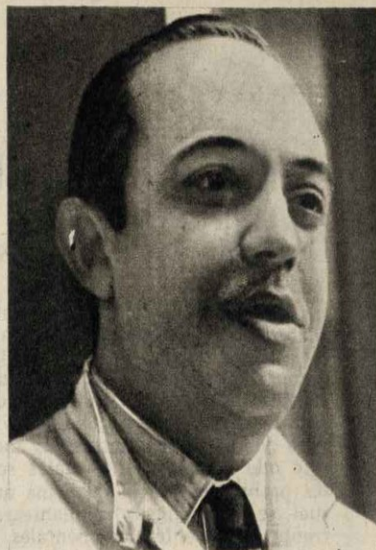
De los casos que figuran en el recuadro, la Asociación Civil de Educación Diferencial Doctor Gareiso, que funciona en Republiquetas 2636, se dirige a los que padecen una hiperkinesia, es decir, un movimiento constante e incontrolado. En su 40 %, el motivo es una ictericia nuclear producida por incompatibilidad sanguínea de los padres. (Su mal podría haberse evitado con un análisis previo de sangre de los padres, con el fin de realizar una transfusión total al niño en el momento de nacer. O sea que, por negligencia, lo que sólo plantearía un problema profiláctico se transforma en una tragedia.) De estos enfermos, una buena parte conserva su inteligencia intacta. Son ellos quienes pueden aprovechar los servicios de una Escuela Diferencial.

La que dirige el doctor Escardó parte de una base original: una doctrina propia, creada a través de seis años de experimentación. Según ella, la hiperkinesia es "una rotura en el lazo que une lo físico con lo psíquico".

Más claramente: todo ser humano tiene dos cuerpos, uno real y un *esquema corporal*, que es la imagen mental del propio cuerpo, que se va desarrollando a través del contacto con el mundo exterior y las sensaciones que éste provoca. A este esquema corporal se deben los agudos dolores que siente "en el pie" o "en el tobillo" un hombre con la pierna amputada. Del mismo modo, las gracias que la madre hace jugando con su bebé, las caricias, las cosquillas, la repetición de sonidos para que los vocalice, no son más que formas espontáneas para ayudar al niño a que edifique su propio esquema corporal.

Los extrapiramidales, a los que se dirige la Escuela Doctor Gareiso, carecen, por su lesión, de un esquema corporal. A ello se debe su hiperkinesia, constante búsqueda de un equilibrio que no pueden hallar a causa de su sinergia perdida.

Los síntomas de hiperkinesia aparecen después de los seis meses, pero un médico buen observador puede detectarlos aún antes. La preocupación de la Escuela Doctor Gareiso es lograr diagnósticos tempranos. Tomándolos



**Dr. Gustavo Poch: El y su equipo trabajarán gratis para APANE.**

muy pequeños, puede crearse un esquema corporal en estos niños. Más adelante, los progresos son muy lentos y raramente se llega a resultados efectivos.

El tratamiento, de cualquier manera, es de una enorme lentitud. Al principio, los niños son extendidos durante meses con bolsitas de arena sobre los miembros (para impedir el movimiento incontrolado), mientras los médicos y profesionales les provocan suaves estímulos tendientes a la construcción de una noción mental de su cuerpo. Se les enseña a sorber, a masticar, a tragar. Uno de los métodos para conducirlos a controlar sus miembros es curioso: varias tapitas llenas de pintura roja alineadas sobre una superficie blanca. El enfermo debe tomar estas tapitas sin que la pintura se derrame, y colocarlas en otra posición. La elección del color rojo es deliberada, pues las manchas al derramarse sobre la superficie blanca impresionan al enfermo. Por lo general tardan meses en lograr su objetivo, pero cada paso es un triunfo que celebran junto con sus médicos.

Muy común es, en estos enfermos, el efecto contraproducente de la sobreprotección materna, que al adelantarse a solucionar dificultades impide al niño construir su esquema corporal. Por lo mismo, una madre puede destruir en un minuto una labor de horas en la Escuela. Es por ello que la Escuela Gareiso sostiene la necesidad absoluta de una permanencia del niño de 6 a 8 horas: "Tiene que aprender a comer, a caminar, a leer; tiene que ver a otros niños que se caen sin que las cuidadoras se precipiten a levantarlos; tiene que hacer un ejercicio continuado".

La forma de funcionamiento de la Escuela es: se recibe al niño y se lo somete a prueba durante un mes. "Existen casos de pseudo-atrasados por sobreprotección materna." Cuando se comprueba que el niño es educable, se realiza una pequeña encuesta social para averiguar los medios con que cuenta la familia. Si puede pagar el tratamiento, lo paga. Si no puede, el

## ¿Qué es un "espástico"?

La denominación de espásticos suele darse a todos los que sufren parálisis cerebral, aunque los factores que pueden causarla pertenecen a tres grupos:

**Pre parto:** Entre ellos, los más comunes son: sífilis congénita (contraída por la mujer durante el embarazo); incompatibilidad sanguínea entre los padres (factor Rh); rubéola materna en los primeros treinta días del embarazo.

**Durante el parto:** Demorado, muy rápido, cesárea, circular de cordón, fórceps, etcétera.

**Post parto:** Encefalitis o meningitis; accidentes vasculares; hemorragias o trombosis (comúnmente llamados *derrame cerebral*).

Para los enfermos de los tres grupos, las consecuencias son las mismas:

- a) *trastornos motores:* miembros rígidos.
- b) *trastornos de la coordinación:* podrían caminar, pero una lesión en el cerebelo les impide dar el orden de movimiento a

los miembros (lo mismo que pasa, momentáneamente, a los borrachos).

- c) *epilepsias:* de distinta clase según la zona del cerebro afectada.
- d) *trastornos mentales:* retardo.
- e) *trastornos de la palabra:* que pueden deberse a *trastornos motores* (órganos de la fonación endurecidos) o de la *coordinación* (ataxia).

Las únicas estadísticas de casos de espásticos pertenecen a países donde la técnica en los partos está muy avanzada, por lo cual debe calcularse que en regiones más atrasadas en este orden, el porcentaje es infinitamente mayor. (Una cesárea mal hecha o fórceps mal utilizados son, sin duda, más frecuentes en Centroamérica o Asia que en Suecia.) Por una estadística norteamericana se calcula que entre el dos y el seis por mil de los niños que nacen son espásticos. (Por lo tanto, en la Argentina, la proporción es posible que sea mayor.) ♦



## MEDICINA

# La locura en la Argentina

Por el Dr. Florencio Escardó \*

La comuna capitalina, que está realizando una modernización sanitaria digna del mayor encomio, ha anunciado un plan de Salud Mental científico y moderno. No hemos de analizarlo aquí, pero puede servir para que el público entienda y medite qué es un loco y cuáles son los problemas que la medicina actual se ve obligada a plantearse frente a los enfermos mentales.

Se parte de un supuesto numérico: en todo el mundo la proporción de alienados de la población general es del 2 por 1.000; luego a nuestros 22 millones corresponde la cantidad de 44.000 dementes; ya dentro de la vertiente aritmética se concluye: necesitamos otras tantas camas en establecimientos psiquiátricos. Nada más lejos de la realidad.

Er primer lugar, no sabemos si nuestra población cae dentro de las estadísticas mundiales simplemente porque no tenemos al respecto ninguna clase de estadísticas; hablamos por hablar y por la función pitagórica de barajar números. Es muy posible que el porcentaje de locos de nuestro país sea mucho mayor que en los demás, simplemente porque importamos locos. Nuestra medicina de puertos y fronteras carece de todo tipo regular y sistematizado de selección psiquiátrica. Pero además de importar locos, fabricamos locos.

Cuando se habla de alienados se suele referir a los recluidos y es como si los ortopedistas sólo hablaran de fracturas expuestas y sin reducir. El loco del hospicio es el caso crónico o subcrónico; ¿adónde va el que padece un delirio agudo, o una fijeza? Simplemente a la comisaría, puesto que nuestros hospitales carecen de todo tipo de asistencia para el enfermo mental en trance agudo. Si el paciente tiene familia, ésta lo recupera y busca de tratarlo; si no, va fatalmente a engrosar la población del manicomio en donde sus probabilidades de curación son más o menos las mismas que tiene un borracho de curar su embriaguez si se lo interna en una licorería.

El enfermo mental agudo es un paciente delicado que requiere atención individual intensiva, y si la recibe puede con gran frecuencia, y en no mucho tiempo, recobrar su salud y ser restituído a la comunidad. Es evidente que el manicomio tal cual se cumple entre nosotros no tiene sino muy remotas posibilidades de prestar esa asistencia; la absurda proporción médico-enfermo; la falta prácticamente absoluta de personal auxiliar entrenado que for-

me equipo con el psiquiatra; el ocio, el amontonamiento, la falta de higiene física y emocional, la ausencia de un ambiente estimulante adecuado, la carencia de talleres, salas de ejercicios, de granjas, constituyen un conjunto que parece determinado mucho más a acentuar y fijar la desviación mental que a desvanecerla y curarla.

Siempre que se trata el tema se evoca la figura de Pinel, quien ante los postulados de la Revolución Francesa preguntó a la Asamblea si los derechos del hombre alcanzaban también a los alienados y, tras violentas polémicas, obtuvo permiso para cortar las cadenas que mantenían ahorrados a los dementes de Bicêtre y de la Salpêtrière, mostrando al mundo el espectáculo hasta entonces increíble de que la libertad al aire libre, la paciencia y la dulzura podían devolver la razón a seres antes destinados a morir en el fondo de lóbregas prisiones; pero si se miran las cosas sin romanticismo, la situación no ha cambiado mucho y, sin cadenas, nuestros manicomios se parecen más a prisiones que a hospitales.

No hace mucho, el Dr. Bonich, presidente del Consejo Nacional de Salud Mental, declaró que se gasta en el país cinco veces más en mantener a un preso que a un demente. En buena parte el planteo es artificial, puesto que el mismo funcionario ha declarado que el término medio de internación es de 2.000 días, o sea casi siete años, luego de los cuales no queda aclarado si el enfermo se restituye a la sociedad o muere.

Esa cifra escalofriante sólo indica que la atención es mala y que el hacinamiento proviene de que el internado permanece, por atención ineficaz (hay un médico cada 500 enfermos) y anticuada. No se trata de repartir responsabilidades, sino de hacer conciencia comunitaria de que el loco no es el producto terminal que se ve en el asilo, sino el que para llegar a eso ha pasado por etapas sucesivas de episodios curables, de los que nadie lo atendió, anunciados por síntomas notorios pero leves que nadie diagnosticó, y de que es ya tiempo de que la psiquiatría deje de verse como el tratamiento de formas concluidas para tomar la misma dinámica que todo el resto de la Medicina, alerta al diagnóstico temprano, al tratamiento oportuno y, sobre todo, a la profilaxis a la que parecen insensibles la conciencia pública y la dirección oficial. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

niño es educado a costa de la Asociación. Pero "como los salarios, los alquileres, la comida, han aumentado tanto, vivimos con un déficit espantoso. No podemos tomar más que a veinticinco chicos".

Déficit que impide por ahora la realización de un curioso punto de los estatutos: la Asociación no puede tener fondos. Si el 30 de junio, día que se cierra el balance, existe un superávit, se le entrega a una entidad similar. "Es para evitar lamentables antecedentes."

Además de educar a los enfermos, en la Asociación se fabrican muebles especiales para ellos, que, a medida que los niños van creciendo, se cambian a las familias por otros de mayor tamaño.

El segundo punto del plan de la Asociación es formar equipos completos de especialistas en todas las ramas, para "sembrarlos por el país". Es mejor "mil pequeñas escuelas con 15 ó 20 chicos, que una con mil".

Ultimo problema de la Escuela; la salida de los enfermos. "Naturalmente, no pueden ser relojeros, pero son capaces de manejar bien la sierra eléctrica o ser encuadernadores." Pese a la inexistencia de estadísticas, el cálculo del doctor Florencio Escardó es que hay 17.000 niños reeducables en el país.

## APANE

El doctor Gustavo Poch dirige el equipo médico de la Asociación Pro Ayuda al Niño Espástico. Proyecto fundamental: atender a los enfermos en forma gratuita. Posibilidades: el equipo administrativo (Grimaldi, presidente; Santoro, vicepresidente; Villanueva, secretario, y Daneri, tesorero) se ocupa de reunir fondos por medio de rifas, colectas, fiestas, etc. Sin embargo, la mayor esperanza reside en la promesa del gobierno de devolver, a partir del 1º de enero próximo, el subsidio de la Lotería Nacional y Casinos retirado a causa de una intervención a la administración anterior. "Eran 500.000 pesos por mes, con los que la parte médica hubiera podido equiparse con toda clase de aparatos y equipos que nunca se vieron." Otro motivo para poder atender en forma gratuita: los médicos de APANE no cobran por sus servicios "por muchas razones y porque algunos zonzos, como yo (Poch), consideran un honor trabajar allí". Además, las graduadas en foniatria, laborterapia y reeducación —aparte de un pequeño grupo especializado—, hacen su práctica en APANE.

El único antecedente que hay en el país de un instituto gratuito de este tipo es el José Ingenieros, que funciona en Garay 3232, en el ex hospital Bosch, y que fue fundado y organizado por el propio doctor Poch cuando era Secretario de Salud Pública de la Municipalidad de Buenos Aires. Pero "hacen falta 30 ó 40 institutos como éste en la Capital".

El proyecto de APANE es conseguir la colaboración de los mejores especialistas del país para que sean sus asesores en neurología, pediatría, psiquiatría, ortopedia, oftalmología y otología. Serán ellos también quienes den (gratis) diagnósticos neurológicos. ♦



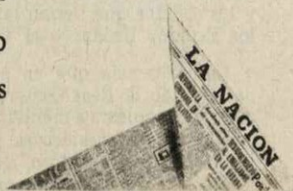
# acostumbre a su hijo a leer lo mejor



## LA NACION

Todo se forma desde niño: la cultura, la inclinación estética, el buen sentido, el carácter, y, por supuesto, las ideas, las creencias, las costumbres. Por eso es tan importante acostumar a los hijos a leer LA NACION: porque el gran diario argentino ofrece al lector -además de amplia información, moderna, ágil y accesible- la garantía de una cuidadosa selección del material que se publica, lo que hace de LA NACION el diario en que todas las generaciones confían.

El gran diario argentino



# Polémicos entretelones de un premio no apto para reposados

En tono amoscado, el crítico Samuel Paz Pearson (vocal de la comisión directiva de la Asociación *Ver y Estimar*) comentó esta semana: "No sé por qué se ha producido esto. En otros países hay muestras similares todos los días y nadie se preocupa."

El esto que alarmaba al afable Paz era la tempestuosa acogida que recibió la exposición *Premio de Honor Ver y Estimar 1963* que acaba de presentarse en el Museo Nacional de Bellas Artes. Críticos reposados que sólo se reconcilian con las expresiones más impuestas del arte contemporáneo vapulearon energicamente la exposición que implicó —según ellos—, una vergonzosa concesión a las corrientes iracundas de inspiración foránea. En notas periódicas y en las mesas redondas organizadas por la entidad patrocinante, se concentraron los juicios adversos especialmente en ciertos temas:

- El jurado de admisión había tenido *manga ancha*, aceptando piezas sin ningún valor que no merecen exponerse en el Museo.
- Se había dado preferencia a corrientes novedosas que, sin embargo, se limitaban a repetir técnicas empleadas por los dadaístas y surrealistas a principio de siglo.
- En cambio, fueron rechazadas obras interesantes de artistas noveles que se resistían a engrosar las filas de los iracundos.

## De Pellegrini a los "beatniks"

Quienes tuvieron a su cargo la selección, empero, esgrimían argumentos no menos poderosos.

- El premio *Ver y Estimar* se creó hace cuatro años para ofrecer una oportunidad a los artistas que aún no han obtenido la consagración en nuestro medio; esa finalidad se ha cumplido.
- Se trataba de promover artistas jóvenes y así se hizo: la edad promedio de los cincuenta y tres expositores es de treinta años, si bien 27 no llegaban a la treintena y una tiene sólo 19; aunque otro expositor, excelente artista *amateur*, es octogenario y no había participado en ninguna muestra importante.
- Hay críticos que, inexplicablemente, no comprenden las tendencias en que está embarcada la juventud y confunden el *dada* pretérito con los *collages* y los *objetos* que llenan las galerías de los Estados Unidos y el Viejo Mundo.
- La influencia que en estos artistas ha ejercido la *Beat Generation* norteamericana molesta a menudo por móviles políticos y extraestéticos; se proclama un nacionalismo dudoso, ignorando que la plástica argentina siempre fue —desde Charles Pellegrini acá— tributaria

de lo que se realizaba en el exterior.

- El Museo Nacional de Bellas Artes evidencia su vitalidad al dar cabida (como hacen sus similares norteamericanos y europeos) a las expresiones jóvenes; la exposición *Ver y Estimar* se efectuó el primer año en una galería céntrica, pero la feliz circunstancia de haber sido designado director del Museo el profesor Romero Brest (*alma mater* de la Asociación) permitió contar con ese marco digno para la trascendencia de esta iniciativa.

- Si una duda cabe de la medida en que los organizadores del Premio están en la onda, basta recordar que hace cuatro años fue seleccionado el entonces desconocido Pucciarelli, luego cabeza de la poderosa corriente informalista.

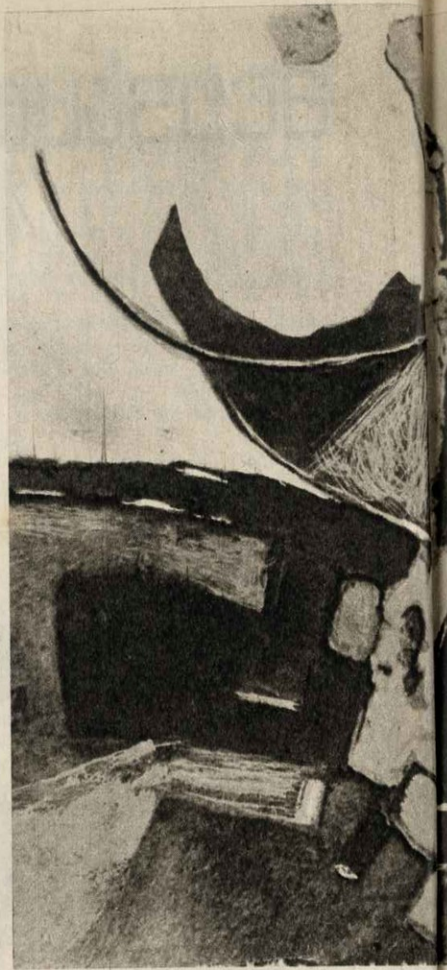
En realidad, el ataque a la muestra puede representar un tiro por elevación contra la Asociación *Ver y Estimar*, que hace una década fundara el crítico Jorge Romero Brest. En sus comienzos elegante club de señoras y de caballeros adinerados a quienes unía la común admiración por el titular actual del Museo, la Asociación se ha convertido en una de las fuerzas impulsoras de la plástica porteña. Todos los días hábiles, los socios se encuentran para cultivar su sensibilidad en clases de Introducción a las Artes Plásticas, a la Estética Filosófica y a la Historia del Arte; para escuchar disertaciones magistrales de críticos, filósofos, arquitectos e historiadores en ciclos sobre temas determinados, y —muy especialmente— para oír los lunes al profesor Romero Brest en movidas revisiones de la Historia del Arte.

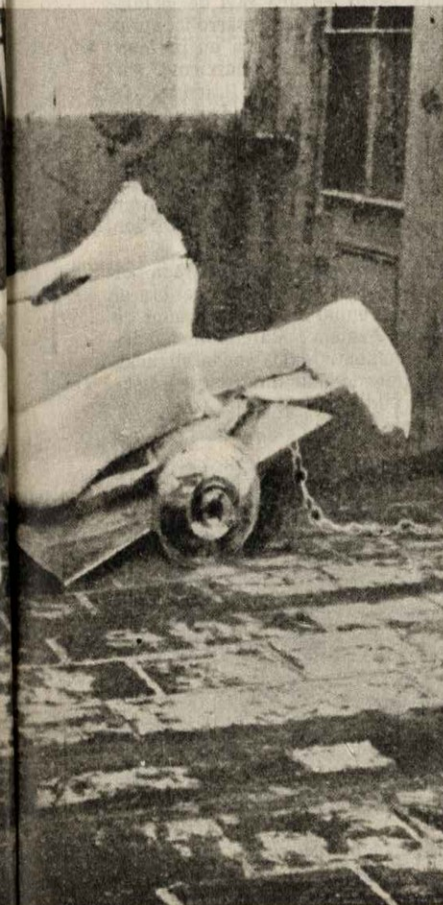
## Sábados agitados

"Sin embargo —dice el presidente de la Asociación, doctor Ernesto Malmierca Sánchez—, las citas más agitadas son las de los sábados. Invitamos a expertos de distintas corrientes, que discuten en mesas redondas. Luego hay debate libre y, finalmente, nos vamos a casa, irremediablemente peleados. Es muy divertido."

La Asociación se inició publicando una revista que, lamentablemente, se fundió a los pocos meses. Sin embargo, la capacidad proselitista de muchas damas elevó el número de socios a ochocientos (cada uno abona cincuenta pesos mensuales), dando una relativa base económica a la entidad. Debe considerarse que el local de Florida 659 que alquilan (Galería Van Riel) pertenece a su prosecretario, el *marchand* Franz Van Riel. Además, generosos miembros fundadores —como el empresario Enrique Nagel, de Sastre-rías Braudo— están en condiciones de reforzar *mágicamente*, en cualquier momento, las finanzas de la Asociación.

En cuanto a la actitud estética del





grupo es amplia y particularmente benevolente con las novedades. "Hace un tiempo —confiesa el sonriente doctor Malmierca—, los iracundos nos miraban mal y decían que éramos unos pitucos. Entonces, decidimos ofrecerles nuestra tribuna. *Santo remedio*: Se acabó la guerra y ahora somos de lo más amigos..."

La manifestación de la entidad que más trasciende fuera de sus círculos es el galardón con que anualmente distingue a los valores aún encubiertos de la pintura y otras artes colaterales (como el collage y los objetos). Se presenta un centenar de postulantes y se admite aproximadamente la mitad. Cada expositor envía tres piezas. Acto seguido, el jurado de *Ver y Estimar* (integrado hoy por Betty Huberman, Lila Mora y Araujo, Elsa Tenconi, Jorge Romero Brest, Eduardo Guiraud, Ernesto Malmierca Sánchez y Enrique Nagel) selecciona seis candidatos al premio único de 40.000 pesos. El criterio suele ser: Elegir los mejores de todas las tendencias representadas.

### La salida electoral

Este año resultaron favorecidos:

- Nemesio Mitre Aguirre, pintor de la camada *ultimísima* (20 años, estudió en Quilmes, en cuyo salón municipal expuso en 1957; muestras individuales en 1961 en "Peuser" y el mes pasado, en "Lirrolay").

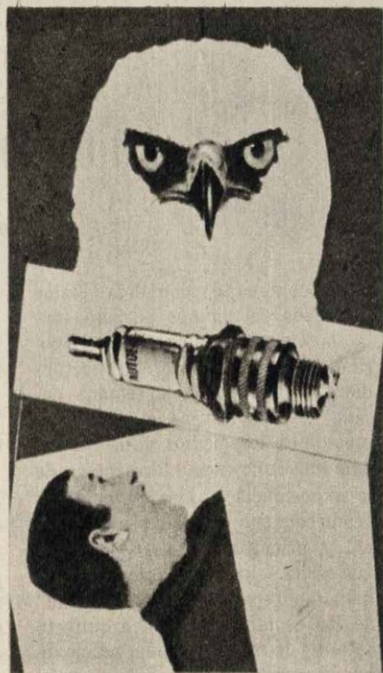
- Delia Puzzovio, iracunda autora de objetos muy atractivos y originales, hechos con *yesos usados de ortopedia* (21 años, expuso profusamente desde 1961 en muestras individuales y colectivas; Premio *Ver y Estimar* del año pasado).

- Carlos Squirru, pintor consagrado fuera de su país, dentro del cual todavía es poco conocido (28 años, formado en Nueva York donde hizo muchas exposiciones; aquí las realizó durante su viaje anterior, en 1960; tienen obras suyas los Museos de Arte Moderno de Nueva York y de Buenos Aires; acaba de ser invitado para exponer en Madrid y en Washington; ahora hace collages de impacto y de sabor *beatnik*).

- Arturo Sáez, pintor egresado de la Escuela Superior de Bellas Artes y arquitecto (48 años; primera muestra individual en 1961; durante su exposición "Era paleozoica" del año pasado, el Museo de Arte Moderno le adquirió una obra).

- Narcisa Hirsch, discípula de Scotti, Urruchúa y Szalay (alemana, de 35 años, se destaca tanto en pintura como en grabado; su primera exposición in-

Arriba: Una de las obras de Nemesio Mitre Aguirre, Gran Premio "Ver y Estimar" de este año; abajo: Uno de los originales "objetos" hechos con yesos de ortopedia presentados por Delia Puzzovio y que alarmaron a muchos críticos.



Un "collage" de Carlos Squirru en el estilo "beatnik" de Nueva York.

dividual, en 1961; varias muestras colectivas y salones nacionales; esta vez presentó óleos).

- Ileana Vegezzi, italiana y residente desde hace muchos años en la Argentina (estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, expuso en Caracas, Valencia y Maracaibo, de Venezuela; en Río de Janeiro, Buenos Aires, La Plata, Mar del Plata y Rosario).

Quienes no abominaban de toda la exposición consideraron que, efectivamente, las obras seleccionadas eran con toda justicia las de mayor calidad. La segunda parte, según los estatutos, corría a cargo de los socios de *Ver y Estimar*, los que debían indicar al triunfador del certamen. Como en años anteriores, la Asociación se tiñó de una atmósfera curiosamente parecida al de un país en época de elecciones. Agitadas señoras se esforzaban por conseguir adherentes para su artista predilecto, y socios que habían dado el sí a representantes de candidaturas opuestas comprendieron con horror que — como el voto era nominal— por fuerza uno de los dos bandos descubriría su traición y el día de los comicios perderían muchas amistades.

Pese a semejantes influencias cruzadas, la consagración final del joven Mitre Aguirre —feliz iniciación para una carrera de notorias posibilidades— dejó satisfechos a la mayoría de los expertos. "Este Romero Brest es un genio —decía en la última semana un conocido crítico—; deja la elección de un premio importante a juicio de 800 personas, se arma un *lío bárbaro* y después resulta que todo sale bien. ¿Por qué no les presta su receta a los líderes políticos?"



## ARTE

# Muy bien, señor decano

Por Lorenzo Varela \*

Sólo conozco la incompleta versión publicada en algunos diarios sobre la conferencia de prensa que el decano de la Facultad de Arquitectura dió el viernes de la semana pasada. Es una lástima que no haya todavía en los medios difusores del país una conciencia clara acerca de la importancia de la arquitectura y del urbanismo en el presente nacional y, principalmente, en el futuro que ahora se prepara. Sólo así se explica que la versión más "completa" de las declaraciones del arquitecto Casares dé sólo un pálido indicio de lo que seguramente quiso transmitir.

Aún así, de lo poco que ha trascendido, advierto que las declaraciones del decano son de extremada importancia.

Hay algo que ya había logrado la Facultad de Arquitectura en los últimos años, cuando una nueva generación de maestros llevó a sus aulas un soplo vivo y actual que avivó en el alma y en la formación técnica de varias camadas de estudiantes hoy recibidos —y de otras que van a recibirse de inmediato— las inquietudes que deben caracterizar a un arquitecto de nuestro tiempo. Y de ese modo pudo observarse en Buenos Aires —también en Tucumán— que si en alguna parte podía encontrarse una Argentina con voluntad de instalarse en el siglo, con un gesto hacia el porvenir, ello era posible, desde luego, a través de las aulas de Arquitectura. La apertura de las puertas y de las ventanas de la Facultad a todas las corrientes estéticas vigentes y a la teoría actualizada del arte de la construcción fue creando en miles de estudiantes —y, lo que es tan importante o más, acaso, a través de ellos en amplios núcleos de la población— una visión nueva de esos dos conceptos fundamentales que se designan con los nombres de vivienda y conjunto urbano. Con todas sus implicaciones socio-económicas, con toda su delicada influencia en un vastísimo sector de problemas humanos, que abarcan desde los más íntimos hasta aquellos fácilmente visibles en la fachada exterior de toda sociedad.

Pero faltaba lo que al parecer ya ha resuelto la Facultad, según lo que puede entenderse de las citadas de-

claraciones de su decano: subrayar la incalculable importancia que en la formación del arquitecto tiene el contacto con la obra: con los materiales e instrumentos, con los hombres que han de ejecutar los planes de construcción.

En el número 25 de PRIMERA PLANA, correspondiente al 30 de abril, nosotros, comentando un cursillo que dió en la Facultad el ingeniero Dieste, compartíamos plenamente las ideas expresadas por el maestro uruguayo. Y finalizábamos el artículo con estas palabras: "En suma, propugna el creador uruguayo una arquitectura con alma, con "ánima", no dejada en manos del capataz, convivida con los artesanos en la obra misma. Una arquitectura constructora, con belleza y sin goteras."

No necesitamos decir, pues, hasta qué punto aplaudimos la resolución anunciada por el decano, según la cual los alumnos podrán, "desde los primeros años, realizar una experiencia directa de obra, para lo cual se destinarán los terrenos ubicados cerca de la Facultad de Derecho". Según la misma, "todo alumno podrá manejar toda la gama instrumental requerida para la construcción de dos pabellones a levantarse en el lugar, realizándose así una antigua aspiración del Instituto, a fin de que pueda conjugarse una síntesis de la enseñanza teórica y la experiencia práctica".

Max Bill, hace unos años, hizo unas declaraciones —que en su momento comentaremos, pues nunca dejarán de ser actuales— en las que propugnó una alianza de las virtudes del arquitecto con las del ingeniero y con la realidad de la puesta en ejecución de las obras: con el personal no universitario, incluido el peón, que garantizara la eficacia de cada una de las ramas que intervienen en una construcción. Queda ahora por enfrentar otra cuestión importante, y que está ganando rápidamente la atención de las figuras sobresalientes de la arquitectura actual: su integración con las otras artes. Pero éste es un complejo problema, que habremos de estudiar más de una vez. Por hoy nada más que esto: bien por las declaraciones del decano. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Remates

# Sorpresas varias en la galería Van Riel

Durante la última quincena se produjo un impacto en el mundo de la plástica porteña. El remate de la colección de pintura argentina de Roberto Olejaveska —aficionado al arte y a las cartas solicitadas— dio noción de la existencia de un insospechado público que sigue la obra de los artistas nacionales. La cantidad de concurrencia —el salón de actos de la galería Van Riel registró un lleno absoluto— y los precios —se vendió por medio millón de pesos— dieron que hablar durante varios días.

El precio tope fue "Rancho", de Miguel C. Victorica, que anteriormente perteneció a las colecciones de Mujica Láinez y Minetti, vendido en 110.000 pesos. "Figuras", un pastel de Lino Spilimbergo, alcanzó los 88.000 pesos. Los siguieron Torrallardona (38.500), Seoane (33.000), Rossi (30.800), Larco (26.950), Castagnino (22.550). La máxima expectativa de la noche, sin embargo, fue defraudada: "Paisaje de San Juan", óleo de Spilimbergo, que salió con 600.000 pesos de base, no se vendió.

No obstante, el rematador, que empezó la subasta en medio de un silencio que le hizo prever un fracaso total, no salía de su alegre asombro al comprobar el interés reinante. Los compradores, a su vez, se parapetaron detrás de prudentes iniciales.

Entre tanto, en una sala de la misma galería de arte se desarrollaba una escena insignificante para un profano, pero insólita para un "marchand": un comprador manifestó su intención de comprar dos pequeños cuadros abstractos. Puntos extraños: a) la pintura abstracta no consagrada se vende aun con dificultad en Buenos Aires; b) los clientes decididos, que no comienzan averiguando precios y titubeando, son casi inexistentes.

La tercera sorpresa fue deparada por el comprador al dar su nombre: era el dirigente gremial de los Empleados de Comercio, Armando March, quien, además de combatir en la lucha sindical, está reuniendo una interesante colección de pintura. ♦



"Figuras", un pastel de Spilimbergo, se vendió en 88.000 pesos.

# Sus abuelos confiaron en B.A.B.S., confíe Ud. también! 10<sup>a</sup> ADJUDICACION MENSUAL



ADJUDICATARIOS al 17/5/63 con fondos acumulados al 30/4/63

## PLANES 12 %.

Estanislao Dubin y Alfredo López Gracia, Bmé. Mitre 367, 1er. P., Dto. 122, Cap.	\$ 1.000.000.—
René Desoja y/o Norma Esther Fernández, Juan B. Alberdi 885, 3er. P., Dto. E, Cap.	„ 810.000.—
Atlántico Necochea, S.A., Calle 2 Nº 4348, Necochea	„ 3.000.000.—
Atlántico Necochea, S.A., Calle 2 Nº 4348, Necochea	„ 2.000.000.—
Raúl Carlos Rinaldi, Agüero 2176, 1er. P., Cap.	„ 200.000.—
Alberto Guido Brodesky, Av. Julio A. Roca 546, 7º P., Cap.	„ 1.250.000.—
Dante Virgilio Necchi, San Martín y 14 de Febrero, Villa Constitución, Santa Fe	„ 435.000.—
Francisco Cortés, Manuel Castro 824, Remedios de Escalada	„ 250.000.—
A. V. Schprejer y Josefa Kaptan, Aráoz 2569, P. B., Dto. A, Cap.	„ 800.000.—
Cassein y Cia., Florida 165, 1er. P., Of. 107, Cap.	„ 100.000.—
Donato Antonio Luengo, Alberti 891, Ituzaingó	„ 100.000.—
Antonio Velázquez y Boris Metzkin, Sarmiento 1889, Cap.	„ 350.000.—

Francisco Loiécono, Cuzco 1554, Matanza,	\$ 250.000.—
José Manuel Arrayago, Moreno 686, P.B., San Isidro	„ 140.000.—
Duvio Andrés Barrés, Manuel Alberti 1538, Ituzaingó	„ 1.000.000.—
Alberto Guido Brodesky, Av. Julio A. Roca 546, 7º P., Cap.	„ 625.000.—
Erico Stoberl, Constantinopla 3264, Cap.	„ 500.000.—
Alberto Guido Brodesky, Av. Julio A. Roca 546, 7º P., Cap.	„ 625.000.—
María Angélica M. de Vercelli, San Martín 66, 2º P., Of. 210, Cap.	„ 700.000.—
Lidia Garavaglia de Beguet, Puán 85, Cap.	„ 1.000.000.—
Lidia Garavaglia de Beguet, Puán 85, Cap.	„ 500.000.—
María Esther Mendiola de Cavagliata, Av. los 1701, Cap.	„ 200.000.—
Miguel Arnaldo y Nélide Agradas de Gallagher, Sarmiento 426, Quilmes	„ 200.000.—

## PLAN 8 %.

Carlos Jorge Griffo, Dr. F. A. Aranguren 3689, Cap.	„ 750.000.—
---	-------------

TOTAL ADJUDICADO HASTA LA FECHA m\$.n. 126.075.000

Estado de **PRESTAMOS ESCRITURADOS** al 30/4/63

Con respecto a los Préstamos adjudicados a la misma fecha

CORRESPONDE A ADJUDICACIONES ANTERIORES AL 30/4/63	m\$.n. 109.290.000
TOTAL ESCRITURADO AL 30/4/63	m\$.n. 79.933.750
A ESCRITURAR AL 30/4/63 (Con fondos a disposición de los adjudicatarios)	m\$.n. 29.356.250
SALDO CAJA, BANCOS Y TITULOS (Empréstito "9 de Julio") AL 30/4/63	m\$.n. 50.191.345 <sup>23</sup>

(Información correspondiente al estado mensual elevado a la Administración General de la Vivienda)  
Así cumple B.A.B.S. con sus ahorristas, demostrando que con cuentas claras se llega a la casa propia

UNICOS PLANES APROBADOS POR LA INSPECCION GENERAL DE JUSTICIA  
... y respaldados por

58 AÑOS DE PRESTIGIOSA ACTUACION Y MAS DE 10.000 BENEFICIARIOS EN TODO EL PAIS!

Antes de aceptar la transferencia de uno de nuestros títulos, infórmese en el Departamento Contable acerca de la situación del mismo.  
... pregunte por

## “BUENOS AIRES BUILDING SOCIETY”

S. A. DE AHORRO Y DE PRESTAMOS PARA LA VIVIENDA.

...3 generaciones de argentinos responden por ella!

SARMIENTO 767 - 3er. Piso - T. E. 45-4160/45-4172/46-5441/46-5582

Promotora exclusiva



Nuevas oficinas: Sarmiento 1136  
T.E. (provisorio) 35-8304

**PROXIMAMENTE**

NUEVA DIRECCION:  
**SARMIENTO 1132/36**

AGENCIAS DE ENVION

Agencia Centro, Florida 165, 1er. P., of. 107 - Charcas S.R.L., Av. Entre Ríos 1049, Local 1 - Ceriani Inmobiliaria, Av. San Martín 2485, E.P. - Agencia Sarandí, Av. Mitre 2757, Sarandí - Agencia San Fernando, Av. 11 de Setiembre 2333, San Fernando  
Agencia Suipacha, Suipacha 760, 4º P. - Inmobiliaria Misiones, S.R.L., Av. Fco. Beiró 4515 - Agencia Lomas de Zamora, Av. Meeks 38, L. de Zamora - Agencia Florida, Lavalle 2908, Florida - Agencia Morón, San Martín 112, Morón - Administración Gurfinkel, Suipacha 392, 3er. P. - Agencia E. A. Reddi, Gana 457, esq. J. B. Justo 9700.

# Están en un campo siberiano y se consideran el futuro del régimen

ALEXANDRE SOLJENITSYN:  
*Une journée d'Ivan Denissovitch,*  
Julliard, París 1962.

El editor francés que obtuvo los derechos de traducción de este relato sobre los campos de concentración soviéticos se ha valido, evidentemente, de los buenos oficios del triunvirato (Louis Aragon, André Wurmser, Pierre Daix) que domina, en Francia, la política cultural del partido comunista.

El prologuista de la versión francesa es Daix, varias veces Premio Stalin, quien fue condenado hace tiempo en un juicio por calumnias que le instituyó el escritor trotskista David Rousset. En aquel proceso, Daix había sostenido muy suelto de cuerpo que no existían campos de concentración en la URSS, que Rousset había falsificado los documentos rusos presentados al tribunal. Ahora reconoce los hechos. Lo hace con una amargura y una humillación que parecen sinceras.

Sin duda, si Julliard logró el asentimiento del triunvirato es porque, a juicio de ambas partes, en Occidente se han creado condiciones dentro de las cuales este libro ya no podrá ser utilizado eficazmente contra el régimen soviético, como ocurrió hace unos años con "El doctor Zivago". Conclusión paradójica, puesto que Soljenitsyn pone al desnudo una aberración del comunismo, mientras que Pasternak, un refractario, rechazaba ese régimen y cualquier otro. De ello se puede colegir hasta qué punto la guerra fría ha quedado atrás.

## Un día como todos

Se cuenta una jornada del campesino Ivan Denissovitch Chujov, que ha sido encerrado en un campo siberiano por una traición que no cometió. "Declaró que sí, que todo eso era verdad": no había alternativa. "Si no firmaba, tenía derecho a un ataúd bajo un pino; si firmaba, aún podría vivir un poco". Vivía, desde luego; pero en una forma en que cualquier otro se preguntaría si valía la pena.

Este campesino zafio, Ivan, no se lo pregunta. En su simplicidad, hasta el hecho de respirar le parece un signo de la benevolencia del gobierno. Le está agradecido, a pesar de todo. En verdad, lo más terrible de este relato no es el campo de concentración; todos los campos pueden cerrarse un día, y el sufrimiento humano que costaron puede ser anotado en la cuenta de ganancias y pérdidas del régimen. Lo más terrible es el absoluto desamparo espiritual, la barbarie en que yacen Ivan y muchos como él, después de treinta años de socialismo.

El designio humanista de "crear un hombre nuevo" no era tan hacedero como se creía.

Tal la diferencia, que salta a la vista, entre Dostolevski y su émulo de nuestros días. Los personajes de "La casa de los muertos" — intelectuales, políticos y militares — eran idealistas; aun aquellos otros que aparecían en el fondo de la escena, la carne de presidio anónima, los Ivan de tiempos del zarismo, testimoniaban, a pesar de su ignorancia, una conmovedora espiritualidad.

Desde luego, esa espiritualidad era creación del novelista, trasunto de esa ignorada fe cristiana que conservaba en su corazón y que allí, precisamente, en sus años de cautiverio, se le reveló. Denissovitch, con otra concepción filosófica y estética, muestra las cosas como son, sin comunicarles su propia emoción. Un norteamericano — Steinbeck, por ejemplo — procedería en la misma forma, puesto que los novelistas del siglo XX han aprendido a desaparecer. Y los lectores, a su vez, aprendieron a sentir más hondamente cuando se les presenta materia bruta, sin participación aparente de un autor-mediador.

## La "nueva clase"

Pero no sólo Ivan permanece íntimamente solidario al régimen que lo castiga, puesto que es incapaz de concebir otro. Hay un capitán de fragata que sabe astronomía, matemáticas, filosofía, y que parece encontrar la injusticia de que es víctima tan necesaria como contingente. Fue condenado por haber recibido un obsequio que le enviara un oficial inglés, su camarada de armas. El no lo dice, pero se comporta como si el gobierno tuviera derecho a equivocarse, condenando a millones de inocentes antes de que un solo traidor eluda su castigo. Cuando los guardianes revelan una crueldad excesiva, el capitán, sabiendo que se expone a nuevas sanciones, los amonesta así: "¡Ustedes no son comunistas!"

Si Ivan parece encarnar al pueblo llano, la actitud del capitán de fragata podría simbolizar la del autor del libro, que es, aparentemente, un técnico, sin experiencia literaria anterior. Y, tal vez, la de esa "oposición humanista" — altos funcionarios, profesiones liberales — que, mientras sufría en silencio el terror de Stalin, adquiría cultura, influencia, comodidades materiales, hasta llegar a convertirse en la "nueva clase" descripta por Djilas, la cual hizo de Kruschev su héroe y mañana, probablemente, se volverá contra él. Este sector de la sociedad soviética desarrolla un intenso idealismo, que le permite disimular ante el



Soljenitsyn: Novelista sin antecedentes, encarna a la "nueva clase".

gobierno y el pueblo — e incluso ante sus propios ojos — el carácter exclusivo de sus reivindicaciones. Y así como el capitán de fragata se siente comunista y le niega esa calidad a su guardián, Soljenitsyn no ataca al régimen, sino que cree representar lo mejor de él, su esencia y su futuro.

El estilo muestra una riqueza y una densidad excepcionales; un crítico de origen eslavo, Piotr Rawicz, califica esa prosa de clásica, digna de Gogol. ♦

## Ensayos

# La interpretación de una decadencia

EDUARDO TISCORNIA: "¿Qué pasa con la Argentina?", edición del autor, Buenos Aires, 1963.

Esta serie de ensayos breves, motivados por un hondo afán de conocer las causas de un proceso de decadencia nacional que coincide con la edad adulta de la promoción a que pertenece su autor, sorprende por su originalidad y por su llaneza. En una página se cita a Toynbee, se habla de filosofía de la historia, y en la que sigue se comenta a Discépolo y se procura indagar, a través del tango, el contenido espiritual del argentino. Esta doble característica le asegurará un abundante caudal de lectores.

Pero, justamente, este libro — y pocos lo apreciarán como un mérito — no ha sido concebido para el público. Sin duda, Tiscornia lo escribió para sí mismo. Es el fruto de una honrada reflexión sobre las melancólicas cir-

cunstancias del país. Por lo general, un autor escamotea a sus lectores buena parte de sus materiales de trabajo: todo aquello que puede darse por sabido, el dato útil pero obvio, la intuición nebulosa, el esquema simplificador. Aquí se aprovecha todo, en forma de rápidas apostillas que se integran en un fluido panorama de los problemas argentinos.

Acaso las páginas más agudas sean las que se refieren a los factores de desunión: esto es, el temor, el chivo emisario, la maledicencia, "el pozo de sapos" (o el hábito de vivir arrellanados en las propias convicciones y prejuicios), el desaliento, la falta de respeto a los demás, el amor propio.

Se examinan en detalle las revoluciones de 1890, 1930, 1945, 1955. Es claro y vigoroso el estudio de la personalidad de Perón y su esposa, y no carece de vigor el de la política económica en ese decenio. Hay una lucidez implacable en el recuento de los errores cometidos por las fuerzas tradicionales en 1945, y acento de denuncia en sus consideraciones sobre la política de desquite que siguió a la caída del peronismo.

Eduardo Tiscornia, alto funcionario del ministerio de Trabajo junto a los señores Acuña Anzorena y Bruno Quijano, era subsecretario de Economía al producirse la renuncia del señor Méndez Delfino. Esa experiencia gubernativa otorga especial relieve a la "síntesis en forma de credo" con que cierra el volumen. ♦



Eduardo Tiscornia: Expone una "síntesis en forma de credo".

## BEST - SELLERS

- 1). El aburrimiento, de Alberberto Moravia (Losada).
- 2). El día más largo del siglo, de Cornelius Ryan (Grijalbo).
- 3). Josué el guerrero judío, de Howard Fast (Siglo XX).
- 4). Villa Vardi, de Russcol y Banai (Pomaire).
- 5). ¿Podrá sobrevivir el hombre?, de Erich Fromm (Paidós).

### EDICIONES EN OTRAS LENGUAS

#### Libros en italiano:

- 1). La visita, de Carlo Cassola (Einaudi).
- 2). La giornata dello scrutatore, de I. Calvino (Einaudi).
- 3). Bandiera Nera, de M. Tobino (Mondadori)

#### Libros en francés:

- 1). Ce que je crois, de François Mauriac (Grasset).
- 2). Dix huit leçons sur la société industrielle (Idées).
- 3). Teilhard du Chardin, de N. M. Willdier (Editions Univertsitaires).

#### Libros en inglés:

- 1). The agony and the ecstasy, de Irving Stone (Signet).
- 2). White rajah, de Nicholas Monsarrat (Cardinal).
- 3). Daughter of silence, de Morris West (Dell).

• Se han tenido en cuenta las informaciones de las librerías: El Ateneo, Fausto, Fray Mocho y Del Colegio (ediciones en castellano); de Viscontea (italiano); Palacio del Libro (francés); Rodríguez, de Galerías Pacifico (inglés).

## Investigaciones

### Definición sobre el caso Sacco-Vanzetti

FRANCIS RUSSELL: "Tragedy in Dedham: The Story of the Sacco-Vanzetti Case", ediciones MacGraw-Hill, Nueva York.

En 1953, Francis Russell actuó como jurado, durante un mes, en el mismo tribunal, el de Dedham, en Massachusetts, donde Nicola Sacco y Bartolomeo Vanzetti fueron procesados y condenados por el asesinato de un guardia y un pagador, ocurrido el 15 de abril de 1920. Russell comentó que ese tribunal estaba habitado por fantasmas, pero, también, por sobrevivientes: allí conoció al abogado Frederick Katzmann, que había sido fiscal del caso Sacco-Vanzetti; al sheriff del lugar, que tuvo su parte en la famosa causa, y que mostraba, como una reliquia, la celda que ocuparon los dos sentenciados.

Desde ese momento, Russell se apasionó por el célebre proceso, y pasó cerca de diez años investigando todo documento, fuente, prensa y personas relacionadas con él. El resultado, *Tragedy in Dedham*, es un libro claro, imparcial, certero y, hasta el momento, definitivo, sobre un tema que conmovió al mundo y epilogó, en 1927, cuando los dos acusados fueron ejecutados en la silla eléctrica. Russell cree, después de su larga pesquisa, que, probablemente, Vanzetti era inocente y Sacco culpable. Probablemente, ya que su actitud no es producir un nuevo veredicto, sino revisar las circunstancias que rodearon el de hace 35 años.

Para Russell, el caso Sacco-Vanzetti no significa un argumento policial, sino, como lo indica el título, una tragedia. Su libro, entonces, no es una novela, sino un fragmento histórico. La mayoría de sus apreciaciones e informes son de cautivante interés.

• Los habitantes de South Braintree — lugar del asesinato — siguen todavía comentando el proceso, pero siguen, además, creyendo en la culpabilidad de los acusados. Tanto, que quienes prestaron declaración por la defensa tuvieron que dejar el pueblo y perdieron sus trabajos.

• Aldino Felicani, presidente del Comité de Defensa Sacco y Vanzetti, impresor, anarquista, repitió a Russell su seguridad de que no eran asaltantes ni asesinos. El doctor Warren Stearns, psiquiatra de la prisión de Massachusetts, reportó, en su época, que no eran "criminales típicos".

• El jurado — según concluye Russell — no estaba predispuesto o influido por cuestiones políticas; antes bien, existía, en 1920, cierta ola de simpatía popular hacia los anarquistas (Sacco y Vanzetti lo eran, aunque pacíficos: durante la Primera Guerra se radicaron en México para evitar ser enviados al frente; explicaron que lo hacían porque se oponían a matar, por razones ideológicas). En abril de 1920, el juez Webster Thayer — el mismo del caso Sacco-Vanzetti — absolvió en Dedham a un anarquista: Segrís Zagröff.

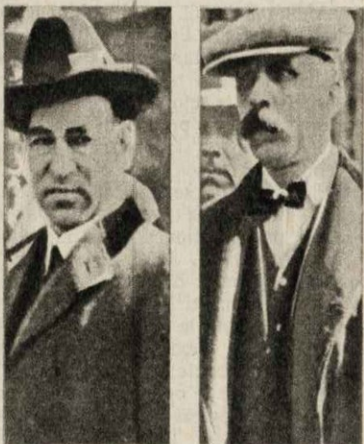
• Dice Russell que si Sacco y Vanzetti no hubieran sido detenidos portando revólveres cargados, como ocurrió, nunca los hubieran procesado. Zagroff, naturalmente, fue arrestado y no llevaba armas. Aquí surge el mayor enigma del caso: ¿por qué Sacco y Vanzetti, hombres de mediana cultura, trabajadores, respetados por sus vecinos, enemigos del delito, iban armados la noche en que los capturaron? ¿Tal vez porque ignoraban totalmente las leyes del estado de Massachusetts? Russell no pudo aclarar el misterio.

• El capitán Van Amburgh, experto en balística designado por el estado, afirmó que el revólver de Sacco había disparado la bala que mató al guardia Berardelli. Pero Van Amburgh, en otra pericia similar, en Connecticut, cometió un error, y podría haberlo repetido en Dedham. Sin embargo, los técnicos convocados por Russell ratificaron el informe Van Amburgh. Aunque uno de ellos, Frank Jury, acababa de equivocarse en un caso reciente.

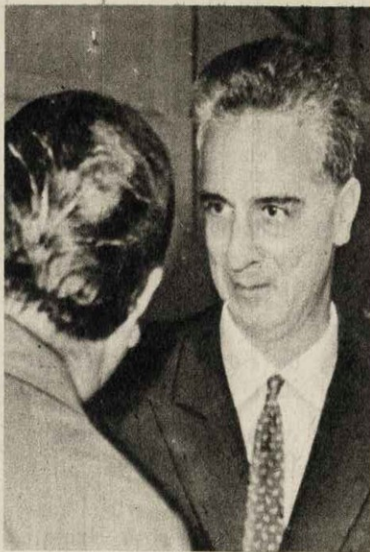
• El rubro "identificaciones" aparece repleto de incompetencias. Por ejemplo, una gorra encontrada en el lugar del crimen fue marcada en el forro, por un policía, para distinguirla. En el juicio se dijo que la gorra pertenecía a Sacco, quien en la fábrica donde trabajaba la colgaba de una percha: esa percha era la autora de la marca.

• Russell descarga muchas objeciones sobre Fred Moore, el defensor principal, a cuya insolvencia achaca buena parte del fallo negativo del jurado. Los acusados no lo aprobaban, y en 1924 fue reemplazado por William Thompson, demasiado tarde. Otra falla: Webster Thayer, fanático antianarquista, pidió al titular de justicia de Massachusetts, John Aiken, ser juez del caso, una impropiedad que resultó más perjudicial para Sacco y Vanzetti que la labor de Moore. Thayer llamaba a los acusados, en privado, "esos bastardos anarquistas". Hizo todo lo posible en el proceso para demolerlos y demoler a la defensa. Si Moore inventó el caso — sostiene Russell — para aumentar su estatura profesional, Thayer perfeccionó esa invención.

El mérito mayor de **Tragedy in Dedham** es, seguramente, ofrecer abundantes testimonios a quienes no creen en la culpabilidad de Sacco y Vanzetti, obligar a quienes sí creen y abrir el pro y el contra a quienes ni creen ni dejan de creer. ♦



Nicola Sacco y Bartolomeo Vanzetti: ¿Culpables o inocentes?



Juan C. Gianella, de "El Mundo": Conversaciones con canillitas.



Roberto Noble, director de "Clarín": Sus ejecutivos no hablan.

## Periodismo

# La guerra de los matutinos: Para tener más avisos, ganar la Capital

El 8 de mayo, con grandes avisos, **Clarín** y **El Mundo** anunciaban sendos aumentos de circulación. El primero sostenía vender, según promedios de marzo, 60.626 ejemplares más, en la ciudad de Buenos Aires y zona adyacente, que el diario que le sigue. **El Mundo**, por su parte, afirmaba tener mayor circulación en la Capital y área hasta La Plata, Tigre y Luján. Los dos avisos eran expresión de una nueva guerra periodística: la de los dos matutinos.

Este tipo de guerra suele mantenerse de manera latente, y estalla ante el lector en pocas oportunidades. La última contienda oficial ocurrió hace un par de años, cuando **Clarín** disputó a **La Razón** el primer puesto en los volúmenes de venta. **La Razón**, discretamente, decidió esperar la palabra del Instituto Verificador de Circulaciones (IVC). Las cifras abrumaron al rival, que se retiró en silencio de la batalla perdida. Ahora, la guerra tiene otro objetivo confesado: conseguir más avisadores, mediante el dominio del mercado de Buenos Aires y alrededores.

El operativo fue iniciado por **El Mundo**, a mediados de marzo, y marchó según el siguiente diagrama:

• Restricción de la distribución en Capital, para crear entre canillitas y público la imagen de que el periódico se agotaba. Se buscaba, además, hacer creer a **Clarín** que **El Mundo** carecía de papel para aumentar la tirada y obligarlo a dar un paso en falso.

• Antes del 1º de abril, en que iba a aumentar su precio a 7 pesos, se logró que **Clarín** incrementara su distribución en la Capital; el resultado fue negativo y desconcertó a los ejecutivos de la empresa.

• El 2 de abril, los acontecimientos militares favorecieron la venta de **Clarín**: agotó su stock. **El Mundo** subió la tirada y confiesa que vendió 404.000 ejemplares.

• En los días siguientes comenzó a bajar la venta de **Clarín** y a aumentar la de **El Mundo**, que no modificó su precio. En poco tiempo, el diario de Haynes pudo consolidar 20.000 nuevos compradores.

La ofensiva lanzada por **El Mundo**, aparentemente, tuvo éxito: este mes quebró el reinado de la venta en la capital que **Clarín** poseía desde 1950. Actualmente, de acuerdo con estimaciones, coloca 15.000 ejemplares más, según estos guarismos: **El Mundo**, 285 mil; **Clarín**, 270.000. Al mismo tiempo, **El Mundo** mejoró su índice de producción de avisos notables, que se calcula hoy en un 20,5% (era de 17% antes de marzo). Otros índices: **Clarín**, 31,4 por ciento; **La Nación**, 32%; **La Prensa**, 16,1 por ciento.

Sin embargo, hay que esperar un tiempo para confirmar las estimaciones apuntadas. El IVC recibe y ratifica trimestralmente las declaraciones juradas de los diarios y sólo se tienen listas las de enero-febrero-marzo de 1963. El modo de actuar del IVC es extremadamente riguroso: lo que le interesa es la venta real de ejemplares, y para ello dispone de una experta auditoría, integrada por avezados inspectores de réditos, que ratifica las declaraciones juradas en las lógicas fuentes de información. De tanto en tanto, y sorpresivamente, esos auditores se presentan en los diarios, controlan libros y comprobantes, examinan las adquisiciones



de papel y los kilos consumidos, desarrollan una precisa investigación en los demás renglones y, entonces, el Instituto da por verificadas las cifras de las empresas periodísticas.

Los anuncios de **El Mundo** desconcertaron. En un aviso proclamó haber llegado a una circulación total de 404 mil ejemplares, aunque círculos allegados al IVC y los medios publicitarios dudan que ese guarismo refleje la verdad. Les parece improbable que en cuarenta días —desde fin de marzo a principios de mayo— el diario haya dado un salto de casi 170.000 copias, y se inclinan a aceptar como más fehacientes las cifras aportadas por **Clarín**. En marzo pasado, último mes verificado, los ejemplares vendidos realmente se repartían así (en Capital e interior): **Clarín**, 342.356; **La Prensa**, 245.170; **El Mundo**, 240.360; **La Nación**, 210.766.

Tras los detonantes anuncios de **El Mundo**, el diario de Noble pidió consejo al IVC, pero éste ya había enviado puntillosas esquelas a Haynes para que cumpliera los requisitos societarios relativos a publicidad, o sea, enviar al IVC, con anterioridad a su difusión pública los textos de los avisos sobre circulación, así como los comprobantes respectivos. **El Mundo** contestó con datos marginales, sin avalar las cifras propaladas, y el hecho podría acarrearle complicaciones en el IVC.

A su vez, las afirmaciones de **El Mundo** inquietaron a ciertos patrocinadores, aunque no a las agencias de propaganda. Los primeros han exigido al IVC (del que, inclusive, forman parte) detalles concretos, y si el organismo comprueba que **El Mundo** mintió, la imagen de prestigio conseguida por el periódico se derrumbaría. César Vago, gerente del IVC, cree que **Clarín** sigue por encima de su antagonista, en cuanto a circulación general.

Juan Carlos Gianella, gerente general de **El Mundo**, dijo a PRIMERA PLANA que confían en llegar, rápidamente, a vender 340.000 ejemplares en la Capital. "De las 24 páginas que editamos, 16 son de lectura y el resto publicidad. El público se acostumbró a nuestro estilo: agilidad y mejor información. El precio se mantendrá a 5 pesos." Según Gianella, un ejecutivo como él debe vivir la evolución del mercado no sólo cotejando cifras sino frecuentando de alguna manera dicho mercado. Por eso, recorre la ciudad a las horas de lanzamiento del diario y conversa con "recorridos" y canillitas.

Mario Romero, gerente administrativo de **Clarín**, declinó hablar sobre la guerra. "Vean los números que damos en nuestros avisos. No hacemos declaraciones ni polémicas. El IVC tiene las cifras, todas las cifras." No obstante, algunos de sus técnicos deslizaron ciertos datos: calculan que las ventas, después del aumento a 7 pesos, apenas han bajado en un 7 por ciento, ya que **Clarín**, a principios de año, aumentó a 7 pesos sus ediciones del lunes y jueves y llevó a 12 pesos la del domingo.

¿De qué lado está la verdad? Como en toda guerra, es algo que se sabe al final, aunque a veces no del todo. Ese final lo dirá el IVC, cuando tabule las declaraciones juradas y se sepa entonces —definitivamente— cómo reaccionó el mercado de la Capital, que hoy cuenta con 1.050.000 compradores. ♦

## Cine

# Nueva Ola Inglesa: Un paciente camino para poder decir verdades

Su estreno en Londres, su exhibición en París, su presentación en el reciente festival de Cannes, han provocado una conmoción parecida. **This sporting life**, de Lindsay Anderson, es una película violenta, una tragedia contemporánea que mezcla realismo y subjetividad y otro de los ejemplos del nuevo cine inglés que desde hace cinco años y lentamente está saliendo de la pulcritud y la trivialidad para enfrentar sin rubor la cara oculta de su país, de la actualidad de su país.

Anderson ha sido uno de los más tenaces defensores de tal actitud testimonial; desde 1956 está en eso, hablando y escribiendo, gritando y discutiendo. **This sporting life** es su primer film de largo metraje y una prueba de que todo lo dicho y polemizado tenía sentido y una necesidad de concretarse. Es la tercera vez que al cine británico se le abre una puerta para existir con solidez, para elevarse por encima de sus cuidadosos mecanismos de producción. Sería lamentable que perdiera esta oportunidad, como perdió las anteriores.

### Un poco de historia

El invento de los Lumière llegó a Londres y se expandió en los tramos finales del siglo XIX. Hacia 1900, en Brighton, un grupo de cineastas (Williamson, G. A. Smith, Mottershaw, Alfred Collins) dotó al arte naciente, representado en ese momento por las fábulas de Méliès, de hallazgos estéticos

y técnicos. En sus obras se reflejó una tendencia hacia lo social aún no tocada hasta entonces en ninguna parte.

Alrededor de 1912, el cine inglés rebotaba de prosperidad, pero la guerra la destruyó. La industria no pudo levantarse después del armisticio, a pesar de los esfuerzos reflejados en grandes producciones (realizadores conspicuos: Maurice Elvey, Cecil Hepworth, Herbert Wilcox, Thomas Bentley) e importación de directores: el francés René Plaisetty hizo en Inglaterra, en 1920, la primera versión de **Las cuatro plumas**.

La invasión norteamericana se apropió de los mercados europeos, una maniobra que en Gran Bretaña provocó efectos alarmantes: en 1925 se produjeron apenas 25 películas. En 1927 el gobierno intervino y dictó una ley fijando el monto mínimo de la producción —50 films por año— y la exhibición obligatoria (el 5 por ciento anual de películas).

La prosperidad retornó entonces: en 1929 se realizaron 128 obras y ya se destacaban dos jóvenes realizadores: Anthony Asquith y Alfred Hitchcock. A él le tocó dirigir la primera película sonora, **Chantaje**, en 1929. Un nombre domina, desde ese instante, la cinematografía inglesa: Alexander Korda; la década 1930-40 es un derroche de poderío y halagos, donde se conjugan la ampulosidad (**El ladrón de Bagdad**, 1939) y la gran artesanía (**39 escalones**, 1935).



Frank y Margaret, un jugador de rugby y una viuda, separados por la barrera de la incomunicación: El "free cinema" llega a Cannes.

Paralelamente, crecía y se magnificaba un movimiento documentalista de extrema importancia: el que inició John Grierson, en 1929, con *Drifters*, un reportaje sobre la pesca del arenque. Arthur Elton, Paul Rotha, Stuart Legg, Basil Wrighth consolidaron ese aporte, del que participó Robert Flaherty con dos films excelentes: *Industrial Britain* y *El hombre de Arán*. Wrighth propuso, en 1935 y 1936, los mejores logros de la corriente: *Song of Ceylon* y *Night Mail*. La influencia se hizo sentir hasta en las filas del cine tradicional: un ejemplo fue *Las estrellas miran hacia abajo*, que el actor Carol Reed realizó en 1939.

En la segunda posguerra, destrozados los estudios por los bombarderos alemanes, el cine inglés debió reponerse; una pléyade de documentalistas intentó darle significado y personalidad: Rotha, Roy Boulting, Humphrey Jennings, Harry Watt, Pat Jackson, Charles Frend. No lo consiguieron. Un film de 1945 señaló una de las pautas sobre las que descansarían las creaciones sucesivas: *Lo que no fue*, de David Lean.

Otro de los caminos iba a dibujarse desde Ealing, la empresa de Michael Balcon: el humor (*Ocho sentenciados*, 1949; *Su primer millón*, 1951; *El hombre del traje blanco*, 1952; *Pasaporte a Pimlico*, 1949). Rank dominaba el mercado y competía abiertamente con Hollywood, pero los realizadores de talento (Lean, Dickinson, Reed, Dearden, Hamer, Crichton, Mackendrick, Corneliuss) tenían lugar en la nutrida producción.

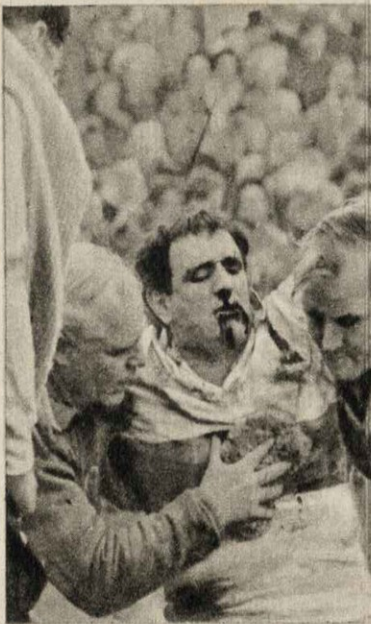
Hacia 1955, la situación había variado: Balcon vendió Ealing a la televisión y se dedicó a trabajar para la MGM; Rank perdía su batalla con los Estados Unidos y cedía. Amorfo, pulcro, insípido, el cine inglés se perdía entre tímidas comedias intimistas (algunas de ellas óptimas: *Sombras en su vida*, J. Lee Thompson), en excitantes films policiales (*Alta traición*, *Ultimátum*, de los hermanos Boulting) y en la reiteración de una comicidad fatigada, que habría de derivar en las mediocres series tipo *Carry on*, o en los films de Mario Zampi. Pocas excepciones: *Mister Bomba*, *Quinteto de la muerte*.

El 4 de mayo de 1956, un novel dramaturgo, John Osborne, estrena en Londres *Look back in anger*: es el toque de atención.

## El "Free Cinema"

"¿Qué clase de cine tenemos en Gran Bretaña? —se preguntaba, entonces, el crítico Lindsay Anderson—. En primer lugar, es imprescindible destacar que es un cine inglés (e inglés del Sur, por añadidura), metropolitano en su actitud, y enteramente de la clase media. Para contrapesar el humanismo más bien tibio de nuestro cine, tenemos que decir, asimismo, que es estirado, antiinteligente, emocionalmente inhibido y deliberadamente ciego a las condiciones y problemas del momento actual, y que está dedicado a un ideal nacional, completamente anticuado y exhausto."

Se trataba, según Anderson, "de una huida de la realidad por toda una sección influyente de la comunidad. De acuerdo con el testimonio de nuestros productores (el juramento es tomado por el Censor), Gran Bretaña es



Richard Harris, el protagonista del film inglés "This sporting life".

un país que carece de problemas, en el cual no han ocurrido cambios esenciales en el transcurso de los últimos 50 años y que sigue siendo el centro de un imperio en el cual el Sol jamás tendrá el mal gusto de ponerse".

Lindsay Anderson, de 38 años, se rebeló contra ese cine, haciendo cine consistente y exigiéndolo desde las columnas de su revista "Sequence". Su colaborador fue un apasionado estudioso checo, Karel Reisz y, ocasionalmente, su amigo y colega, el director de teatro Tony Richardson (ver número 21, PRIMERA PLANA, páginas 37-38). El estreno de *Look back in anger* sucedía, en tres meses, al lanzamiento del movimiento capitaneado por Anderson: el *Free Cinema*.

En febrero de 1956, en el National Film Theatre se ofreció un programa integrado por cuatro obras: *Together*, de Lorenza Mazzetta; *Momma don't allow*, de Reisz y Richardson; *Nice time*, de Claude Goretta y Alain Tanner y *O dreamland* (sobre los parques de diversiones), de Anderson. Era la presentación, sin manifiestos, del *Free Cinema*, cuyos objetivos pueden resumirse así: libertad creadora y económica, rechazo del esteticismo y enfoque crítico y social de la actualidad. En el rechazo de lo estético como actor principal, se alejaban de las concepciones de la escuela documentalista del 30 y tomaban al toro por las astas: ese toro, desde luego, era Inglaterra.

La pieza teatral de Osborne encrespó el ambiente intelectual; el torturado Jimmy Porter se convirtió en un portaestandarte y una etiqueta se pegó en las espaldas de sus compañeros: *angry young man*, jóvenes iracundos. Como sucede a menudo, cundió el estruendo falso, y la publicidad impidió ver el bosque y los árboles. Tanto, que un film levemente inconformista como *Room at the top* (Almas en subasta), de Jack Clayton, terminó zarandeado y elevado al nivel de lo explosivo.

Al *Free Cinema* no le resultó fácil seguir adelante; lo acechaban las limi-

taciones económicas, las mismas que no asustan al imperio Rank, entregado a las superproducciones. Un mecenas viene en ayuda del movimiento: la empresa Ford. Anderson filmó *The Wakefield Express* (la vida de un diario de provincias) y *Every day except Christmas*, un admirable reportaje al mercado de Covent Garden.

## Jimmy Porter en marcha

A fines de 1959, el *Free Cinema*, luego de seis programas ofrecidos en el National Film Theatre, decidió evaporarse. "No podemos seguir siendo una minoría. Vamos a acabar convertidos en un laboratorio", dijo entonces Anderson. Pero la semilla comenzaba a fructificar: en 1959 las ambiciones del movimiento se cuajaban con la filmación de *Look back in anger* (Pasión fatal), dirigida por Tony Richardson.

Nunca, hasta entonces, el cine inglés se había decidido a hablar tan crudamente; la película recordaba una frase de Anderson: "La perfección no es un ideal." Pero *Look back* era, todavía, una revolución íntima, un tajo generacional, una reacción encerrada entre cuatro paredes, las del departamento de Jimmy Porter.

Jimmy Porter debía salir a la calle. Lo hizo en 1960, cuando Richardson produjo *Saturday night and Sunday morning* (Todo comienza el sábado), de Karel Reisz, y Albert Finney transformó al obrero de la novela de Alan Sillitoe en un vibrante personaje contemporáneo. Ya Reisz había puesto al pueblo inglés frente a la cámara: *We are the Lambeth boys* (1959) fue un prodigio de observación y minucia documental sobre la juventud de un suburbio de Londres. *Sábado* remató esa fidelidad; Jimmy Porter no gritaba: vivía, se embriagaba, trabajaba y se divertía entre el humo de los fondines. Cesare Zavattini quedaba atrás, porque el realismo se convertía en un medio de expresión, no en una finalidad.

Richardson, después del traspie de *Sanctuary* (rodado en Hollywood), regresó a Inglaterra y dirigió *A taste of honey*, *The loneliness of the long distance runner* (El mundo frente a mí) y *Tom Jones*. Clayton se enfrascó en Henry James: *The turn of the screw* (Posesión satánica) fue un ejercicio de estilo. *This sporting life* vino a dar nuevo impulso al reciente y comprometido cine inglés.

Su historia es la del ascenso de Frank, un jugador de rugby que termina víctima de su propio encumbramiento. Su esencia está en mostrar la incomunicación, la soledad, aquí simbolizada por las relaciones entre Frank y Margaret, una joven viuda, dueña de la pensión donde habita. Para Anderson, los héroes actuales de la tragedia son los hombres comunes. No se trata de un falso populismo, de una intención política, sino de una exigencia de autenticidad, la proyección de un grupo de seres tomados de su medio natural, y con su verdad cotidiana.

Es una manera —la única que interesa y enervoriza a Lindsay Anderson— de investigar a Gran Bretaña, de contrariar el juramento de los productores: el país no carece de problemas. Son los de todo el mundo, los de todo el siglo. Eludirlos sería una elegante malversación. ♦

## Actrices

# Bárbara Mujica, un mito naciente

Diecinueve años son muchos si uno piensa que ella está casada desde hace 3, que es la madre de dos hijos y que se siente llena de felicidad y de equilibrio. Pero son los años de una adolescente cuando se la oye decir que todavía escribe poemas, cuando se percibe su rebeldía y, sobre todo, cuando se la ve así como está ahora, descalza y arrebujada en un poncho, con el pelo estirado hacia atrás y los ojos estallando de vitalidad, de una vitalidad tierna y desafiante.

Se llama Bárbara Mujica y le ha sido difícil acostumbrarse a no estar sola, sacar la cabeza fuera de un mundo en el que era hija única, nieta única y sobrina única. Creció entre gente de cine y de teatro (Alba, su madre, es actriz; René, su tío, es realizador), oyendo hablar día y noche de música, de literatura, de dramas sin estrenarse o recién estrenados... "Y tal vez por eso nunca jugué con los chicos de mi edad; tal vez por eso me sentía constantemente desubicada". De modo que esta Bárbara Mujica de 1963 ya no es aquella misma criatura de 11 ó 14 años que en *Edad difícil* (1955), en *La casa del ángel* (1957) o en *Demasiado jóvenes* (1958) descubría el pudor, el amor y la malicia. Ya no.



Bárbara Mujica: *Poemas, un carácter solitario, fuerte y triste.*

Quiénes la han visto asomar en *Las ratas*, de Luis Saslavsky, llena de sofisticación, de naturalidad y de esa femineidad no agresiva que se llama *sexy* o encanto, han descubierto algo más que una actriz o una mujer: ella es ahora un tipo, una personalidad, un temperamento no usual en el cine argentino; una punta de lanza que (a pesar suyo o no a pesar suyo) viene a desmoronar el bloque de ingenuas, de etéreas y de violentas mujeres a que los films de este país parecían condenados. Porque en lugar de esos mitos, Bárbara ha establecido el mito de la complejidad humana.

### Al principio fue la danza

Creía haber nacido para el baile, porque "durante mi infancia, el baile era una síntesis en la que estaban presentes la música, el movimiento y la poesía." Sus primeros zapatos no fueron para andar, sino para bailar: pero eso no duró demasiado. A los 5 años, imprevisiblemente, asomó en *El muro*, primer corto de Leopoldo Torre Nilsson, transformada en una chiquilla que rayaba la tierra con una vara. Y después, a los 11, mientras esperaba a su madre en las galerías de Argentina Sono Film, Tita Merello la miró, aseguró que "el cine estaba en su cara", y la impulsó a ser la protagonista de *Edad difícil*.

Hacía ya 3 años que escribía poemas, "buenos y no buenos"; desde entonces no ha cesado de escribirlos. Uno de esos poemas dice: "Mi sombra se ha cansado de caminar conmigo / y la otra sombra, la tuya, ha huido". Su carácter cabe en esas líneas, "un carácter solitario y fuerte y triste, sin que la tristeza se deba a nada, porque nací con la tristeza, soy feliz y tengo lo que quiero".

Habla, y uno sabe que está diciendo lo que piensa, sabe que se está negando a impostar la voz y los gestos. "Tengo lo que quiero —ha dicho— pero me gustaría vivir de otra forma, quizá con un poco más de seguridad económica, para dársela a los seres que amo", tres seres que ella prolijamente enumera: Oscar Rovito, su marido, junto a quien actuó en casi todos sus films de adolescencia, y dos hijos, dos varones, uno de 2 años y otro de 6 meses. "Quisiera vivir de otra forma, pero no si tuviera que perder lo que ya tengo."

Bárbara no se cree hermosa, aunque lo sea. —"Mi concepto de lo hermoso no soy yo"—, pero piensa que ha compensado esa falta con otras cosas, "con algo de adentro, con una llamante fuerza interior". Se le puede enrostrar que siempre esté pisando sobre seguro, persiguiendo la paz a cualquier costa, enorgulleciéndose de "no haber hecho nada de qué avergonzarme". Pero apenas uno se lo enrostra, ella protesta, aclara que "tiene sus 10 mandamientos y que esos 10 mandamientos caben en uno solo, en ser honesta consigo misma". Ella sería capaz de hacer lo que sea, aunque vaya contra la corriente, aunque agrede la moral en uso, "siempre que haya razones importantes para hacerlo,



En "*La casa del ángel*" (1957): El mito comenzaba a dibujarse.

siempre que, haciéndolo, no pierda mi autenticidad y mi verdad".

### Comunicar es ser

Hace 3 años que no lee, que no entiende una frase si no la ha releído 7 veces. "Me siento vacía apenas tomo un libro, quizá porque me han ocurrido demasiadas cosas estos años, porque no me he acostumbrado del todo a ser lo que soy." Crecer era lo importante, dice Bárbara, y el crecimiento no es para ella un estado de ánimo, sino un golpe de luz que le permite conocerse a sí misma.

Ahora, por las tardes o las noches, sigue escribiendo. "La poesía es mi desahogo, mi refugio, mi arte privado." No le interesa que esa poesía se conozca, "porque tengo otros medios para decir lo que quiero decir. Soy actriz, y para mí ser actriz es ser útil a los demás. Si logro comunicar, sirvo; y si sirvo, soy, existo".

Desde el 60 hasta ahora ha aparecido en 3 films, "uno intrascendente y menor, *Quinto año nacional*; otro cuyo tema me apasiona, es un tema que ha estado cerca de mí y de mi vida, *Los que verán a Dios*", y finalmente *Las ratas*, con el que obtuvo hace un mes el premio a la mejor actriz de reparto de 1962 y con el que conmovió a mucho público durante el V Festival de Mar del Plata.

"Siempre he elegido —dice Bárbara—, siempre he tenido mi paz." Ahora, a los 19 años, parece saber lo que quiere, aunque quizá no lo sepa. Es una mujer adulta y adolescente; es una actriz; es también el principio de un mito: demasiadas cosas juntas como para no resultar contradictoria. ♦

## Un alemán enfurece a la prensa católica

Una prueba de su éxito es que pronto se estrenará en Londres y Nueva York y luego en Basilea, La Haya y Viena. Otra prueba es el escándalo que ha provocado en toda Alemania; una tercera, la afluencia de público que agota localidades todos los días en un teatro de Berlín. Cuando Rolf Hochhuth, consejero de una editorial, escribió *Stellvertreter* (El Vicario) no presintió ni el suceso ni los ataques que lo esperaban.

Ocurre que el tema de *El Vicario* es poco inofensivo: su principal personaje, un joven sacerdote católico, horrorizado por el destino de los judíos y la indiferencia que la Iglesia observa para con ellos, decide unirse a su causa y muere en una cámara de gas. Se ha querido ver una crítica directa a la actitud de Pío XII, durante la guerra, al no gestionar ante Hitler el cese de la matanza de judíos.

### ¿Blasfemia o historia?

La prensa católica de Alemania acusa a Hochhuth de blasfemia y mentiras. El autor, que tiene 32 años y es protestante, respondió a los ataques afirmando que su pieza se basa sobre documentos históricos. La figura del joven sacerdote está inspirada en el padre Maximilian Kolb, que eligió la muerte en Auschwitz. Sin embargo, la discusión se ha extendido a los países de Europa central, hasta alcanzar un grado polémico de virulencia como no suscitaba una obra teatral en las últimas dos décadas.

*El Vicario* es la primera contribución literaria de Hochhuth, un comienzo signado por el ruido y la publicidad. Entre la maraña de comentarios que desencadenó, pueden rescatarse algunos párrafos dedicados exclusivamente a la obra y a sus valores. Son párrafos elogiosos, referidos a la precisión de los diálogos, a la madurez que se exhibe en el juego de ideas y en el ritmo con que está construido el texto.

Claro que los mayores ditirambos están dirigidos a la puesta en escena: pertenece a Erwin Piscator, uno de los nombres fundamentales del teatro alemán contemporáneo. Holf Hochhuth no dio informes sobre los objetivos que persigue en *El Vicario*; se ha limitado a consignar que su intención fue la de llevar a las candilejas un hecho histórico en el que veía un interés dramático y una enseñanza espiritual. Tampoco se explayó demasiado respecto de sus intereses literarios y sus próximas creaciones. La labor que cumple en la editorial lo pone en contacto diario con autores de opuestas tendencias. Hochhuth prefiere negarse a cualquier influencia y a escribir con libertad, a escribir lo que realmente le interesa. Sin duda, *El Vicario* cumple esta premisa. ♦

## TEATRO

### Resurrección de Molière

Por Elise Richard \*



No faltó ni un rulo en las abultadas pelucas, ni una cascada de moños en los trajes. Los engreídos y afeminados marqueses, antítesis de Alceste, revolotearon las piernas y los sombreros emplumados. Tampoco faltaron las sempiternas reverencias durante el ácido diálogo entre Celimene y Arsinoé. La *Comédie Française* repitió, así, hace unos meses, *El Misántropo*, de Molière. Desde su creación, en 1860, la ha representado 1.743 veces y ya parece incapaz de quebrar la tradición. Tal vez por eso no advirtió que Jean Marchat, obeso y sofocado por volantes, hebillas y trencillas, encarnaba a Alceste como Elsa Maxwell hubiera interpretado a Julieta. Sus frenéticos paseos sobre las tablas concluían con bufidos, y los bufidos ahogaban los brillantes alejandrinos de Molière. Ninguna de las actrices estaba en edad: los tres papeles femeninos sumaban casi un siglo y medio.

¿Era posible rejuvenecer a Molière? Después de la versión ofrecida por la *Comédie* muchos pensaron que no. El teatro clásico es un tabú, Molière también. Sin embargo, uno de los más grandes actores de Francia pensó que sí y decidió probarlo. Su versión de *El Misántropo*, estrenada recientemente en el *Théâtre de l'Oeuvre* dice que renovar lo clásico es un riesgo pero, también, una tentación difícilmente rechazable, un placer en ciernes. Pierre Dux acertó: su *Misántropo* es el más perfecto de los que se ofrecieron en Francia, después de Molière.

Todo lo que recargaba la obra ha sido suprimido. Dux despidió las plumas, los encajes y los moños; además, puso al día las edades. Dany Robin es una joven y coqueta Celimene, como quería el autor. Eliante, una mujer fresca y sin remilgos. Arsinoé, una atractiva rival de Celimene, como hasta ahora nunca había ocurrido, por lo cual el duelo verbal que sostienen cobra inusitado interés, lanza chispas nuevas en el transcurso de la pieza. Las tres llevan vestidos de noche de Christian Dior 1963 y las tres expanden prodigios de gracia y soltura.

En cuanto a los personajes masculinos, están en traje de calle ligeramente estilizados. De sus seculares *ruban verts*, Alceste sólo conserva

una fina corbata verde. Y la renovación no se detiene en el vestuario o los decorados. Una idea simple y sorprendente preside la puesta.

En el salón de un elegante departamento, la dueña recibe a unos amigos que vienen a conversar y a tomar una copa. A partir de allí, la cadencia de los versos, el énfasis y el amaneramiento se diluyen. Pierre Dux, que conoce a Molière como nadie, ha marcado a los personajes con penetrante inteligencia. Consiguió, así, una espontaneidad tal que cada espectador se siente un invitado más. El propio Dux brinda una íntegra compenetración con Alceste: su pasión es tan humana, su tono tan variado y su patetismo tan natural que los críticos han acertado al decir que Alceste nunca tuvo un intérprete igual. El genio de Molière, sin impurezas, profundo en esta sátira de caracteres que es *Misántropo*, arranca de la escena como una sucesión de fuegos de artificio.

Aunque no hay ningún artificio: Dux —ex societario de la *Comédie*, creador del éxito de *Patate*, que le valió a Marcel Achard una permanencia de seis años en las carteleras— es un profesional severo, un talento sin apuro. Su ciclo Molière, ya iniciado con *L'école des femmes*, está maravillando a París, está ya entre los acontecimientos más importantes de la temporada 1962-63. Nadie duda de que su próxima versión de *Don Juan*, con la que cierra la serie, elevará aún más su nombre. Y el de Molière, naturalmente. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



Pierre Dux y Dany Robin.

## Clément

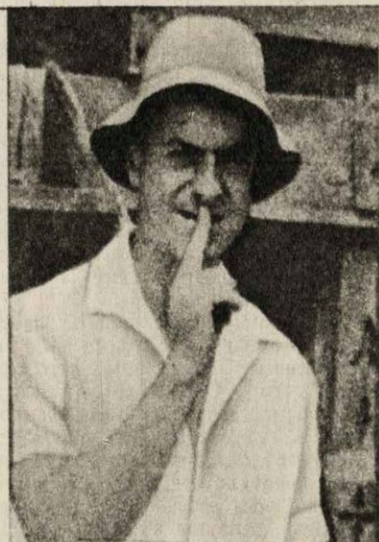
### El ser humano, un eterno prisionero

Luego de seis años de ausencia, René Clément regresó a Francia y al ambiente de su primera película: la guerra, la resistencia. *Le jour et l'heure* (El día y la hora) fue presentada hace unas semanas y dividió, como la mayoría de las anteriores obras de Clément, las opiniones. Al lado de los elogios, se levantaron frases duras. "Cahiers du cinéma" dice que el director "brilla por su carencia de corazón y por la falta de lógica interna. Es demasiado para un solo film".

*Le jour et l'heure* es la onceava película de Clément, un catálogo que comenzó en 1946 con *La bataille du rail* (La batalla del riel) y alcanzó sus puntos máximos en *Jeux interdits* (Juegos prohibidos) y *Gervaise*. Porque Clément también fracasó ruidosamente: *Au-delà des grilles* (Más allá de las rejas) fue un traspie. Y cuando salió de Francia, en 1956, decepcionó filmando en Siam *Barrage contre le Pacifique* (Esta tierra cruel, sobre novela de Marguerite Duras).

En Italia tuvo más suerte: *Plein soleil* (A pleno sol, 1957) y *Quelle joie de vivre!* (¡Qué alegría vivir!, 1960) fueron dos certeros aportes de Clément, especialmente el último, una regocijante sátira sobre Roma y los años 20. *Le jour et l'heure* significa otra vuelta de tuerca al único tema que parece interesarle: el del ser humano prisionero, prisionero de los datos históricos, geográficos, sociales y, sobre todo, de sí mismo.

He aquí la historia: una mujer (Simone Signoret) vive, en 1944, al margen de los acontecimientos. Los dramas de la guerra, de la Francia ocupada y de la Resistencia no la alcanzan. Quiere dormir en paz. Hasta que se ve obligada a albergar a un aviador norteamericano. Con humor y realismo, Clément reconstruye el Pa-



René Clément: A diecisiete años del comienzo, el mismo decorado.

ris de entonces, los trenes sobrecargados de gente, las verificaciones de documentos.

"El encuentro con el aviador cambia a mi personaje, lo libera, lo ayuda a conocerse. Es una historia de amor y algo más: esa mujer que se refugiaba en sí, que se refugiaba en la espera, cae presa en la clandestinidad y cae porque se decide a aceptar la realidad."

Entonces llegan *el día y la hora* en que la mujer toma conciencia de sus responsabilidades, "en que pasa del *no al sí*, en que se compromete al costo de su propia vida. Se trata de la aventura de alguien que en el momento decisivo entra en un mundo de peligros porque ese mundo le permitirá, quizá, revelarse totalmente a sí misma".

Clément trabajó durante mucho tiempo en el guión de la película. En el principio sólo existía una anécdota:

la de una mujer que debe trasladar a un piloto norteamericano a través de Francia. El y su co-libretista Roger Vailland se lanzaron a investigar. "Tuve que hacer de periodista —relató Clément—; entrevisté a quienes habían colaborado con los *maquis*, revisé documentos, hurgué en mis recuerdos personales. La época es ya historia pura y había que restituirla con exactitud."

Lo importante, según el realizador, era restituirla con la perspectiva y la objetividad de los 20 años transcurridos y ya no en el plano casi de noticiero con que desarrolló *La batalla del riel*. La prisión del ser humano sigue interesando a Clément: su próxima película, *El engranaje*, con Alain Delon y Natalie Wood, enfocará los amores exacerbados personificados por una mujer que debe ocultar a su amante. A los 50 años, Clément, seguramente, no cambiará de tema. ♦

# Que dato necesita Ud?..



EL 20 DE MAYO  
APARECE LA 3ª EDICION  
TOTALMENTE ACTUALIZADA

#### CONTIENE:

Nóminas actualizadas de:

- UNICA EN SU GENERO
  - CON SUPLEMENTOS DE ACTUALIZACION
  - \$ 400 EL EJEMPLAR CON DERECHO A RECIBIR SUPLEMENTOS
  - INDISPENSABLE EN EL COMERCIO, INDUSTRIA, BANCOS, FINANZAS, FUNCION PUBLICA, etc.
- Autoridades Nacionales
  - Autoridades Provinciales
  - Oficinas públicas y directivos en todo el país
  - Bancos y autoridades bancarias en todo el país
  - Representantes de bancos extranjeros
  - Entidades empresarias
  - Federaciones, Asociaciones y Cámaras de Comercio e Industria
  - Diarios
  - Revistas
  - Emisoras
  - Canales de T.V.
  - Directivos de Relaciones Públicas, Publicidad, Periodismo
  - Turismo, Hotelería, Seguros
  - Orientación Impositiva
  - Servicio Exterior: Embajadores Argentinos y Extranjeros, Cónsules y Consulados.

RESERVE SU EJEMPLAR. PEDIDOS A:  
DIRECCION, PUBLICIDAD Y VENTAS:

- Paraguay 609 - 5º J  
31 - 1398 - 32 - 1902



## MUSICA

# Gloria del Cura Rojo

Por Martín Müller \*

En su época le decían familiarmente *il prete rosso*. Era hijo de un violinista de la capilla ducal de San Marcos. Nació —probablemente en Venecia— en el último cuarto del siglo XVII. Era pelirrojo y fue ordenado sacerdote a los 28 años. De ahí el apodo que le dieron sus contemporáneos. Su nombre era Antonio Vivaldi, y la historia no lo ha registrado especialmente por su carrera eclesiástica. La *Vita dei forestieri in Venezia*, de 1713, lo enumera, junto con su padre, entre los mejores violinistas de la comarca. En portadas de ediciones de obras teatrales de la época se lo designa siempre como célebre virtuoso del violín o como compositor. Goldoni describe en sus *Memorias* una visita a Vivaldi, realizada en 1735.

Aparte de tan ilustres contactos, la fama de Vivaldi nace de sus bellísimos conciertos para violín. Pero compuso también música coral, óperas, obras para flauta, óboe, *viola d'amore* y para distintas combinaciones instrumentales.

Bach lo admiraba. Transcribió varios de sus *concerti grossi* y —también para clave— 6 de sus conciertos para violín. Lo mismo hicieron Telemann, Marcelllo y otros compositores del Barroco.

Aunque ejerció fuerte influencia sobre los músicos de su tiempo, años después de su muerte —ocurrida en 1741— la obra de Vivaldi comenzó a sufrir negligencia y olvido, por parte de músicos y aficionados, prolongándose esta indiferencia hasta comienzos de nuestro siglo. Sólo en las últimas décadas, al descubrirse algunos manuscritos inéditos, ha ocurrido la revalorización de Vivaldi y de la importancia de su música.

Y bien, este Vivaldi —grande y desconcertante— fue el protagonista del concierto con el que

la Asociación Wagneriana ha inaugurado su temporada.

Fue una noche despareja y accidentada. Para empezar, hubo un homenaje a Giliardi Giliardi, que consistió en la ejecución de una de sus obras: "Triste estará mi alma hasta la muerte", para contralto y orquesta de cuerdas.

Siguió, después, una exigua *Sinfonía en Si Menor* (Al Santo Sepolcro) de Vivaldi, que muestra uno de sus aspectos desconcertantes. Se trata de una pieza formal, exterior, que no trasunta más que los rasgos únicamente ornamentales del estilo Barroco. Para peor, la orquesta se contagió de la neutralidad expresiva suficiente como para depararnos el momento más tedioso del concierto. Sorpresivamente, la velada pareció comenzar sólo con el delicioso *Concierto para óboes y cuerdas*, de Vivaldi. Aquí el veneciano parecía estar en la gloria, aunque esta palabra fuera el título del último número del programa. El *Concierto* es perfecto de principio a fin. Pedro di Gregorio fue un solista excelente, y Lamberto Baldi hizo rendir la orquesta en forma satisfactoria. La segunda y última parte del programa estuvo destinada al "Gloria" para solistas, coro y orquesta. Este es el Vivaldi grande, trascendente, que el mundo conoce y venera.

Fueron emocionantes la impotencia, el vuelo, la inspiración de esta obra. Cualidades todas inherentes a la partitura, cuya mera exteriorización sonora ya resulta suficiente para conmover. Fácil resulta, pues, quedar sobornado ante semejante materia musical.

Digamos, entonces, que los solistas, el coro y la orquesta hicieron lo que pudieron. Y no, tal vez, Lamberto Baldi: un valioso director de orquesta, que puede mucho más. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



Leontyne Price: Su voz se pierde entre ídolos, extras y decorados.

## Opera

# "Aída", a la manera de Cecil de Mille

*Aída* se estrenó en 1871, en El Cairo, entre las celebraciones por la inauguración del canal de Suez. Desde entonces han abundado, en todo el mundo, las representaciones de esta ópera de Giuseppe Verdi. Un manojo de cantantes y directores se ha repartido la estentórea partitura, aunque desde el estreno nadie debe haber desplegado el presupuesto ni la exuberancia con que Franco Zeffirelli la ha puesto en escena, ahora, en La Scala, de Milán.

Algunos detalles: la producción insumió 150.000 dólares, diez caballos africanos, 600 bailarines y cantantes, alrededor de 300 extras, ídolos de 60 metros de alto, enormes esfinges, templos, palmeras y columnas. Además, los protagonistas centrales: la soprano Leontyne Price y el tenor Carlo Bergonzi, un tanto aplastados por la espectacularidad reinante.

Zeffirelli, que acababa de fracasar en Broadway con una versión de *La dama de las camelias*, con John Stride y Susan Strasberg, se caracteriza por imponer ideas propias —aunque no siempre acertadas— a los clásicos que revive. Tiempo atrás, su producción de *Romeo y Julieta*, en el Old Vic, fue, más que una tragedia de amor y diferencia de clases, una especie de documental sobre la delincuencia juvenil en el siglo XV.

En cuanto a *Aída*, admitió haber querido imitar a Cecil B. de Mille en la concepción de la puesta, "pero con buen gusto". Los cantantes Price y Bergonzi no han ocultado que les molesta el relego a que los somete tan gigantesco montaje. Sin embargo, en un momento en que la ópera no atrae a demasiados espectadores en Italia, La Scala llena sus butacas todas las noches. Y el público responde con el repertorio más italiano de aprobación oral. ♦

## Flamantes millonarios: Ahora, dejarán de "vivir con mamá"

El gerente general, señor Bergalli, estaba emocionado. Dijo un pequeño discurso ("en estos momentos de confusión institucional del país y de Ahorro y Préstamo, nosotros..."). También el público —empleadas y empleados apiñados en un salón— estaba emocionado. A su vez, entre los flashes de los fotógrafos y los focos del noticiero cinematográfico, Irma Haydée Bambini, con cara de angelote renacentista, soportaba la emoción más grande de su vida. Esta se concretó, y en medio de una especie de gemido de admiración lanzado por las empleadas, y de un largo aplauso, recibió del señor Bergalli un cheque al portador por un millón de pesos.

Ganadora del premio final del certamen organizado por CREAM (Crédito Argentino S. A., Institución de Ahorro y Préstamo para la Vivienda), Irma Haydée no había hecho muchos proyectos en cuanto al uso de su millón de pesos,



**Irma Haydée Bambini escondió el cheque en la blusa y se fue.**

bien guardado", murmuró, señalándose la blusa. Madre de un niño de catorce meses, la casi infantil Irma vive con sus padres. "Ahora nos compraremos una casita... y algunos vestidos... y relojes... Qué sé yo."

El trámite para hacerse ganadora del millón fue elegir acertadamente nueve frases (y ganar el sorteo). El concurso de CREAM estaba planeado de este modo: tres series de volantes (1, 2 y 3) con tres grupos de afirmaciones cada uno. Dos grupos constaban de afirmaciones falsas y uno solo era exacto. En cada serie, el grupo veraz tenía una posición diferente. Ejemplo: en la serie 1 la verdad estaba contenida en las tres frases del grupo A:

1º) El funcionamiento del sistema de ahorro y préstamo para la vivienda es perfectamente accesible a la comprensión del público.

2º) La experiencia alemana enseña que una entidad de ahorro y préstamo para la vivienda puede desarrollarse satisfactoriamente teniendo cifras constantes de producción anual.

3º) Como los cálculos actuariales parten de hipótesis teóricas, deben ser adecuados a la realidad socio-económica mediante controles estadísticos permanentes.

En los otros grupos, frases similares pero inexactas distinguían a los setenta mil interesados que enviaron cupones con respuestas al concurso.

El motivo de éste fue la divulgación del sistema de ahorro y préstamo que emplea CREAM. Y evidentemente, lo lograron. ♦

porque "todo es como un sueño". La familia entera, "mis padres, mi hermano, mi cuñada" mandaron cupones al concurso, pero el día del sorteo (sábado 11 de mayo, Canal 13) el televisor estaba descompuesto. Decepcionada, Irma fue al cine de Morón. Allí fueron a buscarla su madre con un vecino para darle la noticia: el millón era suyo.

Dispuesta a regresar a Morón en colectivo con su cheque, Irma señaló a su acompañante: su juvenil marido, empuñado en el anonimato. Confiada, esperaba no ser víctima de atracos. "Lo llevo

## DOS COMPACTOS QUE SON DOS IMPACTOS DE



● La calidad tradicional de KC, consagrada hoy como una CALIDAD DE EXPORTACION, ha producido esta nueva y sensacional máquina de lavar que viene a colmar el anhelo de todos los hogares! Son estos dos INCOMPARABLES E INSUPERABLES COMPACTOS que son dos auténticos impactos de KC. No necesitan más de 50 cms. por lado para ubicarse y una sola operación de lavado para consagrarse!...



... Y SU LINEA DE AVANZADA FABRICADA EN COLABORACION CON BENDIX

LAVADORA SUPERAUTOMATICA BENDIX

LAVADORA AUTOMATICA BENDIX

LAVADORA KACEMASTER SEMIAUTOMATICA

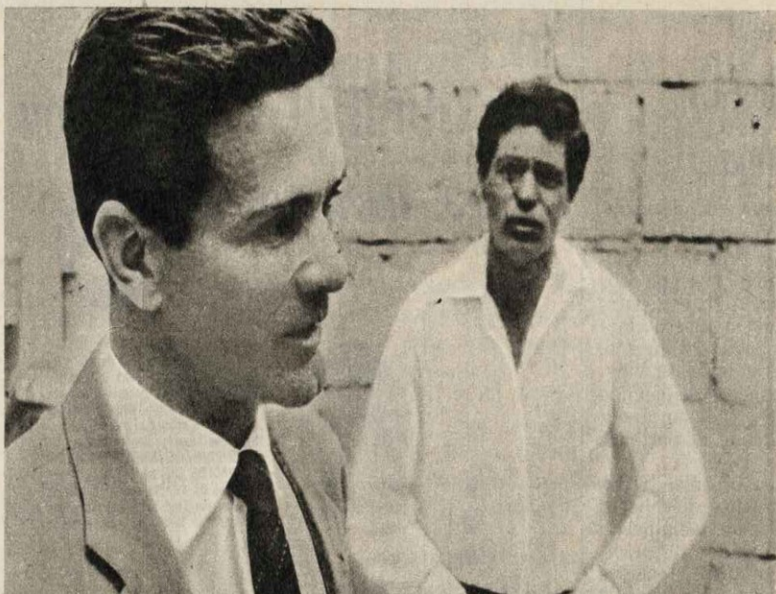
LAVADORA KACEMASTER TRIPLE CONTROL AUTOMATICO

Fabricados y distribuidos por:

**KC, SOCIEDAD ANONIMA**  
VIAMONTE 572 - T. E. 32-7011 - BUENOS AIRES

## La mano de Kramer, pero no su talento

UN NIÑO ESPERA (A Child is Waiting, USA, 1962), producción Stanley Kramer distribuida por Artistas Unidos; libro: Abby Mann; fotografías: Joe La Shelle. Intérpretes: Burt Lancaster (Dr. Clark), Judy Garland (Jean Hansen), Gena Rowlands, Steve Hill. Director: John Cassavetes.



Pier Paolo Pasolini (izquierda), con Franco Citti, durante el rodaje de "Accattone": El drama de la falta de fe, sin trucos sociales.

### Accattone

## Quando la muerte es un sentimiento

ACCATTONE (Id., Italia, 1961), producción Arco Film-Cino del Duca-Alfredo Bini, distribuida por AAA; libreto de Pier Paolo Pasolini; fotografía de Tonino Delli Colli; música de Carlo Rusticelli. Elenco: Franco Citti (Accattone), Franco Pasut (Stella), Silvana Corsini (Magdalena), Paola Guidi, Adriana Asti. Director: Pier Paolo Pasolini.

"Quise hacer un film sobre la muerte", dijo el autor de *Accattone* por toda explicación de esta admirable "opera prima". Hay que entender esa muerte como un sentimiento y no como un hecho físico, a la manera de César Vallejo en sus *Poemas humanos*. Vittorio, alias Accattone, soporta esa muerte como un nivel de vida; no es solamente un descarriado, un producto del arroyo. "O yo acabo con el mundo o el mundo acaba conmigo", dice en una de las escenas del final. Obviamente, el mundo acabará con él. Sucede que *Accattone* no tiene fe, ha dejado que la muerte se convierta de sentimiento en necesidad.

Ese sentido moral y espiritual de la película constituye su mayor dimensión, un tono evangélico que quizá extrañe en un marxista declarado como Pasolini. Antes que un documento sobre los *vitelloni* de los barrios bajos de Roma, antes que una inspección sociológica, Pasolini quiere presentar a un personaje, rescatar un ser humano y proponer su dimensión en el contexto de un drama contemporáneo.

Pasolini no reparte culpas, no se

interesa por saber cómo Accattone ha llegado a lo que es: un rufián, un cinico, un enorme desvalido; ni por qué ha dejado a su mujer, ni por qué se entrega a la sordidez y a la miseria. Son datos que hubieran entorpecido su obra. A través del personaje y sin olvidar el peso del contorno que lo agobia, pero que no lo obliga, Pasolini historia la crisis de Accattone. Ese contorno está tratado con una tocante fidelidad: actores no profesionales, un preciso uso de los dialectos, decorados auténticos. Porque Pasolini sólo puede trabajar a partir del realismo.

*Accattone* es un film con defectos: ciertos huecos de narración, una envoltura técnica que requiere más pericia. Son fallas marginales, que nunca invalidan la fuerza de la historia, que pasan inadvertidas ante la marea de hallazgos conseguida. La película —su producción fue accidentada, con presupuesto restringido— respira el aire de las obras iniciales del "surrealismo", aunque Pasolini ha ido más lejos: la crónica quedó desplazada. Son admirables la fotografía (hay un rico empleo de las gamas del gris) y el elenco.

Vittorio-Accattone pertenece a la galería de seres desposeídos que han poblado el mundo de Pasolini (nacido en Bolonia, 5 de marzo de 1922) y que crecieron en sus dos primeros libros de ficción: *Ragazzi di vita* (se publicó aquí, bajo el título *Muchachos de la calle*) y *La vita violenta*. Sin embargo, ese desposeimiento bullía ya, en los volúmenes de poesías con que Pasolini ingresó en la literatura: *La meglio gioventù* y *Le ceneri di Gramsci*. Bullía, también, su talento de escritor comprometido con su tiempo, el que luego expandió en guiones de cine, el que lo llevó a dirigir (después de *Accattone* hizo *Mamma Roma*), que le valió un choque con la justicia y cuatro meses de prisión condicional por el episodio "La ricotta" que realizó en *Rofo-pag*. Es un testigo insobornable y por eso, tal vez, sus testimonios perduran. ♦

Impresiona como un film de Stanley Kramer antes que de Cassavetes, porque su estructura es la de un panfleto con moraleja.

La historia está ambientada en una escuela para niños retardados, y desde sus primeros minutos opone dos métodos de educación: uno duro e impersonal, que tiende a liberar de complejos a los minorados mentales: es el que preconiza el doctor Clark; el otro, más femenino, procura suplir la carencia de afecto en la que están sumergidos los alumnos: es el que defiende la profesora Hansen. Toda la obra está consagrada a mostrar los pro y contras de uno y otro sistema, ejemplificándolos con las histerias de un chico de diez años a quien han mellado las ternuras maternas.

Hay una obstinada abundancia de diálogo en los cien minutos que dura el film, y eso impide examinar en profundidad la psicología de los personajes y crear una auténtica atmósfera dramática. Las crisis se resuelven en estallidos de neurosis, y las soluciones narrativas que proporciona Cassavetes están siempre al borde de lo convencional. Sólo las interpretaciones de Lancaster y del pequeño Steve Hill tornan soportable tanto exceso.

*Un niño espera* no tiene nada que ver con *Sombras* ni con *La canción del pecado*, segunda obra de Cassavetes. Está en la línea de *La hora final* y de *Herederás el viento*: es un áspero panfleto en el que se ve la mano de Kramer, pero no su talento. ♦



Steve Hill, el niño que espera: Un buen actor entre hojarasca.





Andrés Percivale (izquierda) durante una de las entrevistas del ciclo sobre "Orientación vocacional": la cultura también es TV.

## Televisión

# Una insólita actividad: Producir una hora de cultura por semana

El mes próximo, cuatro poetas argentinos serán astros de televisión. Es la primera vez que ocurre, la primera vez que se examinarán vidas y obras tan especiales mediante la crítica y la documentación visual. Un equipo está trabajando ya para construir cuatro emisiones de quince minutos cada una y lanzarlas a partir del 16 de junio.

En los Estados Unidos, la Televisión Educativa (NET) dispone de un centenar de estaciones —naturalmente, no comerciales—. En la Argentina, de una sola (Córdoba). En Buenos Aires, de un espacio orgánico y estable de una hora de duración, que el Canal 13 difunde bajo el título de **Universidad del aire** (domingos, 11 a 12). Allí desfilarán los poetas estudiados.

Dentro de la TV educativa, **Universidad** ha elegido la difusión de las manifestaciones de la cultura; no distribuye instrucción elemental o manual (**Telescuola**, Canal 7) ni es una tribuna de discusión o debate (**Peñas**, Canal 9). Sus objetivos principales son dos: 1) Constituirse en un **servicio cívico**; 2) no olvidar que su medio expresivo es la televisión.

Con ese motivo se creó a fines de 1960 y así continúa desde entonces sin interrupciones: es una producción de la emisora y hasta hace poco no recibía ningún aporte publicitario. Ahora, en su duración se incluye una de las tandas generales contratadas por el canal, pero la premisa es mantener el ciclo fuera de todo control publicitario. Cada emisión importa un costo reducido, que la emisora no confesó.

El esquema de la **Universidad** se reduce a la ubicación de tres conferencias semanales, abrochadas por medio de "micros" (informativos, artísticos). Las conferencias son apoyadas con el uso de la imagen y, en los casos necesarios, de la música y de todos los resortes técnicos de la televisión. El resultado

es una programación de sensato nivel y de directo acceso: la solemnidad ha sido desechada en beneficio de los temas tratados, de su impacto y de su llegada al espectador (audiencia calculada: 50.000 televisores). Son premisas que han transformado en atractivos espectáculos los ciclos **Del átomo al Cosmos**; **La hipnosis**; **Buenos Aires, la ciudad en que vivimos**; **Los grandes estilos arquitectónicos**; **Orientación vocacional**; **Teatro en Buenos Aires**.

Las artes, la ciencia y las humanidades son las grandes fuentes del programa; para cada una de ellas, se eligen los especialistas que puedan entregarlas al público en un plano de lúcida divulgación. Renate Schottelius ofrecerá, en los próximos días, un panorama de la danza en cuatro audiciones. Otros futuros ciclos: **Novelistas argentinas**, **Pensadores americanos**. **Universidad** sabe, también, que en un minuto o dos puede caer una dosis de cultura: el domingo pasado convirtió un texto del Popol-Vuh en un píldora de poesía audiovisual.

### Un tranvía llamado deseo

Dos personas coordinan esta insólita hora semanal: María Inés Andrés (además, directora de cámaras) y el estudiante de arquitectura Andrés Percivale. El consultor es Gustavo Ribero —que planificó y produjo el programa en los primeros tiempos—, ejecutivo del 13 y ex jefe de bibliotecarios del Congreso. María Inés Andrés, realizadora estable de la estación, a cuyo cargo están programas tan opuestos a **Universidad** como **Viendo a Biondi** o **El club del clan**, no es una debutante en el mundo de la cultura. A los 21 años, con el título de profesora de Letras obtenido en la Universidad de Tucumán, sintió que no podría dictar clase sobre Sarmiento sin conocer a fondo a Améri-

ca. Se fue a Venezuela para atender una librería y así financiar su gira. De allí saltó a México y vio **Un tranvía llamado deseo**, según la puesta en escena de Sekisano, un director japonés afincado en México en la época de la guerra. El teatro, desde ese momento, sería su objetivo.

Por eso la contrataron en 1950, al inaugurarse la televisión mexicana, para la que trabajó dos años y medio; en Venezuela, luego, hizo televisión durante un año y con ese dinero viajó a los Estados Unidos; otros dos años pasados siguiendo de cerca el teatro, la literatura, el cine (estudió con Hans Richter, el célebre maestro alemán). Cuando a fines de 1959 María Inés Andrés regresó a la Argentina, habían transcurrido tres años más (dos en Venezuela, uno en viajes por el Continente).

Admite que en 1950, al proponérsele ingresar en la TV, rehusó un tanto indignada. Ahora ha cambiado de idea. "Mi relación con la TV es una rabia continua y una continua reconciliación." Dirigir obras de ficción es lo que más le atrae; pero este año aún no le encargaron ningún ciclo del género. **Universidad del aire** le toma tiempo y actividad pero, naturalmente, es un programa de "reconciliación". Porque, al mismo tiempo, es un programa de reiterado peligro: el de codirigir el único ciclo cultural de la televisión de Buenos Aires. ♦

ALBATROS

## REALICE SU MEJOR INVERSION

COLOQUE SUS AHORROS A CUBIERTO DE TODO RIESGO Y OBTENGA ÓPTIMOS RENDIMIENTOS. LIQUIDACION SEMESTRAL DE INTERESES Y RESPALDO PRENDARIO.

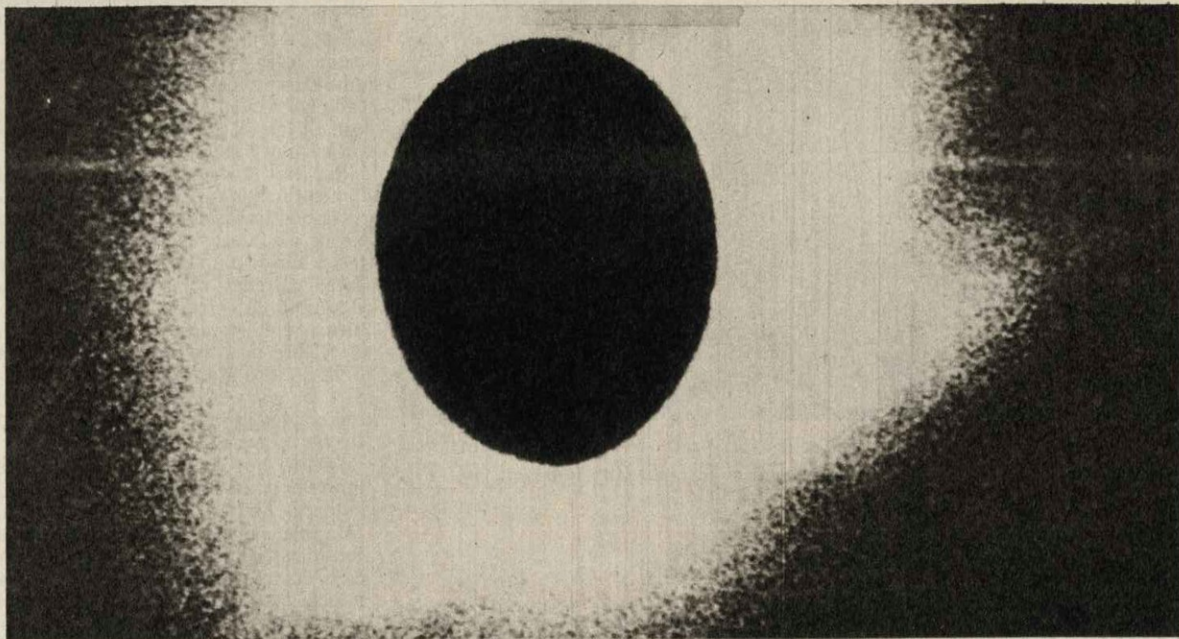


## ALBERTO J. ARMANDO

FINANCIERA MANDATARIA S.A.  
CAP. AUTORIZADO \$ 250.000.000.-  
CAP. INTEGRADO \$ 70.000.000.-

Inscripción en trámite Registro de Entidades Financieras no bancarias. Solicitud N° 20-441-61

AV. LA PLATA 2935/47  
T. E. 91-6057/59



## Ciencia y Técnica

# En junio, cita de sabios en el mundo de la ciencia-ficción

No se trata únicamente de uno de los temas base de las novelas de ciencia-ficción. La vida extraterrestre es uno de los problemas principales de la biología contemporánea, y por esto es que el 8 de junio próximo se reunirán en Varsovia los biólogos más importantes del mundo. Tema a tratar: qué saben y qué suponen sobre la presencia de vida en otros cuerpos celestes. No sólo esto; también se estudiarán las experiencias actuales para descubrir el mecanismo del que surgió la materia viva, hace 2.500 millones de años, durante los cuales ha venido desarrollándose sobre la Tierra.

Organizador de esta reunión internacional es el doctor Bertrand Fiorkin, eminente biólogo belga, miembro de la oficina de la Unión Internacional de Biología.

### Luz indiscreta

Hoy por hoy, dos testimonios sirven a los científicos para investigar posibles manifestaciones de vida en otros planetas del sistema solar: la luz reflejada por ellos y los meteoritos.

Es sabido que la luz reflejada por la Tierra también transmite informaciones sobre lo que existe en la superficie de nuestro suelo. En invierno, el reflejo de los rayos del Sol sobre las regiones polares es blanco. En la primavera, una onda de color verde parte del ecuador y se extiende progresivamente hacia el Norte, a medida que éste sale del invierno. En verano, los trigales pasan del verde al amarillo, mientras que en el otoño son los bosques los que mudan de color.

De acuerdo con el mismo método, analizando la luz reflejada por Marte,

los astrónomos han podido comprobar algunos datos: el suelo marciano es rojizo, hay casquetes glaciares y una ligera coloración señala la llegada de la primavera. Datos que permiten suponer que la vida, aunque sea en estado primitivo, existe en Marte.

Venus es más hostil a este tipo de investigaciones. Una atmósfera espesa como una pantalla la rodea, y resulta imposible percibir colores que den una pista sobre la vida que se desarrolla en su superficie sólida.

### "Piedras" caídas del cielo

Los meteoritos son los segundos testimonios de la vida extraterrestre con que cuentan los estudiosos. Son rocas que se desplazan por el espacio y que a veces irrumpen dentro de la gravedad terrestre.

Hace dos años, en 1961, los científicos norteamericanos Bartholomew S. Nagy y Douglas J. Hennesy, manifestaron haber descubierto compuestos orgánicos, similares a los que se encuentran en la Tierra, en los fragmentos de un meteorito que cayó en Francia durante el siglo pasado. En 1963 existen serias dudas sobre este descubrimiento por parte de la mayoría de los científicos. No es que los compuestos orgánicos no estuvieran en los trozos del meteorito. La explicación sería que a causa de su porosidad, el meteorito pudo recoger o impregnarse de estos elementos en su caída a través de la atmósfera.

Ya diez años atrás, en 1953, la cuestión provocó polémicas. El inglés George G. Muller extrajo de un meteorito caído en Africa del Sur unas resinas que tenían composición muy similar a

compuestos orgánicos terrestres. Un grupo, escéptico, opinó que esos meteoritos portadores de vida eran trozos de nuestro propio planeta proyectados hacia la Luna a causa de grandes erupciones volcánicas, y reexpedidos por algún motivo hacia la Tierra. Esta teoría, de ribetes humorísticos, tiene ciertas dificultades para su aprobación general. Por de pronto, es necesario aceptar que un hecho que supone grandes dosis de casualidad pueda haberse repetido alrededor de veinte veces.

### ¿Y la inteligencia?

La teoría de la portación de elementos orgánicos por los meteoritos no ha sido totalmente descartada, sin embargo. Brian Mason, del Museo de Historia Natural de Nueva York, la apoya. Con esto se admite que la transformación de cuerpos minerales en "piedras" (que constituyen con el tiempo la materia viva) no es un privilegio exclusivo de la Tierra.

De acuerdo con la idea generalmente aceptada hoy resulta que si la Tierra se ha formado por la conglomeración de meteoritos y polvo cósmico, existían ya en ella desde sus orígenes innumerables gérmenes de vida. Tal vez en esto se encuentre el *quid* del enigma de la vida terrestre.

Sea como fuere, el hecho de admitir la existencia de elementos biológicos en los planetas no significa aceptar la teoría de que existe vida inteligente en ellos. En la Tierra, el ejemplo fue muy otro: sólo una forma de vida animal pudo llegar a la vida pensante del hombre.

Hoy por hoy, las conclusiones de la ciencia son bastante similares a las de años atrás: es posible que en lo que respecta a vida inteligente, la Tierra siga teniendo un lugar de privilegio dentro del sistema solar.

Y en cuanto a otros sistemas solares, es de suma dificultad establecer si hay en ellos indicios de organizaciones inteligentes. Tal vez llegue el día en que el hombre sea capaz de saber si es o no el único ser dotado de inteligencia en el Universo. Pero tal vez no lo sepa nunca. ♦

# PROVINCIA DE BUENOS AIRES MINISTERIO DE ACCION SOCIAL

## TURISMO ESCOLAR:



Más de 4.500 niños se benefician en las playas y balnearios de las ciudades de *Mar del Plata, Necochea y Miramar.*

El Ministerio coadyuva, así, con los hogares de trabajo de zonas fabriles de nuestra Provincia. Viaje, estada y orientación bajo personal docente especializado aseguran el solaz espiritual de millares de niños, que ven así posibilitado el sueño de sus vacaciones.

## TURISMO MEDICO- SOCIAL:

Carhué alberga a más de 3.500 beneficiarios que cuentan, del mismo modo, con todas sus comodidades en forma totalmente gratuita.



## AYUDA A ZONAS AFECTADAS POR LA SEQUIA:



Ayuda a los comedores escolares de *Coronel Suárez.* El Ministerio, además, realiza las primeras evaluaciones para enfocar, conforme a las posibilidades del GOBIERNO BONAERENSE, la ayuda a los damnificados de las zonas afectadas por la sequía y el avance erosivo.

## Lubricantes

# Para abrir puertas en el desierto lunar

Para establecer qué tipo de lubricante necesitaría usar una nave interplanetaria, se están realizando actualmente rutinarios vuelos espaciales, pero a bordo de computadoras electrónicas.

El computador debe recibir los datos correspondientes a la temperatura de la superficie de la nave espacial y del diseño de la parte que necesita ser lubricada y otra serie de informaciones. De esta manera queda eliminada la dificultad existente hasta ahora para determinar con exactitud cuáles de-

ben ser las propiedades de estos aceites. Esto parece ser muy importante para la conquista espacial, ya que científicos de la *Esso Research and Engineering Co.*, de Estados Unidos, han anunciado que la falta de atmósfera en el espacio podría provocar la evaporación de los aceites y grasas convencionales. Precisamente uno de los técnicos de la *Esso Research*, el doctor Alan Beerbower, acaba de intervenir en el desarrollo de aceites que tienen gran resistencia al calor y al frío, ya aptos para resolver otros problemas de lubricación en el espacio.

### Un mejor control

Esos aceites han sido destinados a los sistemas de control hidráulico de los cohetes y proyectiles dirigidos. Los fluidos soportan, sin evaporarse, el calor de la superficie de la nave cuando abandona la atmósfera — y

que alcanza a unos 315 grados centígrados aproximadamente — y cuando la nave deja de recibir el calor del Sol siguen cumpliendo su función a temperaturas de sesenta grados bajo cero.

Como el fin primordial de los aceites hidráulicos es servir al control mecánico de la nave, también deben soportar adecuadamente la compresión, a fin de responder en forma instantánea, porque una demora de hasta una millonésima de segundo puede determinar que el vehículo espacial se desvíe de su curso.

Cohetes y proyectiles dirigidos avanzan ya hacia sus derroteros, protegidos en sus partes vitales con los nuevos lubricantes. Así, cada día se hace más posible que la puerta de un cohete interplanetario pueda ser abierta, suavemente, sobre los desiertos lunares. ♦

## NOVEDADES

### Para medir una esfera

Una nueva técnica permite medir la redondez de una esfera con una exactitud de 0,000002 pulgadas. La *Federal Laboratories*, una división de la *ITT*, utiliza el conocido procedimiento de colocar la esfera en una superficie acopada transparente, aplicando un haz dividido de luz monocromática de modo que se refleje desde ambas superficies. La desviación de las longitudes de onda reflejadas determina la exactitud de la esfera, tomando la superficie acopada como punto de referencia. La ventaja principal de este sistema consiste en emplear un lente especial de dorso arqueado, que refracta el haz luminoso sobre una zona más extensa, con lo cual se toman sólo 22 lecturas en vez de las 70 normales. ♦

### Caminos de polietileno

La construcción de caminos elevados en USA no sólo es cada vez más intensa sino que va adoptando técnicas revolucionarias por los materiales utilizados. La variedad y cantidad de productos químicos aplicados este año a la construcción de rutas elevadas alcanzan a 300 millones de dólares. Entre ellos, sobresalen las resinas epoxi, usadas para soldar con mayor efectividad partes de cemento armado y revestimientos de polietileno para las calzadas, azufre plastificado para reemplazar al asfalto en casos especiales, gran variedad de señaladores de plástico y estabilizantes para los caminos. ♦

### Audiómetro a transistores

Un nuevo audiómetro portátil de sólo cuatro kilos de peso, incluyendo las pilas, ha comenzado a utilizarse para diagnósticos médicos. El pequeño aparato, totalmente transistorizado y producto de la *Zenith Radio Corp.* de Chicago, permite efectuar las siguientes prue-

bas de audiabilidad en sitios donde no podrían llevarse los grandes modelos de escritorio: conducción aérea de tonos con cualquiera de ambos auriculares y enmudecimiento del otro auricular, conducción ósea de tonos puros con enmudecimiento del auricular marcado con color rojo y las pruebas de Weber y de Rinne con audiómetro. ♦

### Electrónica pigmea

El ingeniero Harry Hellman, de la compañía *Goodyear Aircraft Corporation*, de USA, muestra cómo los minúsculos micromódulos permiten reducir considerablemente el tamaño de los componentes electrónicos. En su mano izquierda sostiene un modelo en miniatura de un amplificador cuyo rendimiento es igual al de la compleja unidad, construida con válvulas, que tiene en su mano derecha. Los micromódulos que se observan sobre la mesa son unidades que contienen entre 10 y 16 transistores, diodos, resistores, capacitores e inductores. El ejército norteamericano ha designado a

Goodyear proveedora de micromódulos para sus nuevos sistemas electrónicos de comunicaciones. ♦

### Cuarzo artificial

Un recipiente a presión desarrollado por la *Transcon Electronics*, de Newport, Rhode Island, permite producir cuarzo sintético en cantidad. Como el crecimiento de los cristales de cuarzo se realiza bajo alto calor e intensa presión, los recipientes se llenan con una solución de cuarzo líquido, donde se van formando los cristales durante un periodo de 21 días de continua operación.

La producción de cuarzo por medios artificiales representa un avance tecnológico. Hasta hace poco, estos cristales procedían del Brasil, donde eran extraídos de las minas por exploradores particulares. Con el nuevo sistema, se podrán obtener grandes y uniformes cristales artificiales para ser aplicados en las industrias óptica y electrónica. ♦

### Para abrillantar radiografías

La *American Crystallographic Association* acaba de anunciar un nuevo sistema electrónico capaz de abrillantar un millar de veces las radiografías empleadas para estudiar la estructura atómica de los cristales. Los datos suministrados por estas imágenes se emplean para calcular con precisión las disposiciones atómicas de los metales, semiconductores y otras sustancias cristalinas. La técnica consiste en un método mejorado de difracción de rayos X, es decir, en un medio de observación de las configuraciones mientras los haces de rayos X atraviesan un cristal. Esta novedad científica apresura el proceso con un equipo electrónico tan sensible, que puede detectar cuántos individuales de rayos X puedan existir, o sea, las más pequeñas "porciones" de rayos X. ♦





Los acielistas E. García, Fano, Mihanovich y Fernández Rivas (con César Polledo) se mostraron preocupados en la cena de homenaje.

## Economía

# Una larga vigilia como prólogo para un cambio de orientación

Mientras en Europa el presidente del Banco Central, Otero Monsegur, y los negociadores que iban a conceder un crédito de emergencia por 20 millones de dólares a la Argentina iniciaban una penosa vigilia hasta que se conociera el nombre del reemplazante de Eustaquio Méndez Delfino, desde el gobierno se llevaba a cabo la búsqueda del candidato ideal sobre la base de una idea fija: que el nuevo ministro modificase la línea política de su predecesor.

Esa idea, que al principio parecía tímida pero después se afianzó, parecía coincidir con las perspectivas teóricas que planteó Raúl Prebisch cuando, luego de entrevistar al doctor Guido, tuvo que afrontar el asedio periodístico. El ex asesor de Lonardi dijo que personalmente no vacilaría, en una circunstancia como la actual, en poner en marcha una prudente política expansiva, haciendo una distinción precisa entre el recurso de la emisión ("se puede llegar... si es necesario") y el resto del arsenal de medidas expansivas.

Mientras se esperaba una exposición más amplia de Prebisch, que éste preparaba en sus habitaciones del Hotel Provincial de Mar del Plata, el "quid" de la cuestión quedaba encerrado en esta fórmula: encontrar al ministro que pudiera hacer expansión de la economía como para aliviar en parte el clima social, sin caer en el extremo opuesto de la inflación descontrolada. Ahora bien, ¿existía ese candidato?

En principio, la propia decisión de Prebisch de no aceptar el ofrecimiento

que le insinuó Guido pudo ser interpretado como el reconocimiento de dificultades extraordinarias para llevar a cabo una política del tipo aconsejado. Pero de todas maneras pudo saberse que cuando se habló de nombres, Prebisch giró el del ahora funcionario internacional Aldo Ferrer, que fuera discutido ministro de Hacienda de la provincia de Buenos Aires al principio de la gestión de Oscar Alende.

### Un problema concreto

En todo caso, se interpretaba que hablar de expansión sin emisión significaba obviar, por ejemplo, el problema de pagar inmediatamente los sueldos atrasados de la administración pública, ya que en la Tesorería no existen los recursos necesarios para hacerlo. Justamente el viernes último, en una reunión que se llevó a cabo en la sede del Ministerio de Obras y Servicios Públicos, el ministro interino de Economía, Horacio Zubiri, urgía al secretario de Hacienda renunciante, Lequerica, a arbitrar cualquier clase de recurso para pagar a la administración a más tardar este martes.

La hipótesis siguiente sería la de emitir solamente lo necesario para actualizar los sueldos. Esto ya lo hizo Méndez Delfino, cuando asumió, para poner al día los sueldos atrasados de noviembre de 1962, pero el recurso obró por poco tiempo porque la Tesorería no pudo recuperar un ritmo adecuado normal y volvió a incurrir en atrasos. En este caso habría que pen-

sar en emisiones sucesivas, dentro del esquema que se ha dado en llamar de *inflación controlada*. Al fin de cuentas —se observaba en esferas militares— si tenemos una inflación del 35 por ciento anual con política antiemisionista, nada se pierde con probar el método contrario.

Pero de cualquier manera se trataba de desviar la dirección de la atención exclusiva del problema financiero, proyectándola al económico, y nadie postulaba, a esta altura, la designación de un ministro simplemente emisionista. La subordinación del aspecto financiero al económico, propia de la tesis "estructuralista" que sostienen los teóricos de la CEPAL, gravitaba progresivamente a medida que se desarrollaban las sesiones de la asamblea de ese organismo en Mar del Plata.

### El candidato ideal

En definitiva, hacia fines de semana, que era la fecha previsible de definiciones, el hombre que se buscaba era un economista no-monetarista, preferentemente de formación ecléctica y cuya personalidad se correspondiera con la del nuevo ministro de Trabajo, enrolado en la moderna tendencia de la doctrina social-cristiana.

Una de las cajas de resonancia que recogió con mayor angustia la indefinición del enigma en el curso de la semana fue la cena servida en homenaje al ex presidente de ENTel, ingeniero Fernández Rivas, el jueves por la noche. A esa altura las versiones habían llegado a su "climax" y cualquier interlocutor avisado podía completar una nómina de no menos de diez "inminentes" ministros de Economía. La preocupación del sector del empresariado allí presente (adscribible a la órbita de ACIEL) era, por lo demás, claramente visible; en cambio, en la Confederación General Económica podía palpase un esperanzado optimismo. ♦



Otero Monsegur y Olivera: Se los mencionó insistentemente.



## CONFIDENCIAL

# La apertura social

Por Horacio Rodríguez Larreta \*

A pesar de las evidentes vacilaciones con que el gobierno encara durante toda la semana pasada el problema de la designación de un nuevo ministro de Economía, era evidente su deseo más o menos contenido de que el reemplazo constituyera, además, un cambio. Y como los deseos contenidos tienden a manifestarse de una u otra forma, ya a principios de semana se apuntaba el hecho sintomático: la designación del nuevo ministro de Trabajo.

Para ocupar esa cartera fue designado, como se sabe, el doctor Bernardo Bas, cuya propensión hacia la defensa de los intereses gremiales de los trabajadores le valió en su provincia, Córdoba, ser considerado virtualmente peronista, pese a que no militó políticamente en esa tendencia. Ahora Bas, con una tranquilidad quizá algo impropia para los tiempos que corren, no ha vacilado en reafirmar que es amigo personal desde hace 25 años del secretario general de la CGT, señor José Alonso, quien fuera también representante peronista en la Cámara de Diputados.

La actuación profesional más notoria de Bas fue cuando los obreros de los molinos harineros que trabajaban temporariamente en esa función exigieron también el pago de indemnizaciones y preavisos; esa causa fue patrocinada por Bernardo Bas en Córdoba con un éxito total contrastante con los desenlaces producidos en el resto de los estrados nacionales y provinciales donde se planteó la causa.

Por si algo faltara para configurar la actitud mental de Bas, él mismo se ubicó, en sus primeras declaraciones, dentro de las más avanzadas tendencias social cristianas, identificándose con el Papa Juan XXIII de quien dijo que "hubiera sido calificado de anarquista" de haber escrito su encíclica "Mater et Magistra" hace treinta y cinco años.

La personalidad está, pues, claramente configurada, por lo que no es gratuito conjeturar por lo menos una intención firme de cambios en la política laboral. Esto en sí no motivaría el comentario de esta columna si no fuese porque lo laboral tiene una prolongación natural en lo económico.

Hace poco más de un año, el ministro de Economía Roberto Alemann precipitó su salida del gabinete al exigir una virtual subordinación de la política del ministro de Trabajo —por entonces Bruno Quijano— a la suya propia. Esta fricción volvió a producirse un

tanto silenciosa aunque no del todo inadvertidamente en los últimos días de actuación simultánea de Eustaquio Méndez Delfino y Guido Martelli: la aprobación de algunos aumentos salariales para trabajadores del sector estatal había sido observada por el ex ministro de Economía.

Es evidente que una presencia como la del doctor Bas no podrá dejar de constituir un polo de gravitación para la solución de los más afligentes problemas de la clase trabajadora. Y al nivel del Ministerio de Economía deberá resolverse la medida posible del aporte de los empleadores gubernamentales y aun particulares (muchos convenios de trabajo son conducidos virtualmente por funcionarios ministeriales) a ese propósito.

Es probable que si en estos aspectos no se pueden concretar medidas de alivio se resuelva, desde la nueva orientación de los asuntos laborales, encarar el problema que afecta a menos pero con mayor gravedad: la desocupación, que los optimistas calculan en estos momentos que afectaría a 400 mil trabajadores, mientras que los pesimistas la estiman en más de setecientos mil.

En nuestro país no existían previsiones para una situación de esta naturaleza por el hecho de que luego de la crisis mundial la economía reaccionó de manera de no producir nunca más masas de desocupados. Ahora faltan los instrumentos para conjurar el problema y nada ha adelantado el gabinete que acaba de renunciar.

Un hombre de las inquietudes del doctor Bas podría volver su mirada sobre el remedio heroico que aplican hoy para estos casos los países más desarrollados: el seguro de desempleo. El tuvo oportunidad de observar de cerca la primera experiencia que implantó IKA en Córdoba, recientemente, en un régimen concebido por el doctor Ordóñez (hijo).

Pero algo habrá que hacer, si no para mejorar el clima social antes de las elecciones, para evitar que éste se vuelva infernal cuando vaya a asumir el nuevo gobierno. Entre una y otra fecha, la CGT recibirá los fondos del aporte masivo extraordinario de sus afiliados por unos 100 millones de pesos. Y esa cifra podrá inscribirse lo mismo en capitalización y mejoras de la central obrera, que para financiar la más fenomenal campaña de agitación de que el país tenga memoria. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Textiles

# Tienen mercado pero no pueden exhibirse

Los máximos ejecutivos de la firma Cuali Cron preparaban la semana pasada una nota destinada a las autoridades económicas para llamar su atención sobre un caso concreto, pero que puede ser a la vez representativo, de obstaculización por parte de terceros de intentos serios y responsables para afianzar la corriente exportadora de artículos no tradicionales. El caso se produjo en relación con el deseo de esa firma de participar en la IX Interstoff (Feria Especial de Artículos Textiles para la Confección) de Francfort, Alemania.

Cuali Cron había tanteado ya los mercados de países con población de fuerte poder adquisitivo, a través de una experiencia piloto en los Estados Unidos donde vendió recientemente 40.000 de sus prendas de vestir fabricadas con fibras sintéticas. Esa operación y otros sondeos afianzaron a los directivos de la empresa en la creencia de que tenían una considerable chance de colocar sus productos en el mercado mundial, compitiendo ventajosamente en precios a igual calidad.

Por consiguiente, la firma se interesó en la "Interstoff" de Francfort, que es probablemente la feria internacional específica de tejidos de mayor importancia y en la que exponen generalmente varias centenas de casas expositoras de tejidos, estampados, aprestos, géneros de punto y de malla. A partir del 21 de mayo se exhibirán allí las nuevas colecciones para la temporada primavera-verano de 1964.

Hacia fines de abril, los ejecutivos de Cuali Cron se dirigieron por dos veces por cable a las autoridades de la Interstoff pidiendo que se les reservara un stand de 15 metros cuadrados, lo



Juan Fejes y Jorge Engel, presidente y vice de Cuali Cron.

que les representaría un gasto de aproximadamente 200 dólares, el que adicionado a las sumas a desembolsar por los otros conceptos (transporte, instalación, etc.), ascendía luego a un total de 5.000 dólares. Eran 700.000 pesos que la firma estaba dispuesta a invertir —más bien que a gastar— en una operación que podría ampliar el panorama de las exportaciones manufactureras de la Argentina.

Sin embargo, la inversión no pudo realizarse. A principios de mayo, y ante la insistencia de la firma argentina por obtener una contestación, los organizadores alemanes respondieron negativamente. Solamente pueden participar —dijeron— los países europeos adheridos al Mercado Común o a la Zona de Libre Comercio, los Estados Unidos y Canadá.

Luego de este desenlace, los directores de la empresa llegaban a la conclusión de que las autoridades nacionales debían ser alertadas para que tramitaran un tratamiento igualitario para las exhibiciones de productos argentinos en ferias como la Interstoff, con el fin de que no se cierren los conductos más aptos para la promoción de la tendencia exportadora no tradicional. En el caso concreto de los productos de su renglón, la oportunidad era casi única y había pasado, pero en otros casos el alerta podría llegar aún a tiempo para la temporada actual de ferias internacionales.

Por lo demás, el presidente de Cuali Cron, señor Juan Fejes, declaraba a PRIMERA PLANA estar totalmente convencido de las posibilidades de su industria en el mercado mundial y de la conveniencia de este tipo de exportaciones, por tratarse de artículos en cuya composición de costos interviene en más de un 50 por ciento la mano de obra directa o indirecta local. Esta característica corresponde exactamente al nuevo esquema que se va plasmando en el campo internacional, modificatoria de la antigua relación entre exportaciones manufactureras de los países más desarrollados contra exportaciones de materias primas de los más rezagados; ahora los países de menor desarrollo aspiran a exportar manufacturas y lo van logrando en la medida en que se especializan en producir aquellas que requieren gran porcentaje de mano de obra.

Las posibilidades exportadoras de Cuali Cron podrían verse cristalizadas en estos días al concretarse un acuerdo actualmente en negociación con una gran cadena de tiendas de los Estados Unidos con 140 locales en todo el país y 3 negocios importantes en la 5ª Avenida de Nueva York, con el que se podrían llegar a colocar artículos por un monto del orden del medio millón anual de dólares.

La fábrica de Cuali Cron, ubicada en Puerto Madryn, proporciona ocupación directa a 750 obreros de esa localidad, que tiene en total 6.000 habitantes, es decir, que el 50 por ciento de la población de Puerto Madryn se sostiene sobre la base que esa planta proporciona. Es la fábrica más grande de prendas de sintético de la Argentina, y junto con Tycoora integra el grupo industrial y comercial que administra Hafén S.A., firma que se instaló en plaza —aunque con otra denominación— hace quince años. ♦

## PANORAMA

# Nuestro destino no es peor

Por Julio Gotthell \*



Los problemas económicos del país han alcanzado tal gravedad que ocupan hoy un altísimo lugar en la preocupación de los argentinos. Los seres humanos ocupamos, generalmente, sólo de aquello que está en crisis y que a su vez pone en jaque nuestro habitual ritmo de vida. Y la economía argentina, en su totalidad, está dando razones suficientes para que nos ocupemos de ella.

La economía es una disciplina que utiliza conceptos técnicos cuyo manejo está reservado aparentemente a los especialistas. Esta es una situación molesta para quienes vivimos en la Argentina, porque lo económico nos alcanza ahora con un ensañamiento que no puede compensarse con explicaciones técnicas. La economía no es sólo una parte del manejo de la cosa pública; es también el tema de nuestra vida diaria. Por ejemplo, el déficit del presupuesto ya no sólo debe ocupar a los funcionarios de Hacienda; toca a todos aquellos que no cobran sus sueldos o sus facturas y se ven en una angustiosa falta de medios para seguir viviendo. Por ello, y a pesar de que el manejo de las cosas del Estado es cada vez más complejo en nuestro mundo contemporáneo, surge la necesidad de tener una comprensión simple y explícita de los temas económicos.

La economía interesa directa o indirectamente a todos los aspectos de la vida humana en sociedad. Producir, consumir, distribuir, determinar los modos en que tales acciones se llevan a cabo significa, ante todo, haberse las con seres humanos e influir en sus vidas. Nuestra literatura económica ya no puede restringirse a los temas con que empezó a especular en el pasado, sobre oferta, demanda, moneda, producción. Debe hacerse cargo de realidades aparentemente desvinculadas de lo económico como, por ejemplo, la modificación de la estructura de la familia como resultado de la industrialización.

Esto nos permitirá tal vez comprender mejor qué sucede hoy en nuestro país. Como se ha dicho ya muchas veces, y se repite con sólidos fundamentos en

el informe presentado por Prebisch a la conferencia de la CEPAL en Mar del Plata, América latina está en los primeros pasos de una profunda transformación económico-social que le ha de permitir alcanzar, quemando etapas, niveles de vida más acordes con las necesidades del siglo XX. Nuestro país está en el proceso, igual que todo el continente, y tal vez ya más sumergido en su dinámica que otros países. Con errores o sin ellos hemos hecho algo y debemos seguir hacia adelante. Pero esto es más fácil de decir que de hacer. Todos queremos mejorar, unirnos, construir, producir más, ser más ricos: en síntesis, ser más felices y mejores. Pero, o no sabemos cómo, o no queremos pasar por los esfuerzos y sacrificios que el cambio requiere. No sólo aquellos que están colocados en situación de privilegio se oponen al cambio; también resisten inconscientemente todos los que buscan su seguridad en la continuidad de la situación presente. Para afrontar el cambio que se nos viene encima hay que olvidar ciertos modos de vida y abrirse con confianza a la evolución. Hay que poder decir: "más vale lo bueno por conocer que lo malo conocido"; hay que trastocar también parte de nuestra sabiduría popular y la actitud paralizante que resulta de ella.

Los pueblos que han pasado por etapas equivalentes a la nuestra también han padecido fricciones y angustias. En ellos también la tensión colectiva se ha reflejado en intranquilidad y vaivén político. No estamos históricamente solos en la lucha por evolucionar. No tenemos derecho a quejarnos como si nuestro destino fuera más duro y peor. Es sí, distinto, porque la presencia de países más desarrollados nos obliga, nos urge, a alcanzar su nivel.

Concluimos pues que la gravedad que se menciona al principio de esta columna es una gravedad preñada de posibilidades. Que en nuestro actual sufrimiento colectivo está el motor de nuestro futuro. Lo importante es que aceptemos el cambio como una necesidad imperiosa de nuestras vidas. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

# Los "monetaristas" no quisieron polemizar en Mar del Plata

Los observadores de las sesiones del 10º período de la Comisión Económica Para la América Latina (CEPAL) que durante dos semanas se llevaron a cabo en Mar del Plata, trataban de resumir al final de la conferencia, en apretada supersíntesis, el espíritu de los 50 nuevos estudios e informes que aportó aquel organismo a la consideración de gobernantes, teóricos y meros espectadores interesados en el por-

venir económico de América latina. Del capítulo de Conclusiones que profusamente hizo circular la CEPAL, extraían las siguientes cuatro afirmaciones de avanzado contenido ideológico:

- Los males que aquejan a la economía latinoamericana configuran una expresión de la crisis del orden de cosas existente y de la escasa aptitud y flexibilidad del sistema económico, por

fallas estructurales no corregidas, para lograr y mantener un ritmo de desarrollo que responda al crecimiento de la población y a sus exigencias de rápido mejoramiento.

- La idea, prevaleciente aún, de que el proceso de desarrollo se opera en forma espontánea, sin una política nacional deliberada para conseguirlo, ha probado ser una ilusión, tanto en la economía de América latina como en el resto de la economía mundial.

- La estructura social de la región se caracteriza por el privilegio en la distribución de la riqueza y, por consiguiente, del ingreso. Ese privilegio distributivo no se traduce en fuerte ritmo de acumulación del capital, sino en contraste con la precaria existencia de las masas populares.

- La acumulación del capital se operó, en la evolución capitalista, antes que la redistribución del ingreso. En cambio, ambas exigencias se plantean ahora en forma simultánea con la creciente gravitación política y sindical de las masas.

Si bien esas cuatro direcciones ideológicas fundamentales de la nueva documentación de la CEPAL no constituyen una total innovación dentro de la literatura ya conocida de ese organismo, los observadores coincidían en señalar que se había dado un paso más radical hacia la conformación del esquema doctrinario que la CEPAL elabora en su carácter de "centro de irradiación" a que el economista venezolano José Mayobre aludió en su disertación ante la asamblea.

Los mismos observadores manifestaban su extrañeza por el hecho de que, a pesar de esa radicalización ideológica, no se produjera el esperado debate doctrinario entre "estructuralistas" y "monetaristas", teniendo en cuenta que los representantes de la segunda tendencia estuvieron representados por la delegación del Fondo Monetario Internacional, que se expresó en plena asamblea cuando los documentos de la CEPAL habían sido suficientemente difundidos. Por el contrario, los delegados del FMI bordearon elegantemente el asunto declarando que la CEPAL y ese organismo "tienen identidad de metas", aunque también dijeron significativamente que "cada organismo de las Naciones Unidas debe trabajar intensamente dentro de su propia órbita".

La única oposición importante a documentos de base de la conferencia resultó la de la representación del Mercado Común Europeo, que fue asumida por el delegado de los Países Bajos, J. H. Lubbers, y giró sobre afirmaciones del documento 631 en el sentido de que la tendencia de la integración continental europea perjudicaba a América latina (sostuvo que en cuatro años las exportaciones de los países de AL al MCE se incrementaron en un 35 por ciento) y que aquella organización auspiciaba una política de autosuficiencia. Algunos observadores interpretaron también como críticas moderadas a la CEPAL las recomendaciones del subsecretario de los Estados Unidos, Edmundo Martin, recordatorias, presumiblemente, de algunas investigaciones ne-

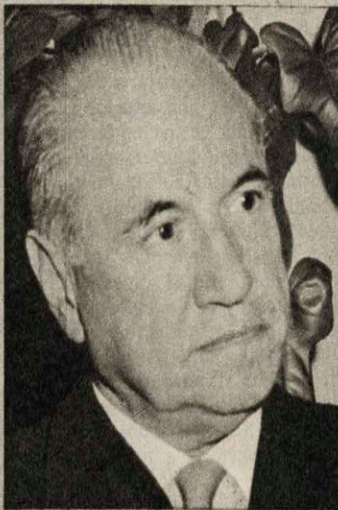
## Prebisch: "No he cambiado"

En el curso de las dos semanas en que se desarrollaron las sesiones de la CEPAL, su secretario saliente, Raúl Prebisch, recibió tres poco usuales demostraciones de reconocimiento: el presidente argentino lo llamó para consultar su opinión sobre la difícil coyuntura que vive el país y para saber si eventualmente aceptaría ser designado ministro; la Facultad de Ciencias Económicas y de Administración de Montevideo le otorgó el título de doctor "Honoris causa"; el subsecretario para asuntos interamericanos de los Estados Unidos dijo de él que la CEPAL no era otra cosa que su "sombra proyectada".

Sin embargo, después de ciertas declaraciones que formuló Prebisch, algunos de sus más recientes partidarios parecían desconcertados y poco dispuestos a seguir teniéndolo como objeto de su admiración. Especialmente luego de haber sostenido en el epílogo "off the record" de su conferencia de prensa del sábado 11 (sólo el diario "El Mundo" lo reprodujo) que se mantenía en todos y en cada uno de los párrafos de su informe sobre la situación argentina de 1955, cuyas recomendaciones se conocieron con el mal ajustado nombre del "Plan Prebisch".

El punto de partida de la conversación fue la cita de un artículo del columnista del matutino "El Mundo", Bernardo Neustadt, quien en un comentario firmado había elogiado la personalidad del "nuevo Prebisch". Siete días después, el economista aludido decía: "Quienes hablan de un cambio fundamental de mis ideas no han leído mi informe de 1955; yo les recomiendo que lo vuelvan a leer."

De aquel informe recordó que había adelantado personalmente al general Lonardi —por entonces presidente— que la situación argentina era más grave que la de la Alemania de postguerra, porque allí se veían las ruinas y los muertos, mientras que aquí se los escondía. "Los ministros de Lonardi no creyeron eso



—comentó ahora Prebisch— y así estamos hoy ante un problema de estructuras que tienen que ser reformadas básicamente."

Los recientes partidarios de Prebisch y partidarios de la expansión económica aun por medios inflacionarios habrían olvidado, según él mismo, el título de aquel informe ("Moneda sana o inflación incontenible") con el que obviamente advertía desde el principio que la idea rectora de cualquier plan de reactivación era la recuperación y estabilidad del signo monetario, complementada por otras medidas conducentes. Probablemente pensaban ahora que aquella posición estaba superada.

Sin embargo, las declaraciones del economista luego de entrevistar a Guido volvieron a confundir a muchos observadores, ya que habló de la posibilidad de poner en marcha de inmediato en la Argentina una política expansiva, aunque eludió una respuesta concreta sobre la conveniencia del emisionismo en las actuales circunstancias. En esa oportunidad, Prebisch salió del paso con una referencia de tipo teórico coincidente con la que hiciera hace poco Méndez Delfino: dijo ser "keynesiano". Pero también esta coincidencia —según los entendidos— podría no significar mucho. ♦



cesarias que la CEPAL no ha encarado (sobre caracterización de las industrias progresistas y las que no lo son, sobre reducción de las barreras comerciales, estudios para reducción de costos e incentivos para la iniciativa privada).

Uno de los motivos de interés de la Asamblea de CEPAL era el reemplazo que habría de anticiparse en su transcurso, del secretario general, José A. Mayobre, que venía actuando silenciosamente en organismos nacionales y continentales de planificación, encontró así una tribuna de resonancia antes no utilizada para proyectar su personalidad y sus ideas, que no discrepan ni siquiera en matices con las de su predecesor: "Latinoamérica —dijo— no puede conformarse con seguir desarrollándose lentamente hacia una integración, sino que tiene que dar pasos audaces, como ha dicho el doctor Prebisch, para llevar adelante la obra del mercado común".

Pero la personalidad más destacada del "estructuralismo" en la Conferencia no fue Mayobre, sino Celso Furtado (delegado de Brasil, ministro sin cartera de ese país y encargado de la planificación del desarrollo del nordeste), formado también en la escuela de la CEPAL. Muchos funcionarios de este organismo coincidían en señalar que si "Celso" no se hubiera ido de la CEPAL sería ahora, sin duda alguna, el sucesor de Prebisch.

En su vibrante discurso de las sesiones finales y en conferencia de prensa, Furtado se empeñó, al parecer con éxito, en mantener esta buena impresión. Lógicamente, no pudo evitar preguntas relativas a emisionismo e inflación, que si son de actualidad en su país, en el curso del plan trienal en marcha, no lo eran menos en la Argentina en medio de un cambio institucional. Furtado cree que puede haber expansión controlando la inflación y uno de sus motores, el emisionismo; por eso mientras algunos grupos de influencia en su país repudian las negociaciones que se han iniciado con el FMI, él las considera necesarias y las alienta: "El FMI tiene por norte la defensa de las monedas nacio-



*La exposición de Edwin Martin fue la que suscitó mayor atención.*



*Celso Furtado, el más brillante de los delegados latinoamericanos.*

nales de sus miembros, pero en sus estatutos no existe una declaración expresa de los medios conducentes; esto representa un margen considerable de negociación para nosotros".

Cuando terminaron las primeras jornadas de sesiones plenarias, se creía que luego del proceso de hibernación que significaron las poco emotivas reuniones de comisión, para las cuales frecuentemente hubo que ir a buscar a los delegados hasta sus propias habitaciones, en las dos sesiones plenarias del final y en la reunión de clausura habrían de volver a la palestra los temas polemizables y las discusiones de elevada proyección. Pero entre otros factores, la gravitación del proceso institucional argentino influyó de alguna manera en el ánimo de los delegados, que prefirieron dar un final amable en el que la palabra del país organizador se oyó a través de la exposición de un subsecretario renunciante.

El comportamiento de la delegación argentina fue, según todos los obser-

vadores, el previsible: intenso y esmerado trabajo en las comisiones y escasas exposiciones principistas. El doctor Manuel San Miguel, del Consejo Nacional de Desarrollo, tuvo probablemente a su cargo el papel más brillante y su figura quedó consagrada al designárselo para integrar el nuevo organismo latinoamericano de planificación.

El director nacional de política económica, doctor Pascual Martínez, que ocupa ese cargo desde hace algún tiempo y acompañando a varios ministros, tuvo oportunidad de dar a conocer juicios personales hasta ahora desconocidos para la opinión pública; incluso llegó a hacer un arriesgado vaticinio, diciendo que "por algunos años la capacidad de capitalización de los sectores básicos dependerá muy estrechamente de que la economía argentina resigne niveles de producción en sus industrias, manteniendo la demanda en ciertos límites y permitiendo que una parte del gasto nacional se aplique a inversiones de estructura". ♦

**ALA**

*Informa*



A todos sus clientes y favorecidos que desde el 9 del corriente mes atiende en sus nuevas oficinas de ROSARIO, calle Santa Fe 953

T. E. 64168-47706-47754

**CONFORT Y RAPIDEZ**

*Gracias!*



*Kobilsky, Orella y Diamond tienen puntos de coincidencia y algunos de discrepancia sobre la actual situación de la electrónica argentina.*

## Electrónica

# Padece la competencia extranjera pero puede realizar exportaciones

En las últimas semanas, preocupados industriales vinculados a la electrónica visitaban antecámaras ministeriales para procurar la sanción de un decreto que, preparado a fines de 1962, establecía la marcación obligatoria de los radios a transistores importados. Con esta medida — resistida, al parecer, por los importadores con tenaz empeño —, trataban de oponer un dique de contención a la furiosa ola de contrabando de pequeños y medianos radioreceptores, principalmente de procedencia japonesa, que inundan la plaza desde hace tiempo, hostigando los intentos de expansión de la industria electrónica argentina.

La evolución de esta rama industrial comenzó, en la Argentina, en 1935, y por veinte años los fabricantes locales abastecieron las modestas necesidades del mercado interno; cuando ellas aumentaron, luego, con la expansión industrial, los centros de enseñanza superior iniciaron la formación de técnicos en esa rama. Pero en la actualidad ocurre que mientras se estudia electrónica en tres universidades nacionales (Buenos Aires, La Plata y Tucumán) y se trata de incrementar la formación de profesionales en otras instituciones oficiales y privadas, la industria electrónica se encuentra en crisis. Las causas de esa crisis y sus eventuales soluciones fueron investigadas por PRIMERA PLANA en el curso de una encuesta entre ejecutivos y técnicos de la especialidad, algunos de cuyos testimonios se transcriben seguidamente.

La importancia de la electrónica en los países de industrialización incipiente es notable — según el ingeniero Marcelo Diamond, presidente de Tonomac —, porque se basa principalmente en una fuerte utilización de mano de obra y requiere sólo escasas inversiones de capital. En el caso par-

ticular de la Argentina, la industria electrónica ha alcanzado una interesante capacidad competitiva en materia de calidad, aunque no así en los costos, elevados por la influencia de tres factores: los altos gravámenes a la importación de materias primas, la escasa dimensión del mercado interno, la juventud de esta industria.

Marcelo Diamond (nacido en Polonia, de 34 años, casado y con dos hijos) recuerda que en los ocho primeros meses del gobierno de Frondizi se restringieron al máximo las importaciones de los artículos industriales, y que sólo durante el ministerio de Alvaro Alsogaray (1959) se bajaron los recargos para los productos manufacturados sin tocar los correspondientes a los de las materias primas, lo que impidió abastecerse adecuadamente a la industria local.

La política de importaciones permitió que, en 1961, se introdujeran 28 millones de dólares de componentes electrónicos que, sumados a los productos terminados (principalmente radios) que entraron de contrabando, determinaron una suma de alrededor de 50 millones de dólares. La industria nacional sintió el impacto, y sus ventas bajaron, obligando a los fabricantes a financiar las compras de los comerciantes a diez o veinte meses. Como los comerciantes tuvieron que agregar una financiación adicional, toda la actividad padeció un virtual embargo de sus futuras e hipotéticas ganancias.

La crisis desatada en abril de 1962 agravó la situación y, aunque se carece de cifras oficiales, se estima que la mitad de las fábricas chicas quebraron, y en las grandes la mitad por lo menos trabaja con numeroso personal despedido o suspendido. Las soluciones que propone Diamond son: en primer lugar, enfrentar la crisis elevando los consumos populares; en segundo, adop-

tar una política energética de estímulo a las importaciones.

Juicios coincidentes con los de Diamond son los que expresa el ingeniero Manuel Julio Kobilsky, presidente de Topeco S. A. (brasileño, casado, dos hijos, 50 años), para quien no existen dudas acerca de la crisis que padece la industria electrónica (de 400.000 televisores que se fabricaban anualmente, ahora se producen 90.000, y de 800.000 radioreceptores se descendió a sólo 200.000 unidades). Sin embargo, los aumentos de salarios y de precios de materias primas fueron absorbidos por los industriales.

A pesar del alto grado de tecnificación de la industria electrónica, Kobilsky cree que es posible llegar, en un futuro próximo, a la elaboración integral de esos productos en la Argentina. Actualmente, la única pieza que el país no fabrica — ejemplifica — es el condensador electrolítico, pero, en cambio, fabricamos los "ferritos" (se utilizan para transformadores de alta tensión, yugos de deflexión, núcleos de hierro para regulación de inductancia, imanes y telefonía), cosa que no hace ningún otro país latinoamericano.

Para Kobilsky, un principio de solución de los problemas de la electrónica argentina podría obtenerse si se implantara un régimen de permisos de importación al estilo de los que existen en México y Colombia, para los materiales que necesita esta industria. En esos países, los permisos se otorgan mediante la supervisión de entidades empresarias y la presencia de un veedor oficial, y la nómina de permisos tiene carácter público.

El doctor Angel M. Orella (argentino, 28 años, soltero) ocupa el cargo de jefe de Relaciones Públicas de General Electric, y no se manifiesta tan optimista respecto a las posibilidades de la electrónica argentina: "Nuestra calidad no puede competir con la extranjera", sostiene, dando como elementos de juicio la falta de automatización y la excesiva rigidez de los planteos laborales, que encarecen los costos.

La invasión de los productos procedentes de USA y Japón podría detenerse, según Orella, con la elevación de las barreras aduaneras de todo el bloque de la ALALC. Pero también habría perspectivas para la exportación si la Argentina se dirige al África, donde algún industrial ya ha iniciado tratativas para vender televisores en Nigeria.

Una interesante perspectiva se abriría a la electrónica argentina si se concreta la firma de un Acuerdo de Complementación sobre Válvulas Electrónicas en el marco de la Asociación Latino Americana de Libre Comercio, que funcionarían de la Comisión Nacional Asesora de la ALALC considerablemente. El proyecto prevé la liberación de todos los gravámenes y restricciones, por los países signatarios, a las válvulas electrónicas rectificadoras y de recepción, utilizadas en aparatos de sonido, radio y televisión, y a las partes y componentes de dichas válvulas. Ese acuerdo podría multiplicar la producción, reduciendo costos y haciendo que cada país se especialice en la fabricación de determinado tipo de válvulas. ♦

## Martín aprovechará el "Kennedy round"

Aun cuando a principios de la semana pasada se ignoraba totalmente el trámite que iba a dársele a la sucesión del ministro de Economía, el presidente no vaciló en confirmar al secretario de Comercio, Juan B. Martín, quien el miércoles por la mañana emprendió el viaje a Ginebra. La particularmente delicada misión de Martín en la reunión de ministros de Comercio de los países que integran el GATT había obligado la urgente decisión, en vista de la acuciante necesidad de negociar con los países del Mercado Común Europeo.

Desde la época en que Jorge Zaefferer Toro, como subsecretario de Economía, tramitó la incorporación argentina al GATT (Acuerdo General de Tarifas Aduaneras y Comercio), la Argentina asumió el compromiso de modificar sus sistema de gravación de importaciones, reemplazando las actuales tasas aduaneras y recargos por nuevos aforos refundidos que debían presentarse compilados en una tarifa de avalúos a las autoridades de aquel organismo. Como esa formalidad no se llenó (en realidad, la burocracia ministerial nunca llegó a completar los trabajos técnicos), la Argentina no pudo incorporarse al GATT como miembro pleno pero, de todas maneras, tiene



**La confirmación de Martín reconoció una acuciante necesidad.**

derecho a ser escuchada en reuniones de esta naturaleza, en su carácter de miembro condicional.

Lo que Martín fue a decir ahora es lo que desde hace algún tiempo sostienen las autoridades argentinas, en consonancia con las de otros países latinoamericanos y de fuera del continente: que el MCE no debe continuar en su política de barreras proteccionistas para con los productos de exportación de terceros países, a riesgo de desatar una serie de represalias y entorpecer la liberalización paulatina del comercio internacional, que es el objetivo del GATT.

La eventual respuesta del MCE puede inferirse del anticipo que suministró, en su reciente visita a Buenos Aires, el economista François Perroux, cuyos juicios fueron calificados por los entendidos de coincidentes con los de las autoridades francesas. De allí

puede desprenderse el tipo de argumentos que emplearán los franceses para responder a Martín:

- En la medida en que el trigo argentino y francés son concurrentes, un perjuicio temporario e inicial puede producirse a la Argentina por la política agrícola común; pero ese perjuicio podría reducirse en parte mediante negociaciones, principalmente tendientes a procurar nuevos mercados para el trigo argentino en las ex colonias francesas del Africa.

- Para el maíz no existen, entre los países del MCE, concurrentes perjudiciales para Argentina.

- En el caso de las carnes, las enfriadas que se exportan a Gran Bretaña no tienen competencia, y las congeladas que van hacia Italia, Alemania e Inglaterra pueden seguir imponiéndose por sus ventajas en calidad y/o precio.

Probablemente, este tipo de apreciaciones no conformen plenamente a Martín, quien se propone, después de Ginebra, negociar en diversas capitales europeas directamente con las autoridades de esos países. Pero en la reunión del GATT contará con un inapreciable aliado: el ministro de USA, país que se ve ahora afectado también por la reducción del mercado europeo para exportaciones cereales. En estos días, en USA se habla del "round Kennedy" para calificar a la nueva política de liberalización comercial que sostendrá ese país en Ginebra en la reunión del GATT y en la reunión del comité preparatorio de la "Conferencia Mundial de Comercio y Desarrollo" que se realizará a partir de hoy en la misma sede. ♦

## AUDITS & SURVEYS CO. INC.

640 Fifth Ave. N. Y. 19, Nueva York

## INSTITUTO IPSA S.A. ✱

Asociada a I. N. R. A. Bartolomé Mitre 688, Buenos Aires - 30-4309 - 33-2324/2337

Anuncia la realización del 1er. CENSO MUESTRA NACIONAL DE DISTRIBUCION DE LA ARGENTINA Y SU SERVICIO SISTEMATICO DE AUDITORIA DEL MERCADO TOTAL (Total Market Audit) Datos sobre el mercado, útiles para:

- 1 Registro del nivel de ventas de su o sus marcas en el mercado total.
- 2 Ubicación en el mercado de cada una de las principales marcas competidoras.

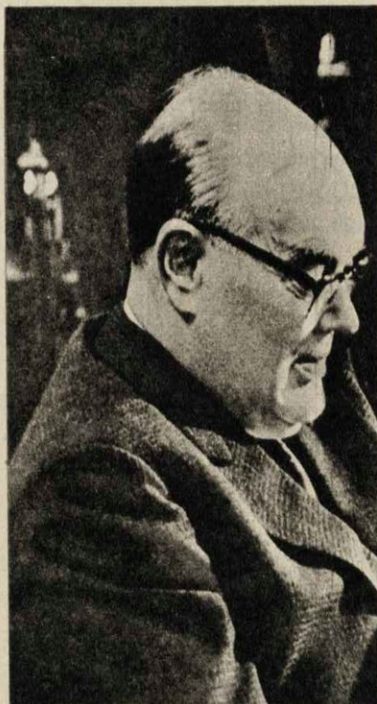


# Nueva etapa del MCE: Fijarán por anticipado precios de cereales

Una vez más, cuando los seis miembros de la Comunidad Económica Europea habían adoptado posiciones irreconciliables sobre un problema importante, se logró un acuerdo de última hora. Los observadores hablan de una "emoción europea", más vivaz en los círculos intelectuales que en los económicos, más perceptible en la prensa que entre el pueblo, pero capaz de salvar a la CEE cada vez que los gobiernos interpretan estrechamente los intereses nacionales.

Europa occidental ha demostrado con frecuencia esta sorprendente racionalidad y esta insólita facultad de recuperación. Así, cuando zozobró el proyecto de la comunidad de defensa, los "europeístas" tomaron una nueva dirección que los llevó al Mercado Común y al Eurátomo. Hace tres años, cuando se discutió el "desarme aduanero", llegó un momento en que todas las esperanzas se habían perdido. En enero de 1962, después de tres semanas de ásperas negociaciones, se consiguió echar las bases de la política agrícola común. Y un año después, a pesar de la ruptura con Gran Bretaña, la decepción no fue tan grande como para "hacer añicos" la Comunidad, como se temió por un momento.

Existe, sin duda, esa "emoción europea": los seis gobiernos saben que la opinión continental difícilmente soportaría el estallido del Mercado Común, y en las horas graves encuentran aceptables puertas de salida.



*Spaak: No simpatiza con de Gaulle, pero apoyó la posición francesa.*

## Presión francesa

Francia estaba vitalmente interesada en el acuerdo agrícola. A su canciller, Couve de Murville, se le atribuye la afirmación de que si alemanes e italianos no le concedían satisfacción en ese punto, Francia estaba en condiciones de bloquear la gran negociación tarifaria entre el presidente Kennedy y el Mercado Común. En verdad, la relación entre ambos problemas no es artificial. Finalmente, la delegación alemana quedó convencida de que de Gaulle estaba dispuesto a llegar hasta el fin.

En realidad, el acuerdo entre los seis versa exclusivamente sobre el "calendario" y sobre los "métodos" del acuerdo agrícola. Los problemas subsisten, y se puede asegurar que los expertos, en esa materia, deberán pasar todavía muchas noches en blanco. Sin embargo, ya se puede esperar, sin miedo, la conferencia preparatoria de las negociaciones con Kennedy, a la cual concurrirán unidos los miembros del Mercado Común. Esa conferencia preparatoria acaba de reunirse en Ginebra.

El texto que expresa las coincidencias de los seis define esa actitud común frente a los Estados Unidos y, a la vez, las grandes líneas de una política agrícola europea.

Durante las discusiones, que en algún momento fueron apasionadas, Paul-Henri Spaak, presidente de la comisión, no vaciló en apoyar, con eficacia, la tesis francesa para facilitar la conciliación necesaria. Es un hecho significativo, puesto que el estadista belga no se distingue por la simpatía que profesa a de Gaulle.

## Decisiones de los seis

• El consejo ha convenido en adoptar, antes del 31 de diciembre, las decisiones en suspenso sobre los productos lácteos, la carne vacuna y el arroz. Además, la comisión deberá presentar al Consejo las proposiciones relativas al azúcar, antes del próximo mes de julio.

Couve de Murville aceptó estas fechas bajo reserva de una confirmación del gobierno de París. En verdad, no fue una concesión importante, porque los círculos oficiales admitían que era poco realista confiar en una decisión sobre estos puntos antes del año próximo, especialmente en lo que concierne a los productos lácteos. A su vez, los alemanes aceptan avanzar seis meses el programa agrícola previsto por su canciller, Gerhard Schroeder, a pesar de los trastornos que, a primera vista, ello podrá causar a sus productores.

• Además, el Consejo deberá pronunciarse antes de dos semanas sobre la inclusión, en el programa de acción común, de otras cuatro decisiones: ordenanza sanitaria sobre la carne va-

cuna; condiciones de concurso del Fondo europeo de orientación y garantía agrícola; organización del Fondo europeo para el mejoramiento de las estructuras agrícolas; disposiciones financieras relativas a los dos puntos precedentes.

También es importante la decisión del Consejo acerca de "el primer acercamiento de los precios de los cereales para la campaña 1963-4". Ese proyecto está en discusión y deberá ser aprobado en este mes. Por otra parte, antes del 1º de enero próximo se fijarán los precios para la cosecha 1964-5.

Sin embargo, este texto ha sido redactado en términos suficientemente elásticos para no constituir un compromiso formal. A pesar de la insistencia francesa, los alemanes desean, todavía, ganar tiempo. ♦

## FMI

### La vida y la obra del Gran Tesorero

El reciente fallecimiento de Per Jacobsson, director del Fondo Monetario Internacional, atrajo nuevamente la atención general hacia la personalidad del famoso economista sueco y la más discutida organización de cooperación económica.

Jacobsson murió un domingo por la mañana en Londres, como consecuencia de una crisis cardíaca. Había llegado a Gran Bretaña quince días antes; luego, sintiéndose enfermo, se internó en el hospital de Middlessex. Desapareció cuando le faltaba un año para retirarse del Fondo. Tenía 69 años de edad.

El Fondo fue creado en 1944, pero sólo cuando él asumió su dirección, doce años más tarde, comenzó a jugar



*Jacobsson: Manejó u\$s 15 mil millones y escribió novelas policiales.*

un papel eminente en el orden monetario internacional. En 1956, la crisis de Suez había provocado un grave debilitamiento de la libra esterlina. El Fondo prestó 561 millones de dólares a Gran Bretaña, lo que le permitió restablecer su equilibrio monetario. En los dos años siguientes, Francia fue ayudada sustancialmente por el Fondo, que le acrdió, en total, 655 millones de dólares.

Jacobsson se había convertido en una de las más altas —si no la más alta— personalidades internacionales en asuntos monetarios. Fue uno de los artifices del restablecimiento de la convertibilidad de las monedas europeas. Durante mucho tiempo puso en guardia a las naciones occidentales contra el peligro de inflación; pero, a partir de 1960, estimó que la amenaza más grave era la de una deflación, cuyos indicios precursores había visto en la baja de las utilidades y de las cotizaciones de las materias primas.

Durante sus estudios en la Universidad de Upsala, Jacobsson había conocido la influencia de cuatro grandes economistas suecos: David Davidson, Knut Wicksell, Gustav Cassel y Eli Heckscher.

Había comenzado su carrera como profesor de economía política en Estocolmo. En 1920 ingresó a la Sociedad de las Naciones y trabajó ocho años en su sección económica y financiera. En 1931 era jefe del departamento económico del Banco de Pagos Internacionales, en Basilea. Ocupó ese puesto hasta 1956, y fue durante ese largo período cuando adquirió reputación como experto en finanzas internacionales.

Es autor de buen número de obras técnicas y de artículos que tratan asuntos económicos y financieros. Además, escribió dos novelas policiales, con el seudónimo de Peter Oldfield. ♦

## Japón

### Entre los principios y los negocios

El carguero soviético "Magadan" transportó al puerto de Nakhodka, en Siberia, la primera parte de una venta japonesa de tubos de acero de gran diámetro, para un oleoducto en construcción.

La diplomacia norteamericana había obtenido (ver PRIMERA PLANA número 25, pág. 57) que los gobiernos de Bonn y de Londres pusieran trabas a la exportación de tubos de oleoducto para la URSS. También el gobierno japonés, en el primer momento, había accedido a esa demanda; pero, sin duda, la presión de los industriales fue demasiado fuerte. Una operación de esta magnitud (480 toneladas) asegura trabajo a varias fábricas por más de un año.

Entre tanto, el gobierno soviético demandó por incumplimiento de contrato a las fábricas alemanas Hesch, Mannesmann y Phoenix Rheinrohr.

La oposición alemana y la británica acusan a sus respectivos gobiernos de haber facilitado los negocios del Japón. ♦

### Los discos Vega

La Société Française du Son, que explota los discos Decca, acaba de tomar el control de la Société d'applications industrielles plastiques (discos Vega), dirigida hasta ahora por la Compagnie générale de télégraphie sans fil (CSF). La fábrica está situada en Tourouvre, Orne. Emplea a 600 personas, incluido el personal de la oficina parisiense. ♦

### American Express

La agencia de viaje y banca American Express anuncia que sus utilidades netas para 1962 se han elevado a 10.130.934 dólares, o sea el 10% más que en el ejercicio anterior. Esta cifra es la más elevada desde la fundación de la compañía, hace 130 años. American Express tiene 400 oficinas en todo el mundo. ♦

### El comercio chino

Francia es el primer exportador del mundo occidental hacia China; sin embargo, el año pasado no vendió, a ese país, más de 42 millones de dólares, con ligero progreso sobre el año anterior (36 millones). El pequeño Israel compra más a Francia. ♦

### El vidrio "float"

La empresa belga *Les glaceries de Saint-Roch* acaba de firmar un contrato de licencia con la firma norteamericana Pilkington Bros para fabricar vidrio "float" (flotante). Podrá fabricar ese tipo de vidrio en Alemania. Es uno de los tres grandes productores continentales que han obtenido esa licencia. ♦

### "Pesos pesados"

La firma británica de automóviles Leyland Motors Ltd. (el mayor productor europeo de "peso pesado") anuncia que ha concertado un importante acuerdo con la firma francesa Hotchkiss-Brandt. Se crea la Hotchkiss-Leyland S. A., que se encargará del montaje y comercialización de los vehículos Leyland en Francia y en toda el área del franco. Además, se ocupará en Gran Bretaña y en el extranjero de la venta y el "service" de los vehículos Hotchkiss.

Presidente de la nueva sociedad —cuya sede está en Saint Denis, próxima a París— es el señor Jean Perichon, director general del departamento "automóviles" de la sociedad Hotchkiss-Brandt. ♦

### El Consejo de Europa

Suiza ha sido admitida en el Consejo de Europa. Después del ingreso de Chipre, el Consejo —que actualmente celebra su 15º período ordinario de sesiones en Estrasburgo, Francia— incluye a todos los países democráticos europeos, salvo Finlandia. Ahora tiene 17 miembros. ♦

### Demanda de azúcar

El azúcar alcanza "records" absolutos en los mercados de Londres y Nueva York. Los negociantes estiman que este año la demanda mundial excederá el ofrecimiento de 1 millón y medio de toneladas. La cosecha cubana sería inferior a 3 millones de toneladas, la más débil desde el fin de la Segunda Guerra Mundial. La quinta parte de esa cosecha no ha sido aún levantada. ♦

### Cacao africano

El cacao continúa su alza en Nueva York. Los principales productores del mundo, Ghana y Nigeria, habrían vendido totalmente sus cosechas. ♦

### El cobre en USA

El cobre tiene, actualmente, una colocación limitada en el Metal Exchange de Londres. En cambio, el ritmo de operaciones es satisfactorio en los Estados Unidos. Se han vendido cerca de 150.000 toneladas por mes, lo que indica un aumento del 10% con respecto al mismo período del año anterior. ♦

### Escasez de estaño

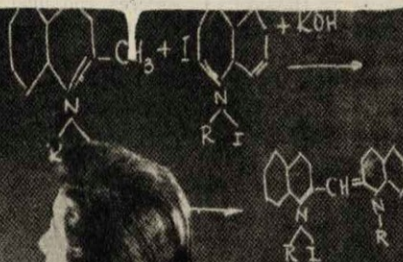
El estaño ha experimentado una notable reanimación en Londres. Una firma privada británica estima que el déficit de producción, este año, llega a 10 ó 12.000 toneladas. El consumo europeo es evaluado en 63.000 toneladas, 53.000 el de USA y 41.000 el del resto del mundo. ♦

¡ sí,  
pero el  
9

**VENDE MAS!**

$$m = \frac{1}{\sqrt{1 - \left(\frac{v}{c}\right)^2}}$$

$$Z = \frac{E}{c^2}$$



CANAL NUEVE MUEVE, PROMUEVE... VENDE MAS!!!!



# CARTAS DE LOS LECTORES

## • Democracia

Señor Director:

Quiero felicitarle por la objetividad e imparcialidad con que se juzgó los últimos acontecimientos castrenses en PRIMERA PLANA, a la vez que elevar a su consideración propias reflexiones.

Los partidos liberales, que se titulan antitotalitarios, son los mismos que sostienen necesaria, para la pacificación nacional, la proscripción del justicialismo y la unión de todos los partidos llamados por ellos "democráticos". La democracia que propugnan, entre otros, Emilio J. Hardoy, Américo Ghioldi y Pedro Eugenio Aramburu, no es sino una democracia en función de minorías como consecuencia de una total prescindencia de las masas, o sea, un "democratismo" o falsa democracia.

La solución del problema político argentino no vendrá por el establecimiento de una democracia antipo-

pular y antinacional como es el democratismo liberal, sino por la estructuración del país bajo una verdadera democracia en función social, que no tiene otro objeto que dar mejores condiciones de vida a las clases laboriosas. En consecuencia, no se podrá arribar a ninguna solución ignorando al 40 por ciento del electorado, porque con esta medida estamos provocando que esa masa popular vierta sus votos hacia extremismos que nunca deseamos.

Guillermo L. Estéguay  
Acassuso (Prov. de Bs. As.)

## • Catástrofes

Señor Director:

No es sino con estupor que he leído en un vespertino de la fecha las declaraciones del señor Intendente Municipal, a raíz del derrumbamiento del edificio de la Boca. Quienes sorprendidos y entristecidos por este luctuoso

hecho, vemos que la más alta autoridad municipal, quien ante un requerimiento periodístico sobre las causas y presuntos culpables de este hecho, manifiesta con acentuada crítica "que la Municipalidad no otorga títulos". Creo que esto no necesitaría comentario alguno, pero me siento en el deber de agregar dos palabras. Primeramente, y sin incurrir en esa ligereza de opinión, la que decidirá en definitiva y con autoridad quién o quiénes son los culpables de esta catástrofe, si es que existen, será la justicia.

Juan R. Montes  
Capital

## • Cine

Señor Director:

Permítame sugerirle: 1) que las cartas de los lectores sean podadas en todo lo superfluo al tema que tocan. Bastará el espacio actualmente disponible para publicar el triple de cartas y para hacer menos fatigoso el "cambio" de ideas. 2) que se mantenga el nivel de interés, seriedad y competencia en todas las secciones de su revista. Leyendo el N° 26, al llegar al

## • Servicio Exterior (I)

Señor Director:

"Sólo para aspirantes a diplomáticos" se titula el escueto comentario que sobre el Instituto del Servicio Exterior de la Nación publica PRIMERA PLANA en su número 24.

Le propongo otro título: "Sólo para un mayor desatino en la selección de aspirantes a diplomáticos".

La ley del Servicio Exterior de la Nación y su decreto reglamentario establecen un sistema de ingreso a la diplomacia argentina. Nunca fueron cumplidas al pie de la letra sus disposiciones.

Porque, pese a la indudable buena intención y patriotismo con que ha sido concebido el nuevo sistema de ingreso al servicio exterior (detalle que olvidó el artículo: ha quedado reformada la ley), su aplicación práctica presenta inconvenientes que le restan un noventa por ciento de eficacia.

¿Quiénes pueden ingresar ahora al Servicio Exterior de la Nación? Los egresados del Instituto que resulten calificados al finalizar un curso de un año de duración. Para ello, deben asistir a seis horas de clase todos los días, por espacio de ese año.

¿Qué material humano aprovechable puede obtenerse para el Servicio Exterior de la Nación, o para cualquier otra actividad, entre bachilleres mayores de veintidós años que tengan seis horas diarias libres durante un año entero?

¿Dispuso el vicedirector del Instituto, ingresado por concurso, de seis horas libres todos los días durante un año, cuando tenía veintidós años? No lo creo así, porque en ese caso no sería ahora abogado, ni diplomático, ni vicedirector del organismo.

¿Dispusieron de seis horas libres, a los veintidós años, los funcionarios ingresados por concurso que hoy ocupan cargos claves en la Cancillería? ¿Disponía de ellas el canceller?

Ningún profesional, empleado o estudiante entre los 22 y los 30 años puede regalar, ni siquiera al Estado o a sus ambiciones personales, seis horas discontinuas de actividad, mañana y tarde, durante un curso lectivo entero.

¿Cuál será el remanente imaginable de la selección? Treinta candidatos, como dice el artículo.

¿Qué especie de candidatos? Mejor es no pensarlo.

S. G. de Serrano  
Martínez (Bs. As.)

## • Servicio Exterior (II)

Señor Director:

Hace unos días, para ser más precisos, el 10 de abril próximo pasado, el gobierno nacional nos sorprendió con un hecho que despertó una lógica inquietud en el estudiantado universitario de todo el país. Nos referimos al decreto-ley número 2707 y su reglamentación correspondiente mediante el decreto 2708 por los que se crea en el ministerio de Relaciones Exteriores, como dependiente del mismo, una Escuela de Capacitación Diplomática.

Luego de un curso de un año de duración, los seleccionados pasarán a hacerse cargo de las vacantes que en la Cancillería existan a la fecha de su egreso.

Ello implica ignorar que funciona en Rosario desde 1921 en la Facultad de Ciencias Económicas, Comerciales y Políticas, una carrera universitaria cuyos alumnos egresan con el título de Doctor en Diplo-

macía. Para ello, y luego de haber realizado el bachillerato, naturalmente, es necesario hacer un curso de cinco años de estudios que incluyen 28 materias, 3 idiomas, 6 seminarios y una tesis doctoral. Vale decir, entonces, que los atendibles y manifiestos anhelos del señor ministro de propender a un mayor perfeccionamiento de nuestro Servicio Exterior encuentran en esta Facultad de Diplomacia de dicha ciudad, ubicada a tan sólo 360 kilómetros de la Capital Federal, el más legítimo y viable medio de sustanciación.

Lo que en verdad subleva nuestro espíritu es que, por los decretos antes señalados se pretenda poner en pie de igualdad a doctores en diplomacia y bachilleres nacionales, y se desconozcan los títulos emitidos por una Universidad Nacional mantenida y costeadas por el Estado y el pueblo que es, en definitiva, el que paga los impuestos y contribuciones con que se sostienen las instituciones estatales.

Queremos para nuestro país, entendiéndose bien, una verdadera carrera diplomática, con funcionarios técnicamente especializados y altamente idóneos, pues sólo así se conseguirá, de una vez por todas, una política internacional coherente y clara, cualesquiera sean los vaivenes de nuestra política interna, pues por encima de los partidos y de los gobernantes está la Nación, que es una sola continuidad histórica, y cuyo prestigio tenemos el deber de resguardar celosamente.

Y esto sólo ha de lograrse dando el respaldo necesario a los egresados de esta Facultad de Rosario que cuentan con la formación adecuada para tales fines.

Comisión Especial de  
Estudiantes de Diplomacia  
(C.E.D.E.D.) - Rosario

artículos "Claudia Cardinale", me pareció estar leyendo "Radiolandia". (¿Ha habido algún pase de cronistas?). Por el resto y en general, mis felicitaciones.

Eduardo Iglesias  
San Martín (Prov. de Bs. As.)

#### • OAS

Señor Director:

Con mucha mayor sorpresa que la que le produjo al señor Young la carta del señor Biedma, leo yo la del dicho señor Young aparecida en el N° 24 de esa revista.

Por falta de lugar no pienso hacer la apología de la OAS; basta con remitirme a una poesía aparecida en la revista *De Este Tiempo*, creo que en su número 4. Aclaro que esa poesía no es mía.

La sorpresa de la que he hablado me la producen algunas de las afirmaciones del señor Young. ¿De qué Indochina liberada nos está hablando? Por lo que se dice y por lo que se omite más adelante, se puede sospechar que la mitad liberada sea la del Norte. De la mitad Sur no creo que se trate, ya que entre la presión y tutela americana por un lado y la lu-

cha armada en el Norte por el otro, la libertad brilla por su ausencia.

Por otra parte, el hecho de que en Argelia el partido comunista esté excluido de la vida política del país no quita nada de su gravedad al hecho incontrovertible, por reconocimiento propio, de la formación marxista de Ben Bella y sus colaboradores; y en definitiva es eso lo que interesa si pretendemos vencerlo al comunismo. Restarle importancia a Ben Bella es como restarle importancia al Partido Democrático de Guinea, única agrupación política permitida, y de doctrina 100 por ciento marxista aunque no se llame partido comunista y aunque exista, como creo que existe, un núcleo más o menos clandestino que se pretende partido comunista. O como suponer que Tito es occidentalista.

Marco Bosch  
Energía (Prov. de Bs. As.)

#### • Fúnebres

Señor Director:

Es muy grato para mí felicitarlo por su revista, y aprovecho para solicitarle la inserción de una sección que la haría mucho más amena e interesante. Se trata de la publicación semanal de los nombres de las personas

muertas; algo parecido a lo que hace "La Nación" en sus ejemplares de los domingos.

Algo verdaderamente original —por lo menos en nuestro país— sería agregar, al lado de cada nombre, la edad y, de ser posible, las causas del deceso.

Carlos F. Fonrouge  
Florencio Varela (Bs. As.)

#### • Investigaciones

Señor Director:

¿No le parece que habrían procedido mejor los conspicuos miembros de la ex Comisión Investigadora en llamarse a silencio, dando así muestra de esa elegante discreción de que hacían gala los representantes de nuestra alta burguesía? *Où sont les neiges d'antan?* Cumplieron con su deber en la medida en que pudieron hacerlo y su conciencia no puede reprocharles nada: ¿qué más querían esos Catones un tanto olvidadizos de las "hazañas" de los gobiernos conservadores y sus turiferarios?

Es que ahora padecemos de cierta comezón político-literaria (?) y no podemos resistir a la tentación de llamar la atención sobre nosotros, deslizando en nuestros escritos una dosis

#### Cárcel (I)

Señor Director:

Los hombres que hemos perdido nuestra libertad no tememos las palabras y nos manejamos sin complejos frente a ellas, y por tal motivo, cuando en ocasión de llevarse a cabo en esta Unidad Penal la representación de la obra "Doce hombres en pugna", se acercaron a nosotros los enviados de vuestra publicación, pensamos que el periodismo sano y sin dobleces quería recabar informes sobre una manifestación artística que posibilitaba en parte la recuperación de quienes saldamos nuestra deuda con la sociedad.

¿No cree usted, señor periodista, que existe un Poder Judicial encargado de administrar justicia? ¿Pienso (no lo creo) que es misión de la prensa publicar asuntos personales de quienes estamos cumpliendo un castigo por sabernos responsables de "affaires" al margen de la ley? ¿No comprende que detrás de nuestros errores existen seres que son nuestros familiares y que purgan nuestros pecados más que nosotros mismos?

Hemos extraído una enseñanza y es la siguiente: desde el fondo de una ergástula tenemos más conciencia que quienes buscan la diatriba y el sensacionalismo amparados en esa mal aplicada libertad de prensa, o si lo desea, en forma más sencilla le diré que nosotros, presos, somos más gentes que ustedes en libertad.

Ha equivocado el camino y ha olvidado que, en su eterno girar, el mundo cambia muchas veces la situación de los seres humanos, y desde que su pasquín publicó tan irónica y afrentosamente esa serie de informes extraídos de no sé qué fuente, pende sobre su cabeza una

espada de Damocles que tardará quizá en caer, pero que cuando lo haga no se desviará ni un milímetro.

No lo olvide jamás, señor periodista, y conserve esta carta para tener siempre presente que en algún momento de su vida me apersonaré ante usted y le exigiré una cabal rendición de cuentas, aunque deba realizar el sacrificio de descender hasta su nivel.

Salvador Horacio Paino  
Cárcel de Encausados  
Pabellón 15

#### Cárcel (II)

Señor Director:

En mi poder el número 25 de PRIMERA PLANA, que me mueve a enviarle estas líneas de felicitación y agradecimiento. Deseo también hacerle saber que estoy en parcial disidencia con algunas palabras vertidas en el artículo de la sección "Teatro".

El motivo que me lleva a felicitarlo es que ha tenido usted un gran rasgo de humanidad y que, por primera vez, una revista de tanta envergadura se arriesga a cruzar esa barrera; relatar qué es lo que pasa dentro de una cárcel y llevarlo a conocimiento de la gente libre (sociedad).

Para que vean éstos que no somos fieras enjauladas, sino seres que razonamos y pensamos como los demás y que algunos de nosotros si erramos el camino, en el encierro no nos amilnamos y tratamos de volver a la senda del bien y así ven lo que hacen y cuál es nuestro vivir dentro de un lugar tan tétrico.

Usted tuvo la audacia de dejar de lado cánones impuestos por la sociedad, de acercarse a los presos, si señor, y lo hizo al enviar un pe-

riodista de la sección teatro a tomar fotos y declaraciones de una obra que por primera vez se representaba en los establecimientos carcelarios y guiado por los mismos presos: "Doce hombres en pugna". Va aquí mi agradecimiento, pues le vuelvo a repetir que es la primera vez que una revista va a punzar el sentir y vivir de los presos y lo imprime sin importarle la censura popular.

Es por eso que le agradezco de corazón este rasgo suyo.

Pero en lo que no estoy de acuerdo es que su representante haya interpretado mal mis palabras, pues yo no quise, con esa especie de interview, conseguir ninguna ayuda por intermedio de la prensa para reducir mi detención. Sino que al decir "si puede hacer algo por mí, se lo agradeceré", con estas palabras me referí a que si publicaba algo sobre la obra no juzgara mi papel sobre el personaje muy severamente, sino que tuviese cierta mesura, pues era la primera vez que subía a un tablado, y el señor periodista ha creído que yo me refería al proceso, y aquí radica el error. Pues si dije que era inocente, lo sostengo no con palabras. Esto lo puedo poner a disposición del señor Director en tiempo y forma que lo desee.

Señor Director: espero que acuse recibo de ésta y a la vez si desea que le adjunte el motivo por el cual grito que soy inocente y que llevo un año y tres meses detenido esperando que el juez resuelva mi libertad, se lo haré llegar.

Nada más quiero decir, sino que van mis saludos y agradecimiento a usted y colaboradores por lo publicado.

Néstor Booth  
Cárcel de Encausados  
Pabellón 15



"homeopática" (?) de aquello que usted sabe..., sin dejar de invocar, por supuesto, un patriotismo entre dolorido y amargado.

Como usted no ignora, la crítica estéril y contraproducente de ciertos militares y civiles desemboca tarde o temprano en sucesos trágicos y en un caos del que no se sabe cómo salir. ¿Quizá hubiera sido mejor, a pesar de todo, no derrocar al presidente constitucional? Y uno se pregunta angustiado adónde podrían llevarnos, sin proponérselo tal vez, aquellos investigadores despedido por haber sido despedidos en forma inesperada, mientras se estaban desempeñando no sin cierta fruición en la tarea encomendada, ufanos de constituir un Comité de Salud Pública...

Usando el método utilizado por ellos, cabe preguntarse también si durante la ominosa tiranía tuvieron el valor del muy humano ex juez Masué, actual presidente de la nueva comisión investigadora, quien cumplió entonces con su deber en condiciones harto penosas para él, y no hay motivo para que no lo haga ahora. ¡Lo estamos palpando! ¡Cosas veredes...!

¡Y decir que hombres de la capacidad de esos señores podrían ayudar a sacarnos del pantano, haciendo así obra verdaderamente patriótica! Deberíamos estar hartos de crítica negativa y de actitudes un tanto teatrales y dañinas. ¿No lo cree, señor Director?

James Fitzgerald Smith  
Villanueva (Córdoba)

#### • Temor

Señor Director:

Sean estas breves y sentidas palabras de salutación y de felicitación por la excelente revista que han lanzado a la calle, y de solicitación que perseveren, sin desviarse un ápice, en la línea que ha caracterizado las primeras veinte entregas. Evidentemente han logrado lo que se proponían: hacer periodismo en serio, en medio de nuestro desprestigiado (¡que no lo está!) periodismo.

Un anticipo: ya sé que números más, y nos van a salir con el consabido dilema: elevamos el precio o reducimos el material (¿y la seriedad?). Quiero recordarles que con el precio actual al cabo del año suma \$ 1.650, cantidad por cierto fuera del alcance del hombre común. ¿Cómo evitar el previsto aumento? Manteniendo la calidad, sin duda la mejor propaganda, y por ende la más cierta seguridad de salida, y por ende la certeza del éxito de la empresa, y por ende la no-inevitabilidad de aumentar el precio. (Por otra parte, sería lastimoso hacer de un órgano de difusión popular a círculos académicos como único destinatario.)

Acertadas las informaciones políticas, interesantes las notas técnico-científicas, brillantes las columnas firmadas.

Dios guarde a los responsables de esta completa PRIMERA PLANA y los libre de caer en la tentación de: aumentamos o...

Abel Wilson  
Capital

• N. de la R.: No aumentaremos el precio. ♦

# ¿Qué? ¿Quién? ¿Cuándo? ¿Dónde? ¿Cómo?

...son las cinco preguntas básicas que todo redactor de PRIMERA PLANA está obligado a responder cuando escribe sus informaciones. Por eso, la colección de PRIMERA PLANA que ahora se ofrece encuadrada en cómodos tomos trimestrales, es un archivo sistemático, sintético, insustituible en su biblioteca.

**YA ESTAN EN VENTA LOS DOS PRIMEROS TOMOS (Nos. 1 AL 13 Y 14 AL 27) DE LA COLECCION ENCUADERNADA DE PRIMERA PLANA, AL PRECIO GLOBAL DE \$ 1.000.- ADQUIERALOS PERSONALMENTE EN PERU 367, PISO 12, CAPITAL, O SOLICITELOS POR CORREO, REMITIENDO GIRO O CHEQUE A ORDEN DE EDITORIAL DANOTI S R L, PERU 367, PISO 12, CAPITAL.-**

## PRIMERA PLANA

TODA LA INFORMACION DE TODAS LAS SEMANAS



## DEPORTES

# Esto es antideporte

Por Alberto Laya \*

Callao 449, noveno piso. Nadie grita. Nadie resuelve nada. Sólo un hombre inquieto, ágil, calvo, movedizo, está autorizado a decir la única palabra. Es el "cerebro" de la organización. Muy pocos se imaginan que allí se oculta un activísimo empresario del engaño. "Promotor internacional de catch", reza presuntuosamente una chapa en la puerta de entrada. Tobías Giordano — un pelado con alma de clown, ese que hace de árbitro saltarín — espera la llegada del zar, un petiso omnipotente, panzón, regordete y barbudo, de canoso pelo ensortijado: Martín Karadagián. Y entre ambos — Giordano disponiendo y Karadagián asintiendo — se monta un episodio más de un espectáculo para deficientes mentales. Karadagián, un armenio falsificado — nació en San Telmo —, sonríe. Sabe que su público grita, sufre, se retuerce, transpira y cree. El gran tímador tiene sus faltriqueras repletas. En 1962 ganó varios millones de pesos. Acaba de cumplir 41 años, pertenece al signo Tauro y de pronto se siente románticamente seductor. No dice nunca que es casado. Es peligroso. Más de una mujer se desespera por él. "No importa que hablen mal de mí. Lo que interesa es que hablen, que hablen siempre."

Muchos se preguntan: ¿Qué es esto? ¿Deporte? ¿Circo? ¿Engaño? ¿Imbecilidad? Y muchos ya no se preguntan nada. Son los que, junto a un televisor o a un ring, miran absortos, comiéndose las uñas, mordiéndose los labios o pisándose los pies, cómo un absurdo barrigón melenudo le retuerce la nariz a un gigante fofa y jadeante con cara de picapedrero jubilado.

Cuando Karadagián se midió con Primo Carnera — una decadente y desproporcionada masa muscular bastante parecida al hombre —, el Luna Park estalló en una noche de esquizofrenia. Una señora cargada de años entregó un ramo de flores a Karadagián en nombre de las abuelas argentinas. Imperdonable agravio a la ancianidad. La señora cargada de años había costado 200 pesos. Los jurados, algunos comerciantes conocidos, habían pagado ya su cuota. Era la

tarifa habitual para ser nombrados por los altavoces. Una platinada gorda desbordante se puso de pie y comenzó a gritar. Cuando se desinfló, se desplomó sobre la falda de un señor desnutrido llevado inesperadamente al borde del aplastamiento y de la asfixia. Y de pronto se escuchó un grito repetido. Era un grito de ocho años, despiadado, inconsciente, arrebatado, finalmente enronquecido: "¡Matalo! ¡Matalo!" Ahí estaba, precisamente, el drama. Un grito, mil gritos tan jóvenes como aquél han vuelto a repetirse. Están en cientos de gargantas infantiles. Ellos no son los culpables. Repten lo que oyen, lo que ven o, en todo caso, lo que se les tolera. Pero aún hay otro drama todavía más agudo, más absurdo, más inconcebible. Padres enseñándoles a sus pequeños hijos a hacer los mismos gestos del Indio Comanche o del Caballero Rojo. Padres orgullosos porque sus hijos — tres o cuatro años de edad, inevitable inclinación imitativa — siguen sus indicaciones a pie juntillas. Cuando ve a esos chicos iniciados tan tempranamente en la irrazonable escuela de la violencia, repitiendo como monos esas grotescas monadas, uno piensa que en esos momentos es mucho más lamentable ser grande que ser chico.

Karadagián, celoso, con fama de empresario poco generoso entre los integrantes de su *troupe*, simulador de desmayos en los camarines para impresionar a algún cronista principiante e inexperto, sigue riéndose y ganando dinero. Y, entre tanto, al pie de un televisor, una niñez rodeada de irresponsables continúa recibiendo estas lecciones de desafecto impuestas por un hombre con mentalidad de mostrador. Todo eso se lo debemos al catch, a esa simulación pseudo deportiva sin belleza, grosera, caricaturesca y dolorosa, in noble como una defraudación y a la que había que radiar de los televisores y rings del país. Sólo así se podría evitar que esos chicos del grito insensiblemente dramático sigan imitando a esos grandes de la complacencia estúpidamente fomentada. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

• Universidad

Señor Director:

He leído el artículo "¿Puede un profesor emitir opiniones?", que en las páginas 4 y 5 de la revista de su digna dirección se publicó el día 14 de mayo del corriente año.

En dicho artículo se publican como propias opiniones intencionadas que no me pertenecen y que deforman en todo caso el sentido de las que fueran expuestas.

Desearía aclarar por lo tanto que cualquier juicio de valoraciones que surjan de las mismas pertenecen al periodista que las confeccionó y no al suscriptor.

Oswaldo Fustinoni  
Decano de la Facultad  
de Ciencias Médicas de la  
Universidad Nacional de  
Buenos Aires

N. de la R.: Si el doctor Fustinoni lee con atención el artículo de PRIMERA PLANA, comprobará que no se le atribuyen más declaraciones de las que realmente formuló.

## • Síntesis

Nuevamente nos vemos obligados a rogar a los lectores una mayor síntesis en la redacción de sus cartas. La imposibilidad de aumentar el número de páginas de PRIMERA PLANA sin, simultáneamente, aumentar el precio de venta del ejemplar, cosa que se desea evitar, determina que en lo sucesivo el límite máximo de extensión para las cartas de lectores quede fijado en treinta renglones de escritura a máquina. Cartas de mayor extensión sólo serán publicadas en casos de verdadera excepción, cuando un extraordinario interés del tema tratado lo justificare. Muchas gracias.

LA DIRECCION

## • Maestros

Con referencia a numerosas consultas relativas a nuestra información, publicada en el número 24, sobre la inscripción de maestros argentinos para cubrir el ofrecimiento hecho por este país a la OEA, se hace notar que toda gestión debe ser examinada en el ministerio de Educación y Justicia de la Nación, Córdoba 831, Capital.



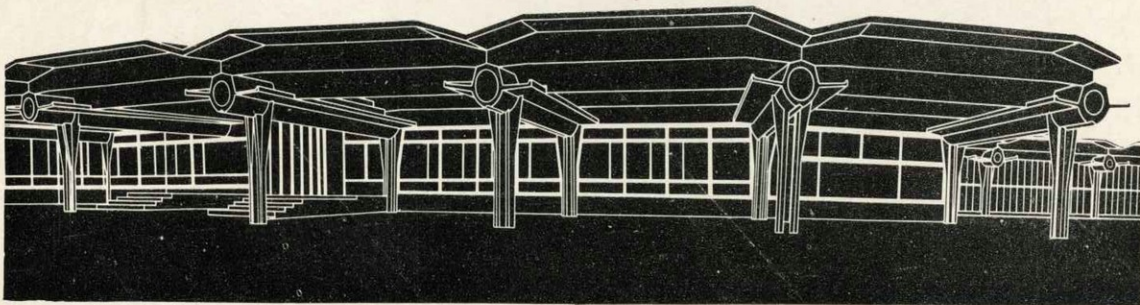
**olivetti**

La esperanza en la formación de un mundo mejor que aliente la creación de más altos niveles de vida, está sin duda relacionada con la rápida aplicación científica y tecnológica a la labor industrial.

En el campo de la mecánica de precisión, OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, se encuentra a la vanguardia de los métodos productivos, con la fabricación de máquinas y equipos para oficina.

Su establecimiento en Merlo - Prov. de Bs. Aires - con una superficie cubierta de 31.000 m<sup>2</sup> al que se han incorporado los últimos perfeccionamientos técnicos y científicos, permitirá lograr una línea de producción más amplia y en constante aumento.

Así, OLIVETTI ARGENTINA, al igual que las otras trece fábricas Olivetti distribuidas en distintas partes del mundo - todas las cuales se distinguen por una misma unidad de estilo y de trabajo - contribuye a concretar esperanzas en la "formación de ese mundo mejor" que todos anhelamos.



SU NUEVO  
COCHE  
SERÁ UN  
404

porque el  
PEUGEOT 404  
posee la calidad  
que no se discute!

PIQUE EXTRAORDINARIO...  
GRAN POTENCIA...  
RESISTENCIA INIGUALABLE...

Pero está demás todo argumento. Acérquese a un PEUGEOT 404... Observe cuidadosamente todos los detalles... Siéntese al volante... Manéjelo... y ése será su coche!

**PEUGEOT**  
**404**

CONSTRUIDO PARA DURAR MAS



D.A.P.A.S.A. - PASEO COLON 1070 - T. E. 34-7560/7569 - 30-3807 - BUENOS AIRES

620172